

SHOPPING MUNICH  
LUXURY AND PREMIUM BUYERS

ميونخ  
عندها التقاء التراث  
والحدائثة معا



يوحان شفائتسر  
أرينا  
الطيران، التزلج  
المائي، التسلق...



ARAB TRAVELER

# السائح العربي®

Magazine for the Arabian Friends of Bavaria

الخطوط الجوية العربية  
رواد الفضاء

الإماراتية، القطرية، والعمانية،  
والإتحاد والسعودية والكويتية  
وغيرها من الطيران العربي

مجوهرات هيلشر  
الأناقة  
التسوق الراقى مع  
اجواء بافاريا



التفوق في الأداء  
والروعة في الإتقان

عرف اسم رولكس منذ فترة طويلة  
مرادفا للأناقة الرائعة والذوق الرفيع



أفضل  
إطلالة على  
الجبَل



إستمتع بإنسبروك في  
أفضل أوقاتها بفندق  
ADLERS Hotel

حدثاً في التصميم

\*\*\*

مناظر خلابة لجمال الألب

\*\*\*

مطعم وبار

وجبات حلال متوفرة عند الطلب

\*\*\*

ساعتين بالسيارة إلى زيل أم سي  
وساعة ونصف إلى ميونخ

ولي فاي



## ضيوفنا الأعزاء



تطل عليكم مجلة السائح العربي بحلة جديدة، وقد حرصنا في هذا العدد على أن نكسبها زخماً جديداً من خلال الارتقاء بمستوى المعلومات التي تتضمنها المجلة وكذلك تنوع المجالات التي نستقي منها مواضيع المجلة، لا سيما ونحن على أبواب فصل الصيف الذي تزخر فيه ولاية بافاريا بعدد من الفعاليات والأنشطة على كافة المستويات وفي شتى المجالات. كما حرصنا في المجلة على أن لا نغفل أحبائنا الصغار فهناك دعوة لزيارة ليغولاند ومدينة الملاهي بلوم بيرج. حدث لا يخلو من الإثارة للصغار والكبار على حد سواء. ولهواة متعة الرياضة رصدت المجلة عدداً من الأنشطة والفعاليات الرياضية مع يوخان شفايتسر.

ناهيك عن التسوق العريق في مشاهير الشوارع في ميونخ. وهنا يمكنكم التعرف على متجر كارشنتات وكل ما تطيب نفسك له ستجده في هذا السوق الفسيح الذي تضرب جذوره في تاريخ ميونخ القديم. وعشاق التسوق والموضة والأناقة فميونخ تنتظرهم بما تشتهر به من محلات فخمة تضم أشهر ماركات الملابس والعطور العالمية وشارع ماكسيميليان شتراسه الشهير. ولأصحاب الذوق الرفيع من هواة التطور التكنولوجي تقدم المجلة آخر ما توصلت إليه تقنية الساعات من المتجر التقليدي المعروف مجوهرات هيلشر. كما تضع بين يدي قرائها الأعزاء نبذة عن التراث الموسيقي البافاري.

ولا تترددوا في الإطلاع على مقالة المنطقة المليئة بالأحداث والرحلات للكبار والصغار في تيروول. التي تسحركم بنمط حياتها النمساوية وحدائقها الرائعة وظلالها الوفيرة. إننا وبلا شك نستشعر المسؤولية الملقاة على عاتقنا في البحث عما كل ما مفيد وجديد ومثير لنقدمه في قالب سهل وميسر يليق بسياحنا العرب، وكلنا أمل في أن نحقق هذا الهدف المنشود وأن نمد جسور التلاقي بين الحضارتين الشرقية والغربية.

ولا يسع إدارة تحرير المجلة في هذا المقام إلا أن تتمنى لقرائنا الكرام من السياح العرب قضاء وقتٍ طيبٍ وممتع في ربوع هذه البلاد الخضراء ووسط هذا الزخم من الفعاليات التي تتمنى أن تبقى خالدة في الذاكرات وتكون مدعاة للعودة من جديد.

نتمنى لكم ربيعاً مزهراً ومتعاً لا تنسى في ظلال بافاريا وعاصمتها ميونخ

أسرة التحرير

# المتجر الكبير رقم واحد للأزياء واللايف ستايل

ALEXANDER  
MCQUEEN BOTTEGA VENETA BRUNELLO CUCINELLI  
BURBERRY Chloé Cartier  
CÉLINE HERMÈS DOLCE & GABBANA  
ELIE SAAB PARIS GIORGIO ARMANI  
GUCCI Ermenegildo Zegna JIMMY CHOO  
MARC JACOBS Ω OMEGA PRADA  
roberto cavalli TALBOT RUNHOF TOD'S  
RIMOWA YVES SAINT LAURENT VALENTINO  
Germany since 1898

وستجدون أكثر من ذلك بكثير

أهلاً وسهلاً بكم في التشكيلة العالمية الكبرى من ماركات الأزياء واللايف ستايل المميزة. تمتع بخدماتنا المختارة: التسوق المعفي من الضرائب. التسوق الشخصي. خدمات النقل المكوكية. خياط تفصيل على المقاس و غرف العناية بالمظهر الجمالي. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات على E-BREUNINGER.DE/AE

**B** breuninger  
breuninger.com

المتجر الكبير في ألمانيا  
في شتوتغارت و دوسلدورف وفي 9 مدن أخرى





**بطاقة (المسافر العربي) الخاصة  
بتسوق الشخصيات الهامة VIP لميونخ  
وضواحيها - مزيد من المفاجآت الجميلة  
في انتظاركم لدى شركائنا.**

يمكنكم الاستفادة من البطاقة عند كل «تسوق» تقومون به لدى شركائنا، وهو أمر مُجدٍ بالنسبة لك.

وللتعرف على تنوع عروض وخدمات شركائنا يمكنكم الاطلاع على موقعنا على شبكة الإنترنت، حيث تجدون على الموقع تفاصيل عن شركاء بطاقة «المسافر العربي» الخاصة بتسوق المشاهير VIP وعناوينهم ومواقعهم.

سوف تكون مفاجآتكم كبيرة عندما تطلعون على الكم الهائل من العروض الرائعة والخصومات العديدة التي أعددنا لكم شركائنا من جميع المجالات والتخصصات. بادروا الآن بالاطلاع على موقعنا لتتعرفوا على مواضع التوفير.

أنتم على موعد مع كل ما تشتهييه الأنفوس وتحقق له الأفتدة: فردوس متنوع من جنات التسوق، بضاعة راقية وبصريات ومطاعم ومكاتب سفر ومجوهرات... وغيرها الكثير. لمزيد من المعلومات زوروا موقعنا على الإنترنت: [www.vipshoppingcard.de](http://www.vipshoppingcard.de)



مطار ميونخ - عالم للتسوق والمتع - ص ٣٢-٣٤

٣	الإفتتاحية
٦	مقدمة كلمة عمدة ميونخ ديتر رايتز
٧	مقدمة مديرية السياحة
	في هذا العدد أنبذة مختصرة عن المواضيع INSIDER
	نمط الحياة اليومية بمدينة ميونخ LIFESTYLE MUNICH
١٢	تسوق المشاهير - ماركات عالمية وموضة وإكسسوارات
١٦	التسوق في أبعاده الراقية
٢٢	المجوهراتي: قصة نجاح في قلب مدينة ميونخ



بوخن شفابنسر أرينا في ميونخ - ص ٥٤-٥٧



شركات الطيران العربية - ص ٥٠-٥٣

٢٤	رولكس ROLEX كرونوميتر متفوق الأداء
٢٨	المتجر التقليدي لسكان مدينة ميونخ
٣٢	مطار ميونخ - عالم للتسوق والمتع
٣٧	محللات الذوق الرفيع - إنجولشتات فيلاج أند فيرتسهام
	<b>ميونخ بافاريا MUNICH BAVARIA</b>
	مواعيد ومناسبات موسمية
٣٨	ابتكارات في معايشة العلامة التجارية
٤٠	أماكن ترفيهية في ميونخ
٤٢	<b>رياضة SPORT</b>
	أليانس أرينا - ستاد كرة القدم
	<b>الثراث CULTURES</b>
٤٨	الغناء وعزف الألحان



ابتكارات في معايشة العلامة التجارية - ص ٤٠-٤١

	<b>BUSINESS</b> تجارة وأعمال
٥٠	شركات الطيران العربية
	<b>KIDS &amp; FAMILY</b> إرشادات للعائلة والطفل
٥٤	بوخن شفابنسر أرينا في ميونخ
٥٨	الجديد في بلومبيرج بليتس
٥٩	عالم ليجو ننجافو
	<b>WORTH THE TRIP</b> رحلات سياحية
٦٠	تيرول - قلب جبال الألب



تيرول - قلب جبال الألب - ص ٦٠-٦٥



أماكن ترفيهية في ميونخ - ص ٤٢-٥٥

	<b>HEALTH &amp; WELLNESS</b> صحة ونقاهاة
٦٦	أفضل مستشفيات بافاريا
٦٨	عيادة الدكتور إلفانجر-لأمراض الجلدية والتجميل وطب الليزر
٧٠	طب أسنان راق يلبى الطموحات العالية
٧١	فولندورف - مستحضرات التجميل ورعاية البشرة
	<b>TOURIST GUIDE</b> الدليل السياحي لمدينة ميونخ
	قاموس، هواتف هامة، الطواريء، المواصلات العامة: الباص، القطار، قطار الأنفاق، قطار الجسور، التاكسي، قطار المترو، حركة مطار ميونخ، إجراءات التأشيرة، مواعيد الإفتتاح، القياسات والأوزان والأبعاد، العملات، ماستر كارد، فيزا كارت، أميريكان اكسيرس، الطقس والمناخ <a href="http://www.oanda.com">www.oanda.com</a> ، الخرائط والرسوم، الأكل والشرب، المساجد، أوقات الصلاة، معلومات سياحية، السيارات والدراجات النارية، المتاحف، التأشيرات، جواز السفر، الرسوم، قيادة السيارات في ألمانيا، الصيدليات، المتاحف، بيانات الناشر وغيرها.

## صيدليات فريبا ملك

ابتداء من الإستشارة الصحية الشاملة وصولاً إلى خدمة التوصيل المجانية: نقدم لكم عبر منظومة خدماتنا أكثر من مجرد الأدوية مزايًا صيدليات فريبه مالك في إيجاز سريع  
- طاقم استشاري متدرب بعناية  
- التخصص المكتسب عبر الدورات المنتظمة  
- استشارات متعددة اللغات

### إننا نقدم بطريقة فريدة:

- استشارة شاملة
- فحوصات طبية عديدة
- بطاقة العملاء المجانية
- خدمة صيدلانية
- استعارة الأجهزة الطبية
- خدمة التوصيل الأدوية

### يمكنكم أن تستعيروا الأجهزة التالية من صيدلياتنا:

- مضخات الحليب الكهربائية
- ميزان الطفل الإلكتروني
- أجهزة قياس ضغط الدم
- أجهزة التبخير الكهربائية

\*تلفت أنظار حضر اتكم أنه لا بد من ترك تأمين مالي لكل جهاز



Schwanthaler Apotheke  
Schwanthalerstr. 2  
80336 München  
+49 (0) 89 / 593651

St.-Blasius-Apotheke  
Augustenstr. 1  
80333 München  
+49 (0) 89 / 596500

[www.famalek.de](http://www.famalek.de)





جبر الدين كنودسون  
مديرة الدائرة  
السياحية في ميونخ

## مرحبا بكم في ميونخ كلمة مديرية السياحة

المحلية والعالمية فرصة للتزود بالطاقة في ظل أجواء ذواقة وفي شرفات مفتوحة تحت عنان السماء. كما تحتضن المدينة فنادق ذات أربعة أو خمسة نجوم لتقدم الضيافة الرفيعة وفق مستويات عالية. وأخيرا وليس آخرا لا بد من ذكر مكانة ميونخ الطبية. فهي تتوافر على أطباء ومستشفيات ذات كفاءة وخبرات عالية وتضمن للمرضى العرب رعاية طبية شاملة في ظل أجواء مريحة وفارحة. وهناك ميزة إضافية حيث ينعم الزوار في ميونخ بأجواء الأمن والأمان التي قلما يجدها المرء في مدينة عالمية كبرى. إن كل هذه المزايا لمدينة ميونخ عاصمة الولاية البافارية معروفة لدى ضيوفنا الكرام من دول الخليج العربي. ولا غرابة في ذلك ففي عام 2012 قصدها 140000 زائر من العالم العربي.

إننا سعداء بالترحيب بكم في مدينتنا الرائعة ونتمنى لكم إقامة هنيئة وممتعة. مع خالص التحيات  
جبر الدين كنودسون

ضيوف وأصدقاء ميونخ الأعزاء،  
يشق ضيوفنا القادمون من كافة أنحاء العالم الموزاييك الخاصة في ميونخ المكونة من الحيوية النابضة والانفتاح العالمي المتسامح ورباطة الجأش الواثقة. فالمتاجر الفاخرة في موقعها الحيوي تجعل من ميونخ جنة للتسوق وفي متناول الجميع. أما المحلات الجديدة ومراكز التسوق فتقدم التشكيلات العصرية من مصممي الأزياء العالميين وكذا المجوهرات والإكسسوارات لذوي الرغبات الخاصة. ومن يرغب في الإسترخاء قليلا فما عليه إلا أن يلبي نداء الحدائق الخضراء البديعة والجنائن الفسيحة التي تدعو إلى الراحة والإستجمام والتجوال. أما الغرف البديعة والفسيحة في قصر نيمفنبورج وفي ريزيدنس أضخم متحف للقصور في ألمانيا فتسحر بجاذبيتها وأناقته. وهناك معالم مخصصة للأطفال أمثال المتحف الألماني وعالم بي أم دبليو حيث تستفز الرغبة إلى المشاهدة والإستمتاع.

وبعد جولة سياحية عبر المدينة توفر مطاعم ميونخ المتنوعة في أطباقها



ديتر رايتير  
رئيس بلدية مدينة  
ميونخ

## السلام عليكم! كلمة رئيس بلدية ميونخ

ضيوفنا الأعزاء

يسعدني كعمدة لمدينة ميونخ أن أرحب بكم أشد ترحيب في عاصمة الولاية البافارية ميونخ.

ميونخ - إنه اسم شامخ أصبح يرمز لحسن الضيافة والانفتاح العالمي. بل وأكثر من ذلك: إن ميونخ هي مدينة تمتاز بمجالاتها المتعددة للتسوق والإستمتاع والإسترخاء مع منظومة رائعة للعلاج الطبي ناهيك عن العروض الثقافية والتراثية الجمّة والممتعة. إضافة لفيض هائل من المعالم السياحية والمناطق الخلابة المحيطة بالمدينة أمثال الريف الساحر على مشارف جبال الألب.

فليس من الغرابة بمكان أن يتقاطر الناس زرافات وأفرادا لمدينة نهر الإزار وأن تكون مدينة ميونخ من أكثر المدن الأوروبية استقطابا للسياح. كما تلقى المدينة إعجابا خاصا لضيوفنا من المملكة العربية السعودية ودول الخليج العربي الأخرى.

ولا توجد مدينة ألمانية أخرى تشهد إقبالا شديدا من الزوار كما هو حال مدينة ميونخ.

وبصرف النظر عن مدة زيارتكم لمدينتنا الزاهرة فإنني أود أن أدعوكم لمعايشة أجواء غير اعتيادية ورعاية فائقة وليس أخيرا الإستمتاع بحسن الضيافة البافارية الحميمية وأرحب بكم مجددا أشد ترحيب بين ربوعنا. تمتعوا بالإقامة في مدينة حيوية نابضة بالحياة والمتعة.

مع تحيات عمدة ميونخ  
ديتر رايتير

*Dieter Reiter*



سنترول  
هوتل-أبارت  
ميونخ

الفنادق والشقق الفندقية



نوفر لك المتعة والإقامة المبهجة

تمتع بمزايا الغرف والشقق الفندقية في جو صافي وموقع هادئ

مواصفات الغرف:

- الفئات (التجهيزات الرئيسية: المطبخ، الحمام، دورة المياه، التلفاز، الهاتف، الانترنت، مصعد)
- الغرفة المفردة - سرير فردي
- غرفة كلاسيك - سرير كبير
- غرفة ديلوكس - سرير كبير، شرفة، خزانة
- الغرفة الفندقية بمساحة حوالي ٢٨ مترًا: سرير كبير، غرفة نوم، شرفة.
- الشقق الفندقية بمساحة حوالي ٨٠ مترًا: غرفة نوم، سرير كبير، حمام، غرفة معيشة مزودة بمنضدة للطعام، شرفة، مكان للتخزين، وخزانة



نحن نيسر لك الإقامة والعمل في أجنحتنا على حسب رغبتك بمستوى خدمة رائع. يتم ترتيب خدمات النظافة الخاصة بنا في الوقت المناسب لعملك أو لجدول الترتيبات. مهمتنا أن نحقق لك كل ما ترغب فيه.

Central Hotel-Apart München GmbH  
Josephsburgstraße 26, 81673 München  
Tel: +49 (0)89 435 49 30 - 0 | Fax: +49 (0)89 435 49 30 - 30  
info@centralhotelapart.de | www.centralhotelapart.de

## مطعم شانديز - للمأكولات الإيرانية الشهية

مطعم شانديز يرحب بكم ويقدم لكم أشهى وأطيب المأكولات الإيرانية الشهيرة



تمتعوا بوجباتنا العديدة المختلفة سواء الباردة أو المطهية ووجبات اللحم المشوية

خدمة توصيل إلى المنازل أو الفنادق



٥٣-٥٠

## شركات الطيران العربية

تهبط كثير من خطوط الطيران المحلية والعالمية في مطار ميونخ الدولي. وفي هذا الخصوص قام موقع مطار ميونخ [flug-Muc.de](http://flug-Muc.de) بالتعريف ببعض كبريات شركات الطيران.



## التسوق الأنيق في مطار ميونخ الدولي ٣٤-٣٢

يشكل مطار ميونخ ثاني أكبر مركز للحركة الجوية في ألمانيا أكثر من كونه مطارا، فمنذ افتتاحه قبل ٢٥ عاما تابع حركة النمو والتطور ليغدو إيربورت سيتي، تمتع بقضاء وقت تسوق ممتع.

١٩-١٢

## تسوق المشاهير - التسوق الفاخر في ميونخ

ماركات عالمية وموضة وإكسسوارات وتصاميم لأصحاب الذوق الرفيع: هناك عناوين عديدة للحصول على منتجات مشاهير المصممين.



٥٩

## عالم ليجو نجاكو

في مجالات اللعب المستحدثة يتجلى الخط المحبوب ليجو نجاكو بكل حيوية على مساحة ٧٠٠٠ متر مربع.



## تيرول قلب جبال الألب ٦٥-٦٢

تأسر تيرول - قلب جبال الألب - بجوانب كثيرة كل سانح بريفها البديع وهوانها الصحي. في ربوع تيرول تنتظركم التحديات التي تناسب كل ذوق.



## الدكتور إلينجر ٦٩-٦٨

إن البشرة الجميلة دليل على الحياة السعيدة والهنيئة. فالصحة تنعكس مباشرة لتظهر عبر هذا الجزء الأكبر من الجسم وهو البشرة. يعتبر الدكتور إلينجر شريككم الخبير في كل ما يتعلق بالبشرة والليزر والطب التجميلي والتحسس والصحة والجمال والإرتياح العام.

٢٣-٢٢

## المجوهراتي: قصة نجاح في قلب مدينة ميونخ

في ضاحية شفاينج من ميونخ وتحديدا في شارع نورند شتراسه لن يتوقع أحد وجود جواهري نبيل على هذا القدر من الرفعة والجودة.



٣٨

## مهرجان تولوود الصيفي

موسيقى مميزة ومسرح رائق وممتعة مسلية، على مدار ٢٨ يوم في الصيف.



## أليانس أرينا - ستاد كرة القدم ٤٧-٤٦

يقع الملعب في المنطقة الشمالية من المدينة وهو من العلامات البارزة في ميونخ، إذ تعتبر واجهة الأستاذ أضخم غلاف بلاستيكي في العالم كله.





## عزف الألحان ٤٨-٤٩

يعود تاريخ الموسيقى الشعبية البافارية إلى نفس الجذور التاريخية التي يعود لها تاريخ الفن.



## رولكس ROLEX كرونوميتر متفوق الأداء ٢٤-٢٦

احتفلت رولكس ROLEX عام ٢٠١٦ بالعيد التسعين لميلاد ساعة أويستر وهي أول ساعة يدوية مقاومة للماء في العالم. وقد كانت ابتكاراً غير تصميم ساعات اليد إلى الأبد.



## يوخن شفائتسر أرينا في ميونخ ٥٤-٥٧

الطيران والتزلج على الماء والتسلق والاحتفالات والطعام الشهى - هذه معالم الفعاليات التي تقدمها أرينا يوخن شفائتسر في تاوف كيرشن منذ مارس ٢٠١٧.



## كارشترات - المتجر التقليدي لسكان مدينة ميونخ ٢٨-٣٠

في موقع مركزي مباشرة بالقرب من محطة القطارات الرئيسية في ميونخ يقع متجر كارشترات التقليدي في ميدان بان هوف بلاتس.



## BMW ابتكارات في معاشية العلامة التجارية - في عالم بي أم دبليو ٤٠-٤١

يفتح عالم بي أم دبليو لزواره نافذة إلى المستقبل عبر المعارض الخاصة والإستعراضات الحية ووسائل الإتصال المبتكرة.



## أماكن ترفيهية في ميونخ ٤٢-٤٤

هناك الكثير من دور السينما الفخمة التي تعج بها المدينة، والأماكن الترفيهية في قضاء ليالي جميلة في مدينة ميونخ.



## ٦٦-٦٧

## أفضل مستشفيات بافاريا

أين وجهتك عند وجود معاناة في القلب؟ ما هي المستشفيات التي تقدم أفضل العلاج للأعصاب؟ تقدم دراسة مقارنة لكبرى المستشفيات قامت بها مجلة فوكس الإخبارية أجوبة على ذلك.



## ٧٠ عيادة الأسنان للدكتور كولينج

تقدم عيادة طب الأسنان للدكتور كولينج وزملائه للمرضى الدوليين المنظومة العلاجية الشاملة لطب الأسنان وجماله وفق أعلى المستويات الحديثة.



## ٥٨ الجديد في بلومبيرج بليتس

يبتهج الآلاف من الزوار منذ عام ٢٠٠٨ بانزلافهم السريع عبر بلومبيرج بليتس نحو الوادي حيث يقدم على امتداد ٧٣٠ متراً انحداراً بسكك آمنة ومنعطفات حادة تبلغ ٢٤٪ وثلاث موجات إعصار وقفرة.



التسوق الفاخر في ميونخ

## تسوق المشاهير

ماركات عالمية وموضة وإكسسوارات وتصاميم لأصحاب الذوق الرفيع:  
هناك عناوين عديدة للحصول على منتجات مشاهير المصممين.

لا تتوقف جاذبية الماركات العالمية الفاخرة من الأزياء والأحذية  
والبصريات والإكسسوارات وكذا المجوهرات الثمينة والمعارض الفنية  
عن استقطاب الناس إلى أكثر الشوارع أناقة وفخامة في عاصمة ولاية  
بافاريا المجاور لشارع برينر شتراسه.





ميونخ! البوابة الكبرى للتسوق  
إطلالة تفصيلية على عناوين التسوق المحبوبة  
في ميونخ من متاجر ومولات وفروع وبوتيكات

فيما يلي بعض الإشارات إلى جولة التسوق الفارحة  
في الشوارع الفخمة من مدينة ميونخ.

يحتضن شارع ماكسيميليان شتراسه  
فرعا للويس فيتو.

ماكسيميليان شتراسه ١٢ - ميونخ

إسكادا Escada

بعد أن سميت نسبة إلى فرس سباق  
إيرلندية فتية كان اتجاه إسكادا مصنفا  
ضمن الرونق والأناقة الرياضية. أما  
اليوم وبعد مرور ٢٠ سنة على تأسيس  
بيت الموضة الألماني فقد أصبحت  
إسكادا واحدا من مشاهير المصممين  
الذين يقدمون أرقى الماركات العالمية.  
فالنوعية العالية والجزيئات الفاخرة  
إضافة للحياكة الراقية للأنسجة تساهم  
في تلبية أقصى رغبات من يعشقن  
الموضة من النساء.

تياينر شتراسه ٣٨ - ميونخ

تالبوت رونهوف Talbot Runhof  
تستند هذه العلامة الحديثة إلى البساطة  
ورفض كل أشكال الوجاهة والمبالغة  
تماما وفق المقولة السائدة « عمدة الأمر  
مينية على معرفة حدودك». كما تظهر  
هذه البساطة في طراز المتجر الواضح  
الواقع خارج منطقة التسوق الفاخرة في  
ضاحية قلوكن باخ ذات الذوق العصري.

كلينسه شتراسه ٤١ - ميونخ

لويس فيتو Louis Vuitton  
فرنسي مولود بتاريخ ١٨٢١  
وعبد طريق شهرته بكل تواضع  
كتلميذ متدرب في متجر للحقائب.  
واليوم تزين روائع لويس فيتو  
وابتكاراته أشهر المنتجات الجلدية  
والساعات والأحذية والمجوهرات  
والإكسسوارات. ومن البديهي أن

واسعة: فإلى جانب الملابس والموبيليا  
الفاخرة يجدون الحلويات والورود  
والكتب وكذلك المقهى، وكله دون شك  
من أرمانى..

تياينر شتراسه ١٢ ميونخ

هوغو بوس Hugo Boss

غرف مشرقة وموسيقى هادئة وقبل ذلك  
كله مساحة فسيحة. لطالما تذوق المرء  
متعة التسوق في فرع هوغو بوس  
ميونخ. فعلى مساحة طابقتين تنتظر  
ذواقي الموضة ملابس مختارة ومتميزة.  
وإلى جانب الملابس يجد المرء لدى  
هوغو بوس إكسسوارات ظريفة  
كالشموع المعطرة وكفوف الملاكمين  
وألحاح ميكادو.

ماكسيميليان شتراسه ٢١ - ميونخ

بوتيك بوقتر Bogner Modehaus  
أسس عام ١٩٣٢. وكان متجر « فيلي  
بوقتر» في منشأه مخصصا لاستيراد  
ملابس الرياضات الشتوية من النرويج.  
ظل البوتيك وفيما لتاريخه الرياضي في  
جيله الثاني حيث تمثل هذه الماركة  
حاليا الذوق الرياضي الحر والبساطة  
والتصميم الواضح.

ريزيدنس شتراسه ١٤ - ١٥ - ميونخ

بوتيك إمبيريو أرمانى

Emporio Armani Store

قمة التصميم الإيطالي الراقى على مد  
بصرك: في الأقبية الخمسة (فنف هوفه)  
وعلى مساحة ١٥٠٠ متر مربع يستحق  
بوتيك أرمانى للحياة العصرية وصف  
«معبد التسوق» دون منازع. ويجد  
عشاق العلامة العريقة هناك عروضاً

والطراز الواضح والفاخرة السلسة.

في شارع ريزيدنس شتراسه وعلى  
مساحة ٥٠٠ متر مربع يقع واحد من  
أكبر متاجر برادا في أوروبا.

شانيل CHANEL

في عام ١٩١٠ افتتحت جابريله كوكو  
شانيل أول بوتيك لها. وسرعان ما غدا  
اسم «شانيل» علامة متميزة ورديفا  
للموديلات الفاخرة. ومن الطبيعي أن  
تجد هذه العلامة الفرنسية الفاخرة في  
ميونخ أيضا. وقد وجدت شانيل في  
شارع ماكسيميليان شتراسه ٢٠ أفضل  
موقع لتقديم تشكيلاتها المتكاملة من  
الملابس المختارة والساعات والعطور  
والنظارات والإكسسوارات.

ماكسيميليان شتراسه ٢٠ - ميونخ

كريستيان ديور Christian Dior

أحدث كريستيان ديور بمجموعته الأولى  
عام ١٩٤٧ ثورة في عالم التصميم. وقد  
دأبت الملكة إليزابيث وسورايا وإيفيتا  
بيرون على طلب جميع حاجاتهم حصرا  
من عنده. ويتوافر في ميونخ بوتيك ديور  
لهذه الفئة العصرية الواعية والطموحة  
للتصميم، حيث تعرض فيه تشكيلات من  
الملابس والمجوهرات والإكسسوارات  
والأحذية من الطراز الفاخر.

ماكسيميليان شتراسه ١٨ - ميونخ

برادا Prada

تدير هذا البوتيك مونتشيا برادا منذ  
عام ١٩٧٨ حيث طورت متجر جدها  
للمنتجات الجلدية إلى ماركة للموضة  
الفاخرة. تعتمد العائلة المنحدرة من  
مايلاند فلسفة تجمع بين التميز والحداثة



ARAB TRAVELER  
Maximilianstr

يتمتع ماكسيميليان شتراسه  
بشهرة خارج حدود ميونخ نظرا لما يمتاز به من  
أجواء تسوق فريدة

موضة سويدية **Filippa K**

Maximilianstr.13/Maximilianhöfe

**Laurence Tavernier**

Maximilianstr.14

للإكسسوارات والأفلام **Montblanc Shop**

Maximilianstr.15/Maximilianhöfe

**Klamotte Designer Mode**

Maximilianstr.15/Maximilianhöfe

موضة للأطفال **Valentina & Me**

Maximilianstr.16

**Belstaff Store**

Maximilianstr.18

موضة الأحذية الحديثة **Dior Boutique**

Maximilianstr.18

خياط موضة بالقياس **Daniel Fendler**

Maximilianstr.20

**Chanel Boutique**

Maximilianstr.21

موضة الملابس الرياضية **Hugo Boss Shop**

Maximilianstr.22

للعطور وبضائع الجلد **Hermes Boutique**

Maximilianstr.23

للمرأة والرجل **Ralph Lauren Store**

Maximilianstr.23

أحذية للرجال **Herrenausstatter**

Maximilianstr.24

**Yves Saint Laurent Store**

Maximilianstr.25

**Escada Flagship-Store**

Maximilianstr.27

موضة الملابس الرياضية **Escada Sport Store**

Maximilianstr.27

بضائع كشميرية وجلود **Loro Piana Shop**

Maximilianstr.30

**Jil Sander Boutique**

Maximilianstr.30-30a

للموضات الحديثة **Valentino Boutique**

Maximilianstr.31

يتمتع ماكسيميليان شتراسه بشهرته خارج حدود ميونخ نظرا لما يمتاز به من أجواء تسوق فريدة. ويعتبر التجول عبر ماكسيميليان شتراسه أمرا ضروريا يتصدر البرنامج السياحي لكل من يزور ميونخ. تبدأ جوهرة شوارع التسوق في مدينة ميونخ انطلاقا من ريزيدنس شتراسه لتندمج بأناقة لوردية مع جسر ماكسيميليان.

أما أقبية ماكسيميليان فتزبد من أناقة الشارع عالمية وجاذبية. فمشاهير المصممين العالميين أمثال دولتشه وجاباني وفرساج وديور حريصون على امتلاك متجر لهم في هذه الأقبية.

وقد قامت مجلة السائح العربي باستطلاع هذه المتاجر والمحلات لتعرضها عليكم فيما يلي:

**Anne Fontaine** Modeshop Blusen

Moncler Shop Outdoor-Mode for all

Family,

Maximilianstr.11

موضة إيطالية للرجال **Ermenegildo Zegna**

Maximilianstr.11-15/Maximilianhöfe

**Pool Fashion Music**

Maximilianstr.11-15/Maximilianhöfe

موضة للمرأة والرجل **Dolce & Gabbana**

Maximilianstr.11-15/Maximilianhöfe

**Etro**

Maximilianstr.11-15/Maximilianhöfe

للإكسسوارات **Bottega Veneta Store**

Maximilianstr.11-15/Maximilianhöfe

**Versace Boutique**

Maximilianstr.12

موضة البضائع الجلدية **Louis Vuitton Shop**

Maximilianstr.13/Maximilianhöfe

شارع ماكسيميليان شتراسه  
عنوان المحلات والبوتيكات الفاخرة

التسوق في  
أبعاده الراقية

شارع يغص بالبهجة والأناقة حيث تزينه البوتيكات الفاخرة: إنه ماكسيميليان شتراسه في قلب مدينة ميونخ النابض. ابتداءا من ميدان ماكس جوزف بلاتس يمتد الشارع بشكل أفقي ليصل مبنى الماكسيميليانوم وهو مقر البرلمان البافاري.

لا تتوقف جاذبية الماركات العالمية الفاخرة من الأزياء والأحذية والبصريات والإكسسوارات وكذا المجوهرات الثمينة والمعارض الفنية عن استقطاب الناس إلى أكثر الشوارع أناقة وفخامة في عاصمة ولاية بافاريا المجاور لشارع برينر شتراسه. وعلى من يجرؤ على التجوال في ماكسيميليان شتراسه أن يصطحب محفظة مليئة بالنقود. فهنا تستوطن كافة الماركات العالمية التي تحتل مكانة وشهرة على صعيد الأزياء العالمية: من شانيل إلى ديور، ومن قوتشي إلى دولتشه وجاباني، ومن لويس فيتون وهوجو بوس وصولا إلى جيان فرنكو فيره وفرساج. ومن البديهي أن يكون الشارع أيضا عامل جذب للمشاهير.

ميونخ الصغيرة في المبنى ٢٦-٢٨ من نفس الشارع. كما يحتضن المبنى رقم ٤٢ من ماكسيميليان شتراسه المتحف الوطني لتاريخ الشعوب ومنه يطل المرء على مسرح جوب فاريت في الجهة المقابلة.

كما استقرت هنا مطاعم فاخرة تنسجم والأجواء الفخمة في الشارع الأنيق. وسواء كنت في مقهى فينو أو في برينر في أقبية ماكسيميليان: فإنك ستحظى دون شك بالمذاقات والأطباق المختارة.

أما المتاجر والمحلات المختارة وأصحاب الخدمات المختلفة فتتوالى جنبا إلى جنب في شارع ماكسيميليان شتراسه لتعرض نمط الحياة الحقيقي في ميونخ: من الفن والثقافة والأطباق العالمية وصولا إلى الأزياء.. وكل ذلك طبعاً وفق أرفع الأذواق.

فمن الطبيعي جدا أن تصادف خلال جولة التسوق بعض مشاهير النجوم أو الصاعدين.

يتمتع ماكسيميليان شتراسه بشهرة خارج حدود ميونخ نظرا لما يمتاز به من أجواء تسوق فريدة

وليس ذلك غريبا على هذا الشارع، ففندق كمبينسكي الفصول الأربعة يقطن في ربوع هذا الشارع الفاخر. يشتهر شارع ماكسيميليان شتراسه بتقاليد عريقة في "الإستعراض والمشاهدة". ولذلك كثيرا ما يجد المرء المواطنين من ميونخ وهم يتجولون خلال الشارع ويستمتعون بنوافذ العرض والأجواء الراقية.

وللشارع أيضا حظ من العروض الثقافية: فعلى مقربة من المسرح القومي (الأوبرا القومية في بافاريا) يجد المرء مسارح

مجلة السائح العربي

## مختارات للتسوق

ماكسيميليان شتراس  
ميونخ

LOUIS VUITTON







**Das Gemälde Haus**

Maximilianstr.21

**Galerie Rieder**

Maximilianstr.22

**Galerie van de Loo**

Maximilianstr.24

**Galerie Thomas**

Maximilianstr.25

**Galerie Biedermann**

Maximilianstr.25

**Bang & Olufson B&O**

Maximilianstr.32

**المطاعم والمواد الغذائية**

**Vino Caffè** مطعم إيطالي

Maximilianstr.08

**Cosmosgrill**

Maximilianstr.10/Ecke Falkenturmstr.

**Brenner Restaurant Grill Bar**

Maximilianstr.15/Maximilianhöfe

**CasaFortunata**

Maximilianstr.22/Innenhof

**Die Kulisse Cafe Restaurant**

Maximilianstr.26

**Secondo Salumeria Restaurant**

Maximilianstr.30

**Sushibar Sushi, Sake, Salate**

Maximilianstr.32

**Bar München Austern**

Maximilianstr.36

**Via Veneto Restaurant Bar**

Maximilianstr.40

**Bulgari Store**

Maximilianstr.17

**Cartier**

Maximilianstr.20

**FoFo Juwelenbörse**

Maximilianstr.22

**Officine Panerai Store** للموضة الإيطالية

Maximilianstr. 31

**IVKO Eyewear Company** للنظارات

Maximilianstr.34

**Pomellato Store** للموضة الإيطالية

Maximilianstr.34

**Ashleys**

Maximilianstr. Ecke/Am Kosttor 1

العطور، مستحضرات التجميل، الصحة

**LaBeaute**

Maximilianstr.15/Maximilianhöfe

**Nachtstudio Wellness**

Maximilianstr.15/Maximilianhöfe

**Bulgari Store**

Maximilianstr.17

**Dr. Kremer** للجراحة التجميلية

Maximilianstr.35

الأثاث، التصميم، إكسسوارات المنزل

**Galerie Telkamp**

Maximilianstr.06

**Fred Jahn Galerie**

Maximilianstr.10

**Prantl Papeterie**

Maximilianstr.13/Maximilianhöfe

**Kartell Design + Licht**

Maximilianstr.13/Maximilianhöfe

**Dior Boutique**

موضة للأحذية والإكسسوارات

Maximilianstr.21

**Hugo Boss Shop**

موضة للرياضة

Maximilianstr.21

**Tod's Schuhshop**

Maximilianstr.22

**Unützer Herren-ausstatter,**

Maximilianstr.23

**Salvatore Ferragamo**

Maximilianstr.29

**Gucci Flagshipstore**

Maximilianstr.31

**Wolford** ملابس نسائية للسباحة وإكسسوارات

Maximilianstr.34

**الساعات، المجوهرات، البصريات**

**Fochtmann Juwelier**

Maximilianstr.06

**Wempe**

Maximilianstr.10

**Chopard Store**

Maximilianstr.11

**Hemmerle Juwelier**

Maximilianstr.14

**Blancpain Boutique** للساعات السويسرية

Maximilianstr.14

**Fochtmann Juwelier**

Maximilianstr.16

**Omega Boutique**

Maximilianstr.16

**Gucci Flagship** للموضة الأحذية وإكسسوارات

Maximilianstr.32

**Giorgio Armani** موضة للمرأة والرجل

Maximilianstr.32

**Le Petit Faune** موضة وأحذية للأطفال

Maximilianstr.34

**Maison Martin** موضة للمرأة والرجل

Maximilianstr.35

**Schlichting** موضة للام والطفل

Maximilianstr.36

**Georg et Arend** موضة للأفراح والمناسبات

Maximilianstr.38-40

**BCBG MAXAZRIA Boutique**

موضة للنساء

Maximilianstr.58

**Virmani Shop Urbane Mode**

Maximilianstr.58

**الأحذية ومحلات الأحذية والإكسسوارات**

**n.d.c Made Store** أحذية للرجال والنساء

Maximilianstr.06

**Rimowa Flagship-Store** للشحن

Maximilianstr.08

**Beautycase**

Maximilianstr.12

**Louis Vuitton Shop** لموضة الجلود

Maximilianstr.11-15

**Bally Mega-Store**

Maximilianstr.16

**Jimmy Choo Store**

Maximilianstr.18





# OUTLETCITY METZINGEN

OUTLETCITY.COM



## المحطة المميزة للماركات الفاخرة والراقية

هل ترغبون بالإستقبال والترحيب في صحبة Hugo و Miuccia و Giorgio و Jimmy و Diane و Ralph ؟

تقدم لكم مدينة العروض في ميتسجين في ظل أجواء من الدرجة الأولى تشكيلة واسعة من ماركات عالمية وفاخرة لنجوم الأزياء ابتداء من الحرف الأبجدي ألف كـ Armani، وحرف الزاي كـ Zegna والنجم الساطع كماركة Bottega Veneta وأيضا التسميات الفاخرة لماركة Dolce & Gabbana. تعرض الماركات العالمية على مساحة هندسية فاخرة من الدرجة الأولى والحائزة على جائزة سيتي سكيب الحضريّة. مجموعة واسعة من الأزياء ومنتجات الحياة العصرية التي تضمن لكل زائر تجربة تسوق ناجحة ورائعة، وتعرض التنزيلات على مدار العام وتصل إلى ٧٠٪\* لتضيف على التسوق مزيدا من المتعة.

### تجربة مميزة للتسوق من نوع خاص

تقدم مدينة العروض ميتسجين - والتي تبعد ٣٠ دقيقة فقط من شتوتغارت وحوالي ٢ ساعة بالسيارة من ميونيخ وفرانكفورت ومطار زيورخ - تجربة تسوق استثنائية في مسقط رأس Hugo Boss. والأجمل من ذلك إن كنت زائرا وافدا من بلد خارج المجموعة الأوروبية فيمكنك الاستفادة من التسوق المعفى من الضريبة الإضافية عبر استرجاع ١٤,٥٪ من السعر.



Petit Bateau



Sigikid



Petit Bateau



Adidas



Bally



Diane von Furstenberg



Tory Burch



Tory Burch



Fossil



Jimmy Choo

\* مقارنة مع سعر التجزئة الموصى به سابقا من الشركة المصنعة، في حالة وجود ذلك

الصغيرة  
النجوم  
التي  
تجذب  
العين

7 FOR ALL MANKIND  
ADIDAS  
ARMANI  
BALLY  
BOGNER  
BOSS  
BOTTEGA VENETA  
BURBERRY  
CALVIN KLEIN JEANS  
COACH  
DIANE VON FURSTENBERG  
DIESEL  
DOLCE & GABBANA  
ERMENEGILDO ZEGNA  
ESCADA  
ETRO  
FOSSIL  
GUCCI  
GUESS  
HACKETT  
HOGAN  
HOUR PASSION  
JIMMY CHOO  
JOOP!  
KIPLING  
LA PERLA  
LACOSTE  
LEVI'S  
LINDT  
LORO PIANA  
MAX MARA  
MICHAEL KORS  
MISSONI  
MONCLER  
NIKE  
OAKLEY  
PETIT BATEAU  
REEBOK  
SAMSONITE  
SIGIKID  
STRELLSON  
SUNGLASS HUT  
SUPERDRY  
SWAROVSKI  
SWATCH  
TOD'S  
TOMMY HILFIGER  
TORY BURCH  
WINDSOR  
WMF  
وغيرها الكثير ...

### عرض خاص

#### للشخصيات الهامة

مع ذكر كلمة السر "أراب ترافلر"  
أمام شبك الإستهلاعات السياحية  
للمدينة ستحصل على بطاقة الدرجة  
الممتازة للتسوق الخاص بميتسجين

ستحصل على امتيازات إضافية  
وخصومات ١٠٪ من العروض  
المتاحة في المحلات المشاركة.

يسري هذا العرض لغاية  
٢٠١٧/١٢/٣١  
(بدون فترة التنزيلات)







مدير المبيعات والعلاقات الدولية السيد جعفر العنبوسي



المالك والمجوهراتي السيد منفرد هيلشر



المدير التنفيذي السيد عبدالكريم كاي بيير تايس

مجوهرات هيلشر

## المجوهراتي: قصة نجاح في قلب مدينة ميونخ



الفرع الرئيسي لمحات هيلشر في وسط المدينة Nordendstrasse 50

المساعد لتنتج أول ثلاثة نماذج من ساعات مروج فيزن.

وقد كان الجواهري الوحيد في ألمانيا الذي عرض نموذج الساعات المميز - تسينيت كريستوف كولومبوس- عام ٢٠١١ في فتريناته. وقد صنعت من هذه القطعة البديعة ٢٥ نسخة من الذهب الوردي.

شارك الجواهري هيلشر في كثير من الاحتفاليات والمناسبات من بينها بداية موسم بي أم دبليو في فرعها في فروتمانج وكذلك دوري بي أم دبليو أوبن إير.

كما تعتبر المشاركة في معرض بازل وورد المعرض الدولي للساعات والمجوهرات ومعرض السياحة العربي في دبي جزءا دائما من استراتيجية تسويق الشركة.

ويمتلك السيد مانفرد هيلشر علاقات طيبة مع كثير من الشخصيات في دول الخليج العربي ويقدم لزيابته العرب خدمة مميزة.

وعند طرحنا لسؤال عن الفارق بين الجواهري هيلشر وغيره من زملاء المهنة أجاب مدير المبيعات الدولية ومرشد العملاء العرب جعفر العنبوسي قائلا: نحن شركة عائلية تقليدية تاريخها ٧٠ عاما. ففي محلاتنا نتخذ القرارات بشكل مستقل ومباشر. حيث نذهب إلى العملاء ونعرض عليهم مجموعتنا في أجنحتهم الفندقية وحتى بعد نهاية الدوام

الرسمي. إنها خدمة ومبادرة متميزة من محلاتنا حيث نستيق الأحداث ونسبق غيرنا إلى زمام المبادرة. وقد غدت عمليات استرجاع الضريبة المضافة عملا روتينيا لدينا.

إذ نقوم شخصا بهذه المعاملات كما تساعد عملائنا في المطار في كافة الشؤون المتعلقة بالسفر. ونحن ننظر إلى ذلك كجزء أساسي من خدماتنا. كما نتولى كافة الإجراءات اللازمة لبعض العملاء المميزين. فخدمة العملاء بعد شراء حاجياتهم أمر هام بالنسبة لنا.

كما أننا نعمل بتنسيق حثيث مع الفنادق الراقية حيث افتتحنا مثلا فترينات عرض خاصة لنا تعرف بمنتوجاتنا في تلك الفنادق ذات النجوم الخمسة. فعملاؤنا العرب يثمنون عاليا الرحابة والإهتمام الجدي.

ويختصر هيلشر ذلك بقوله: "إن غاية أمنياتنا أن يشعر العملاء لدينا بالراحة والطمأنينة ويعودوا لزيارتنا بكل سرور". وحتى نحقق هذا الهدف الكبير يعول هيلشر على تأهيل تدريبي متخصص لطاقتهم العالمين.

ويسير المدير التنفيذي عبد الكريم تايس على نفس الخطى قائلا: "نحن نحرض على خدمات صادقة ومستديمة، ففئة العملاء بنا هي أعلى ما نملك. فالشهرة والنجاح التي حققناها في أيامنا الحالية تعود إلى هذه القيم الثابتة".

ويعتبر عبد الكريم تايس الضمانة التي

يقدمها السيد هيلشر لعملائه لتقديم أفضل الخدمات التي قلما يجدها المرء في محل مجوهرات عبر العالم.

إن الجواهري هيلشر يعتبر هذه الشركة العائلية ذات التقاليد البافارية العريقة سفيرا للتراث التجاري في ميونخ.

فلا غرابة إذن أن تشارك الشركة في وفود الحكومة المحلية أثناء زيارتها المعتادة ومن بينها إلى جدة والرياض وذلك ليلتقوا هم والشركاء المتفوقون مع أهم وكلاء السياحة لترويج ميونخ كهدف سياحي.

يعتبر الجواهري هيلشر من أقدم وأعرق المحلات المتخصصة في ساعات رولكس في ميونخ. ويعتبر المتجر في قلب ضاحية شفافنج متجر الثقة والإطمئنان لكثير ليس أقلهم العائلات العربية والحاكمة ولغيرهم ممن يثمنون الوعي العائلي والتقاليد والخصوصية.

### HILSCHER

عنوانكم الأول للساعات الثمينة والحلي الفريدة في وسط مدينة ميونخ وفي المطار الدولي  
NORDENDSTRASSE 50, 80801 MÜNCHEN  
WWW.JUWELIER-HILSCHER.DE

في ضاحية شفافنج من ميونخ وتحديدًا في شارع نورندند شتراسه لن يتوقع أحد وجود جواهري نبيل على هذا القدر من الرفعة والجودة. ولكن سرعان ما يفتح المرء باب المنزل رقم ٥٠ ويلج إلى الداخل حتى تستقبله أجواء من نمط خاص. ويعود ذلك بداهة إلى نوعية السلع الراقية التي تستهوي الناظرين في فترينات العرض، لكن العامل الأكبر يكمن في حسن الإستقبال والإستشارة التخصصية التي تجعل من هذه الشركة العائلية شيئاً متميزاً.

لقد عشق مانفريد هيلشر الساعات الثمينة والراقية منذ نعومة أظفاره، ففي سبتمبر ١٩٤٥ افتتح والده كارل هيلشر ورشة لصناعة الساعات في منزله الخاص في ميونخ ثم انتقل عام ١٩٤٧ إلى شارع نورندند شتراسه في ميونخ شفافنج.

أما في عام ١٩٧٦ فقد بزغ فجر عهد جديد إثر التوقيع على اتفاقية امتياز مع شركة رولكس ما زالت تؤتي ثمارها حتى يومنا هذا. ومنذ ذلك الحين بات اسم الشركة محلياً وإقليمياً وعالمياً رديفاً للتقاليد والجودة والإبداع.

وفي ظل كفاءة الخدمات والخبرات التخصصية العالية أصبحت الشركة العائلية منذ ٦٥ عاماً العنوان الأول في ميونخ وبافاريا العليا للساعات الفاخرة والمجوهرات الأنيقة.

وتسعى الشركة بكل ما أوتيت من عزم وإرادة لتبقى حاضرة ومواكبة لحركة التاريخ ونبضه.

وفي هذا السياق احتفلت في ديسمبر ٢٠٠٨ بتدشين توسيع محلات هيلشر في مطار ميونخ. كما تعقد معارض تثقيفية

بشكل مستمر تقدم للعملاء كل ما يتعلق بصياغة الذهب وفنون صناعة الساعات ومواضيع أخرى ذات صلة تتعدى ما يعرض الجواهري عادة في متجره.

ويقول هيلشر في هذا الصدد: "إننا نعتبر ذلك جزءاً من خدماتنا التي نسديها لعملائنا الكرام كي ينعموا بالراحة والطمأنينة ونسعد برؤياهم من جديد".

كما يقدم الجواهري هيلشر تشكيلة واسعة من المجوهرات من الذهب والألماز التي صممت وصنعت في ورشته من قبل فريق تخصصي مبدع.

وقد سبق أن عمل على وضع لبنات أفكار تصميم فاخرة وأشكال ابتكارية عندما طرح كل من مانفرد هيلشر ورودي برويست - مواطنان قلبا وقالبا من ميونخ - عام ٢٠٠٧ فكرة تصميم ساعة لمروج فيزن.

وكان بديهياً أن تكون صنع يدويا في ميونخ. وتضافرت جهود كل من مانفرد هيلشر بخبرات الجواهري وصانع الساعات ورودي برويست مصمم قالب الأرقام (المينا) وغيرهم من الطاقم

مدير المبيعات والعلاقات الدولية  
السيد جعفر العنبوسي  
للإتصال

eMail: anbousi@juwelier-hilscher.de

Telefon: 004915125203000





الجديد في معرض بازل الدولي ٢٠١٧

## رولكس ROLEX كرونوميتر متفوق الأداء



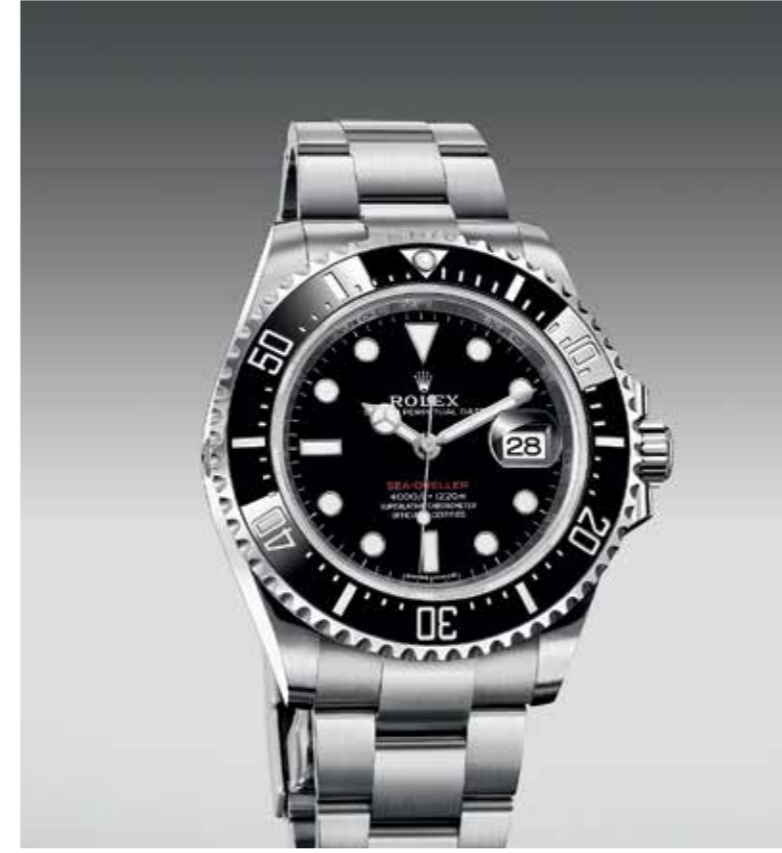
Bild links:  
Rolex Oyster Perpetual Cosmograph Daytona

٥٠ عاما. وقد جهزت حاليا بهيكل قطره ٤٣ مم و عيار ٣٢٣٥. ويستخدم هذا المحرك الجديد - الذي أكد تريغ رولكس ROLEX في صدارة فنون صناعة الساعات - لأول مرة في إصدار من هذه الفئة الإحترافية من ساعات رولكس ROLEX اليدوية. ولأول مرة زودت زجاجة ساعة سي دويلر في هذا الإصدار بعدسة زايلوب على مؤشر الساعة ٣ لتحسين قراءة التاريخ. أما كتابة " سي دويلر " المثبتة باللون الأحمر على المينا فتذكر بأول إصدار لها.

### رولكس أويستر بيريتشوال كوزموجراف دايتونا OYSTER PERPETUAL COSMOGRAPH DAYTONA

تقدم ساعة رولكس ROLEX ثلاثة إصدارات من أويستر بيريتشوال كوزموجراف دايتونا OYSTER PERPETUAL COSMOGRAPH DAYTONA في الذهب الأصفر والأبيض والوردي من عيار ١٨. وهي مزودة بسوار أويستر الإبتكاري - سوار مرن معزز بقفل معدني إضافة لإطار من السيراميك الأسود مزود بتاخوميتر مونوبلوك سيراكروم والذي طوره رولكس ROLEX وسجلت براءة اختراعه. ويجمع هذا التطور الجديد بين التقنيات الفائقة والذوق الرياضي الرفيع ليتابع تقاليد هذا الكرونوجراف الأسطوري عبر إشارة الإطار الأسود الجديد بقرص زجاجي بلكسي إلى إصدار عام ١٩٦٥ المزود بقرص أسود من زجاج بلكسي.

Bild unten: Rolex Oyster Perpetual Cosmograph Daytona



ساعة اليد الكلاسيكية للمسافرين عبر القارات. ولأول مرة تعرض سكاى دويلر OYSTER PERPETUAL SKY-DWELLER في إصدارات جديدة في الروليوسور الأصفر والروليوسور الأبيض (دمج بين الفولاذ 904L والذهب الأصفر عيار ١٨ قيراط). وقد اكتسب المينا مؤشر ساعات مستطيل ما زاد من وضوح قراءتها بفضل الإضاءة المستديمة لمؤشر كروما لايت.

### رولكس أويستر بيريتشوال سي دويلر OYSTER PERPETUAL SEA-DWELLER

تقدم رولكس ROLEX الجيل الجديد من إصدار أويستر بيريتشوال سي دويلر OYSTER PERPETUAL SEA-DWELLER وهي أسطورة من بين ساعات الغطس الإحترافية التي عرضت لأول مرة عام ١٩٦٧ أي قبل

احتفلت رولكس ROLEX عام ٢٠١٦ بالعيد التسعين لميلاد ساعة أويستر وهي أول ساعة يدوية مقاومة للماء في العالم. وقد كانت ابتكارا أريد له أن يغير تصميم ساعات اليد إلى الأبد. كما هدفت أويستر - بدقتها ومناقتها - إلى اعتمادها من قبل الرواد والباحثين والمكتشفين في كافة المجالات والذين ساهموا بإنجازاتهم في تأكيد مكانة هذه الساعة اليدوية الخالدة. واليوم تضع رولكس Rolex معايير أكثر صرامة تجعل من ساعات أويستر كرونوميتر متفوق الأداء.

### رولكس أويستر بيريتشوال سكاى دويلر OYSTER PERPETUAL SKY-DWELLER

تعرض رولكس ROLEX إصدارات جديدة من ساعة أويستر بيريتشوال سكاى دويلر

Bilder von li. n. re. und von oben nach unten:  
Rolex Oyster Perpetual Sea-Dweller  
Rolex Oyster Perpetual Sky-Dweller  
Rolex Oyster Perpetual Sky-Dweller  
Rolex Oyster Perpetual Sky-Dweller

مما يتلج الصدر أن تتجول في واحدة من أجمل مدن العالم بحثا عن ساعتك المثالية





ROLEX

Chopard

BVLGARI

HUBLOT

OMEGA

BREITLING

TAGHeuer

CARRERA CARRERA

ZENITH

TUDOR

BREITLING for BENTLEY

LONGINES

Schoeffel

**HILSCHER**

عنوانكم الأول للساعات الثمينة والحلي الفريدة  
في وسط مدينة ميونخ وفي المطار الدولي



Rolex Cellini Moonphase



Rolex Oyster Perpetual Datejust 41



Rolex Oyster Perpetual Lady-Datejust 28

تمتلك كافة ساعات اليد شهادة "كرونوميتر الفائقة" وهي مستويات عالية من الدقة قامت رولكس بإعادة تشكيلها عام ٢٠١٥ بما يمنح هذه الإصدارات أداء لا نظير له.

التي أطلقت عام ٢٠١٦ جهزت ساعات ديت جست ٤١ الجديدة بهيكل ذي تصميم جديد يبلغ قطره ٤١ مم مع عيار رولكس الجديد ROLEX ٣٢٣٥ ومحرك جديد ليؤكد تربيعها في طبيعة تقنيات صناعة الساعات. فهو يمتاز ب ١٤ براءة اختراع وميزان كرونوجي الجديد ومخزون تشغيلي يقدر بحوالي ٧٠ ساعة.

**رولكس أويستر بيريتشوال ليدي ديت جست ٢٨ OYSTER PERPETUAL LADY-DATEJUST 28**  
تقدم رولكس الساعة الكلاسيكية الجديدة للنساء موديل أويستر بيريتشوال ليدي ديت جست ٢٨ OYSTER PERPETUAL LADY-DATEJUST 28 في إصدارين الأول من الفولاذ 904L والثاني من الروليسيور الأبيض (جمع بين الفولاذ 904L والذهب الأبيض عيار ١٨ قيراط) مع إطار مخدد من الذهب الأبيض عيار ١٨ قيراط أو مرصع بالألماز. تتوفر هذه الموديلات الجديدة مع تشكيلة واسعة من الموائى. وكما هو الحال في الموديلات المصنوعة من الذهب والروليسيور التي أطلقت في عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦ زودت ساعات ليدي ديت جست ٢٨ الجديدة بهيكل جديد أعيد تصميمه وتوسيعه ليبلغ ٢٨ مم وتمتاز بمحرك ميكانيكي هو العيار ٢٢٣٦ المجهز بالنايبيش الشعري سيلوكسي المصنوع من السيليكون والذي سجلت رولكس براءة اختراعه.

#### تشيليني مون فايز

#### CELLINI MOONPHASE

طرحت رولكس ROLEX ساعاتها الجديدة من سلسلة تشيليني CELLINI MOONPHASE وهي مون فايز. يمتاز هذا الإصدار بهيكل من ذهب إيفروز الوردي عيار ١٨ وسمكه ٣٩ مم ويحتوي على قرص يعرض دورة القمر. تحتوي تشيليني مون فايز على مينا أبيض مع قرص مصقول بالزرقة يعرض البدر والمحاق ويتربع على رقم ٦ حيث يظهر رمز البدر عبر علامة مؤبلكة من النيزك بينما يظهر المحاق في حلقة فضية. ويساعد مؤشر مراحل القمر المثبت على لوحة الأرقام المساعدة الزرقاء على قراءة مرحلة القمر والتي تواجه بشكل متناوب دورة القمر في حالي البدر والهلل.

#### أويستر بيريتشوال ديت جست ٤١

#### OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41

تقدم ساعة رولكس إصدارها من أويستر بيريتشوال ديت جست ٤١ OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41 في حلة من الفولاذ 904L وهو الجيل الكلاسيكي الجديد. إضافة لإصدار آخر من الروليسيور الأبيض (دمج بين الفولاذ 904L وبين الذهب الأبيض عيار ١٨) مع إطار مخدد من الذهب الأبيض عيار ١٨. يتوفر هذان الإصداران الجديدان مع تشكيلة واسعة من الموائى. وعلى غرار الموديلات من الروليسيور الأصفر وروليسيور إيفروز

#### حقيق وارقم

رولكس أويستر بيريتشوال سكي دويلر  
OYSTER PERPETUAL SKY-DWELLER  
مرجعية: ٣٢٦٩٣٣ مرجعية: ٣٢٦٩٤٣  
رولكس كاليبر عيار ٩٠٠١  
مخزون تشغيلي قرابة ٧٢ ساعة، قطر ٤٢ مم  
روليسيور أصفر وروليسيور أبيض، مصفولة وناعسة كالحريز  
مينا بلون ذهبي، صفل قطري، مينا أبيض أو أزرق، صفل قطري  
مؤشرات وعقارب كروما لايت، إطار من الذهب الأبيض أو الأصفر عيار ١٨  
مقاومة للماء حتى عمق ١٠٠ متر

رولكس أويستر بيريتشوال سي دويلر  
OYSTER PERPETUAL SEA-DWELLER  
مرجعية: ١٢٦٦٠٠  
رولكس كاليبر عيار ٣٢٣٥  
مخزون تشغيلي قرابة ٧٠ ساعة، قطر ٤٣ مم  
فولاذ ٩٠٤، مصفولة وناعسة كالحريز، إطار المينا مندرج ب ٦٠ دقيقة  
مينا أسود، براق، مؤشرات وعقارب كروما لايت، إطار من الذهب الأبيض أو  
عيار ١٨، مقاومة للماء حتى عمق ١٢٢٠ متر

رولكس أويستر بيريتشوال كوزموجراف دايتونا  
OYSTER PERPETUAL COSMOGRAPH DAYTONA  
مرجعية: ١١٦٥١٩ و ١١٦٥١٨  
رولكس كاليبر عيار ٤١٣٠  
مخزون تشغيلي قرابة ٧٢ ساعة، قطر ٤٠ مم  
إطار من الذهب الأبيض أو الأصفر عيار ١٨، مصفولة وناعسة كالحريز  
إطار المينا مع مسراع (مثبت الساعة)، مينا بلون الصلب، مصقول بشكل  
قطري، مؤشرات وعقارب كروما لايت، إطار من الذهب الأبيض أو الأصفر  
عيار ١٨  
مقاومة للماء حتى عمق ١٠٠ متر

رولكس تشيليني مون فايز  
CELLINI MOONPHASE  
مرجعية: ٥٠٥٣٥  
رولكس كاليبر عيار ٣١٩٥  
مخزون تشغيلي قرابة ٤٨ ساعة، قطر ٣٩ مم  
إطار من الذهب الوردي عيار ١٨، مصقول  
مينا أبيض، مدهون ومطلي بالأزرق، قرص مراحل القمر ورمز البدر من  
المتيوريت مطلي بالروميوم، العقارب من الذهب الوردي عيار ١٨  
مقاومة للماء حتى عمق ٥٠ متر

رولكس أويستر بيريتشوال ديت جست ٤١  
OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41  
مرجعية: ١٢٦٣٠٠  
رولكس كاليبر عيار ٣٢٣٥  
مخزون تشغيلي قرابة ٧٠ ساعة، قطر ٤١ مم  
فولاذ ٩٠٤، مصفولة وناعسة كالحريز، إطار المينا مصقول  
مينا أبيض، براق، عقارب ومؤشرات كروما لايت  
إطار من الذهب الأبيض أو عيار ١٨، مقاومة للماء حتى عمق ١٠٠ متر

رولكس أويستر بيريتشوال ليدي ديت جست ٢٨  
OYSTER PERPETUAL LADY-DATEJUST 28  
مرجعية: ٢٧٩١٦٠  
رولكس كاليبر عيار ٢٢٣٦  
مخزون تشغيلي قرابة ٥٥ ساعة، قطر ٢٨ مم  
فولاذ ٩٠٤، مصفولة وناعسة كالحريز، مينا وردي مع صفل قطري  
مقاومة للماء حتى عمق ١٠٠ متر





حقيبة التسوق السويسرية من ماركة نافيوت



حقائب، شنط ومخافظ في الطابق الأرضي

الملابس الداخلية النسائية ( الطابق الأول)



جيرلان، شانيل، شيزايدو، إسته لاودر، توم فورد، بولغاري، باكو راباني، وإيف سانت لورا.

وفي الطابق الأرضي في جهة شناخوس تعرض الحقائب والسادين وحقائب اليد الطويلة مع تشكيلة واسعة من أشهر الماركات العلمية للمنتجات الجلدية أمثال كوتشنيبله، فورلا، جيس، تومي هلفيجر، حقائب فالنتينو، أيجنر، بري، بوجنر، جوب، أبرو، بوس وبيكاردي. كما تعرض أجمل الحقائب الموسمية لرجال الأعمال ولل سفر من حقائب كبيرة وتزولي وحقائب لابتوب من ماركات شهيرة أمثال ريموفا، سامسوناي، تيتان، بريك، فيكتورينو كس وبروشه ديزاين وغيرهن.

أما قسم الملابس الداخلية النسائية في الطابق الأول فيستحق إلقاء نظرة. فهو ضخم وحصد جوائز عديدة فيما يخص الماركات العالمية الرائدة والخدمات الاحترافية. وبفضل المهارات الإستشارية المختصة والتشكيلة الواسعة أصبح قسمنا الفريد للملابس الداخلية من أفضل أقسام الديسو في أوروبا ويعرض كافة الموضات فيما يخص الديسو والداخلية ومنها زيمون بيري، دونا كاران، لويس فيراود، كالفن كلاين للداخلية، بريما دونا، شانتييل، باسيوناتا، تومي هلفيجر، تريمف وماري جو وغيرها.

ونقدم تشكيلة واسعة من الموديلات الجذابة في مقاسات وأشكال متفاوتة - من 70A-95H- ومن القطع المغربية إلى الليلية الطويلة الفطنية مع كم قصير

تبت الحقيبة المتسوقة من الماركة السويسرية الراقية نافي بون أنيقة صارمة وتمثل تصميمها حقيقيا لكل المناسبات بفضل استعمالها من الوجهين. ففي الجهة الأولى جلد أبيض بينما يسحرك الجانب الآخر بطلاء فضي لامع.

وتضمن عشرات البوتيكات التي صممت بشكل مستقل أن يجد كل شخص ما يصبو إليه. وتتفاوت التشكيلة من البدلة الرسمية وصولا إلى العطور.

على مساحة ٤٠٠٠٠ متر مربع من عالم التسوق تم تجديد كثير من الأقسام بحيث اكتسبت مزيجا جذابا من متعة التسوق والخدمات وعالم الترفيه والبيضائع المدهش.

وتتوزع التشكيلات الجديدة من الماركات المعروفة على كثير من البوتيكات الجديدة. وقلمنا تجد تشكيلة من الماركات أوسع وأشمل. واللافت فيها قسم أزياء المساء لمظهر أنيق يليق بالمناسبات. كما يجد المرء أزياء الحفلات الخاصة للشابات في متجر فيز ٨.

يقع قسم الأزياء في الطابق الأرضي إلى جوار العطور والكريمات ومستحضرات التجميل وتعرض فيه مختلف الماركات من روكل، تومي هلفيجر، كوديلو، فراس وباسيجاتي وغيرها.

وفيه تعرض مشاهير الإكسسوارات الفاخرة كمناديل الحرير من زايدن شتيكر والشالات والقبعات والقفازات في ألوان وأشكال عصرية وحديثة. وتتفاوت التشكيلة من ألوان أحادية أو مناديل حريرية منقوشة بشكل بسيط وصولا إلى موديلات تعج بالزركشات.

وغير بعيد من هنا قسم العطور الذي تعرض فيه الأجنحة المختلفة أصنافها من العطور والمكياج أمثال ديور،



الاختيار الأرقى لأدوات المائدة والهدايا

متجر كار شتات - قرب محطة القطارات الرئيسية

## المتجر التقليدي لسكان مدينة ميونخ

التسوق إلى التجول والتنقل من مكان لآخر، وإلى قياس الملابس المختلفة واقتناء ما تشتهيبه أنفسكم منها، بما في ذلك الأجزاء العصرية وأناقة المدينة الكبيرة وخدمات من الطراز الأول.

في موقع مركزي مباشرة بالقرب من محطة القطارات الرئيسية في ميونخ يقع متجر كار شتات التقليدي في ميدان بان هوف بلاتس. فعلى مساحة ٤٠٠٠٠ متر مربع يدعوكم مجمع

KARSTADT  
SEIT 1881



# التسوق الجميل في المدينة!

[[Wolford]]

Marc O'Polo

Dior

COCCINELLE

D&amp;G

MAC

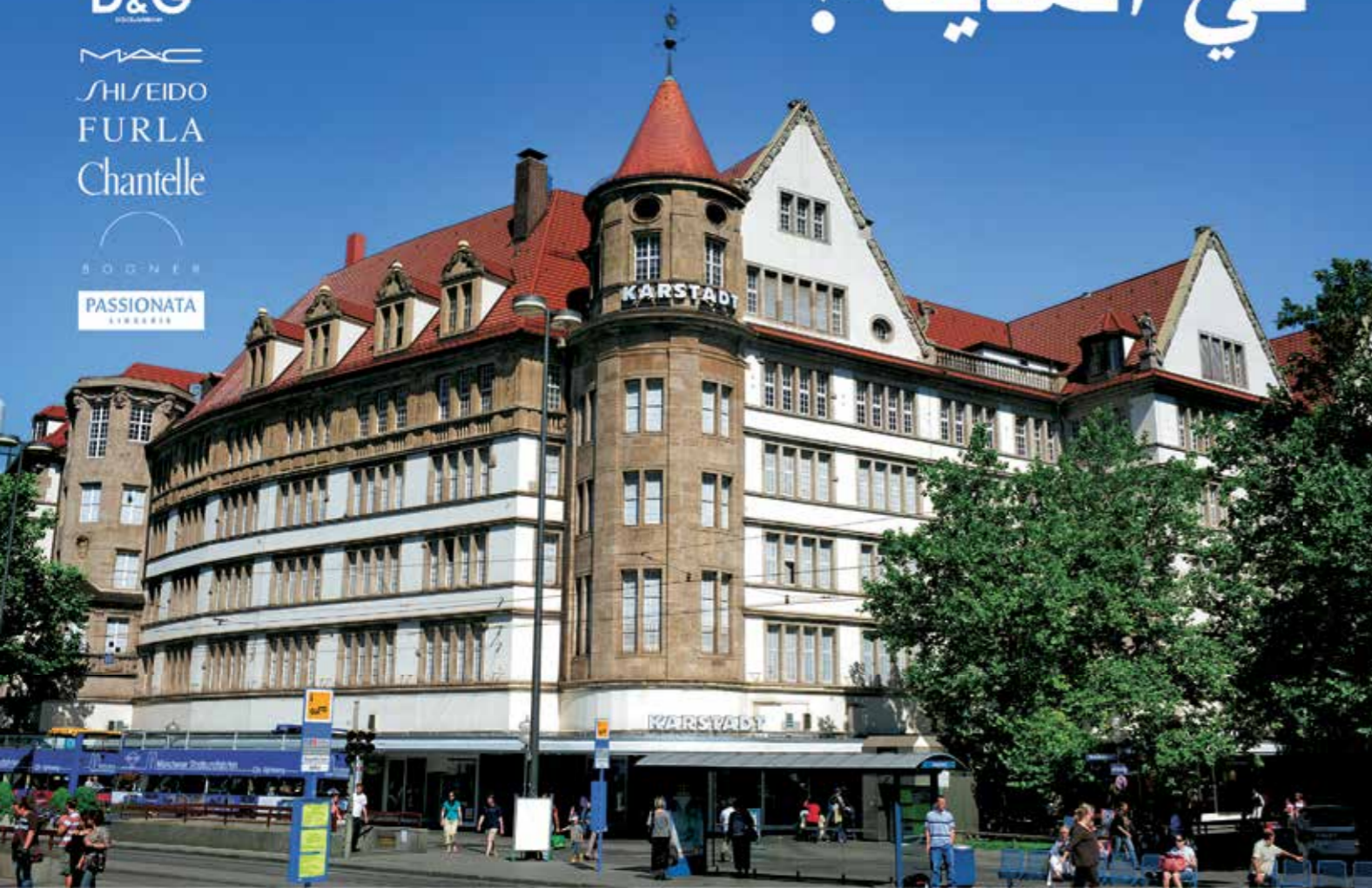
SHISEIDO

FURLA

Chantelle

BOONER

PASSIONATA



والحرير الفاخر من إيطاليا.

وفي الطابق السفلي نعرض بويتك نادي بايرن ميونخ وفيه هدايا وملابس. كما يحتوي قسما كبيرا للحلويات مع مختارات من الشوكولا الفاخرة من بلجيكا وألمانيا وسويسرا إضافة لجناح ليندت للشوكولا وتشكيلة من القرطاسية والخرايط.

وفي قسم الألعاب ليجو، شلايش، ماتيل وشتايف.

أما قسم الأزياء الرجالية فنعرض فيه على مساحة ٢٦٠٠ متر مربع ماركات مرموقة أمثال أوتو كيرن، سوبردراي، بينش، جاك أند جونز، جي ستار، بيب، ليفس، إس أوليفر، إسيري، رفيو، كاميل، جوكر، جيوكس، توم تيلور، مونتاج، رينجلر، بيونير، كارل جروس، ألبيرتو، بوجاتي، لودن فراي، روي روبسون، براكس، جارديور وبيير كاردي وغيرها. ويتكامل مع ذلك قسم مخصص للمصان الرسمية الرجالية الأنيقة في الطابق الأرضي ويحوي ماركات من إيتيرنا، زايدن شتيكر وأولومب إضافة لقسم مختص بملابس الرجال الداخلية من ماركات هوجو بوس، كالفن كلاين، ماي، كاليدا، هانرو وهوم. كما أن التشكيلة الواسعة من البيجومات ومعاطف الحمام ومعاطف الصباح لا تترك رغبة إلا وتلبها.



عطور وكريمات وماكياج في الطابق الأرضي

أما الطابق الثالث فيسحرك بمحتوياته البديعة. ففي جناح روزنتال يقابل المرء بورسلان فيرساج الراقي وإلى جانبه مجسمات فنية في جناح جوبل. وفي جناح ألفي تشكيلة واسعة من تيرموس ألفي الفاخر وغيره من التيرموسات في طراز عربي وألوان وأشكال مختلفة. وعلى مقربة أمتار قليلة تعرض المناشف والبشاكير من ماركات موفه، فوسن أو جوب وتشكيلة واسعة من الملاحف الراقية ومن بينها باسيتي وباور. أما قسم الأقمشة فهو أضخم قسم من نوعه في ميونخ ويعرض الأقمشة ولوازم الخياطة



ترموسان على تشكيلة عربية

(مقاسات من ٣٦-٥٤). ومن جملة الماركات المعروضة: فيراود، روش، فيرستن بيرج، إيفا ب بيتسر، بي جي سلفاج وبيب.

أما الأحذية فمعروضة على مساحة ١٢٠٠ متر مربع ومصنفة بطريقة جيدة في قسم الأحذية في الطابق الأول. وإليك عينة صغيرة من عالم الأحذية العالمية التي سرعان ما يعشقها المرء: فأحذية ديون وأبوات نافي العصرية تعرض أحدث الموديلات مباشرة أمام المشاة. والصنادل ذات الحجارة البراقة باللونين الذهبي والفضي. وسواء اقتنيت صندلا أو باليه أو حذاء بلا كعب فكلها مزينة بشكل مشرق. كما يعرض القسم أحذية للحاجة اليومية ولكنها أنيقة وتناسب كافة الأذواق من سنكر الرياضي إلى الحفافية. ناهيك عن أحدث التشكيلات من ماركات أمثال باول جرين، جيوكس، جوب، كلاركس، بوفالو، إيكو، ماركو توزي، ريكو، روده، جابور، آرا، فيت فلوبس، بوغاتي وغيرها.

كما يجد الرجال هنا كافة التشكيلات من أحذية الأعمال وصولا إلى الصنادل من ماركات أمثال: جوب، جيوكس، كلاركس، لاكوست، روي روبسن، إيكو، دانيال هيشتر وليود. ومن البديهي أن نعرض الكثير من أحذية الأطفال أمثال سوبرفت، إيكو، لورشي، جيوكس وريشتر. وتقابل في قسم أزياء الأطفال ماركات عديدة للصغار منها مثلا ديزيجوال، توبو، بيببي فيس وكثير من ملابس الحفلات والفساتين الأنيقة

يعرض المحل التجاري التقليدي للبضائع كارشتات بانهوف بلاتس في موقع مشهور بالقرب من محطة القطار الرئيسية سلع ذو علامات تجارية مسجلة معروفة ويقوم بتقديم مشورات اختصاصية في محيط مجهز تجهيزا حديثا. متاجر معدة بشكل خاص وأقسام بموضة فاخرة، تكميليات نادرة وبضائع جلد ناعمة تعد القيام بتسوق متعدد الجوانب في جو لطيف لجميع العائلة.

إن ما يفضل القيام به بشكل خاص: زيارة لقسمنا الخاص بالأزياء القديمة الطريفة! إننا سنكون سعيدين جدا بكم



ميونخ - بانهوف بلاتس

## بطاقة ترافيلر في أي بي للتسوق يقدم شركاؤنا مفاجأة رائعة لكم

قدموا ببطاقتكم للتسوق الممتاز قبل دفع الحساب. في كل جولة تسوق ستحصلون على تخفيض من شركائنا أو هدية جميلة. تأكدوا من ذلك بأنفسكم!



أفيدوا من المزايا الأخرى لبطاقة التسوق الممتازة  
يمكنكم كزيون يحمل بطاقة التسوق الممتاز أن تستعملوها عند كل تسوق، وستدركون مزاياها الكبرى من تخفيضات فورية وهدايا مجانية ومعاملة مميزة. وإذا أردتم معرفة قطاع الخدمات والمزايا التي يقدمها شركاؤنا فما عليكم إلا أن تتصفحوا الموقع الإلكتروني: [www.VIPshoopcard.de](http://www.VIPshoopcard.de) أو قوموا بتمرير بطاقتكم على جهازكم الذكي برمز الاستجابة السريعة وسرعان ما تجدون قائمة بشركاء بطاقة التسوق الممتاز ومواقعهم. وبالاستعانة بالماجلان سنهتدون بسرعة إلى العنوان المناسب لمحلكم المنشود وأي منهم بالقرب منكم؟ وأين تحصلون على أفضل العروض؟



[www.VIPshoopcard.de](http://www.VIPshoopcard.de)





تقدم مرشد التسوق العربي للمسافرين مجاناً وتساعد على قضاء تسوق ممتع في مطار ميونخ.



مطار ميونخ - عالم للتسوق والمتعة

## يحمل لكم هذا الصيف خدمة مرافق التسوق العربي

M /Munich Airport

### أفضل مطار في أوروبا

يعد مطار ميونخ مطارا من الدرجة الراقية لكثير من الجوانب. فرصه السنوي لأكثر من ٤٢ مليون مسافر يجعله من المطارات العشرة الأولى في أوروبا. ويتربع مطار ميونخ مكانة في الصدارة فيما يخص الخدمات والجودة. ففي إطار جوائز المطارات العالمية التي يقدمها معهد Skytrax للطيران في لندن حصد مطار ميونخ خلال ١٢ عاما وللمرة العاشرة لقب "أفضل مطار في أوروبا". كما نال المبنى رقم ٢ في مطار ميونخ ولأول مرة لقب "أفضل مبنى مطار في العالم". ومنذ عام ٢٠١٥ منحت سكاى تراكس مطار ميونخ لقب أول مطار ذي خمسة نجوم في أوروبا والوحيد حتى يومنا هذا.

فالمسافرون يفيدون يوميا من المطار الممتاز عبر أجنحة الإنتظار الفارهة والشواخص الواضحة والممرات السهلة والخدمات الشاملة إضافة لتشكيلة ضخمة من البوتيكات والمطاعم - فهو باختصار متعة السفر بلا إرهاق.

المضافة أو الشؤون الجمركية. ويمكن التعرف على طاقم المرشدين العرب عبر البدلة الرسمية التي يرتونها والموسومة بـ "Arabic Shopping Assistant". وعند مراكز التخليص وبعد نقطة التفتيش الأمني أو شبك استرداد الضريبة سيقوم طاقم المرشدين بسؤال المسافرين العرب وعرض مساعدتهم عليهم. وقد أحيطت كافة المحلات والبوتيكات في المبنى ٢ علما بهذه الخدمة وسيبادرون عند الحاجة بطلب مرشد التسوق حيث يحتاجونه وذلك لتذليل العقبات اللغوية.

مزيد من العروض الممتعة يقدمها جناح المطاعم وبيع التجزئة وكذا مبنى الستالايت مع أجواء بافارية

يقدم مبنى الستالايت الذي افتتح العام الماضي في المبنى ٢ مزيدا من عروض التسوق والمطاعم. ويشكل ميدان السوق الذي استنسخ من سوق فيكتوالين ماركت في ميونخ (سوق المنتجات الطازجة للمزارعين) البؤرة الرئيسية للقاء والتجمع في هذا المبنى الجديد. ويجد المرء ههنا منصات عرض تبيع الوجبات السريعة والمأكولات المحمولة.

وإذا توفر مزيد من الوقت فيمكن للراغبين ان يستمتعوا في أحد المطاعم أو البارات ومنهم مثلا الطباخ النجم ألفونز شوبيك. وتكتمل تشكيلة المأكولات بإطلالة مذهلة نحو الجناح الشرقي حيث "Sefood Bubbles & Wine Bar". وإلى جانب الماركات المحلية والعالمية

وتكتمل متعة التسوق الفاخر في "مطعم وبار سلمان" باحتساء كأس من الشمبانيا حيث يختصر وقت الإنتظار حتى موعد الإقلاع. والجدير بالذكر أن مطار ميونخ يولي اهتماما كبيرا لقطاع المأكولات والمشروبات. ودليل ذلك ٥٠ مطعما ومقهى وكشك تدعوكم إلى المكوث هنيهة. وتتفاوت بين المأكولات الآسيوية والأطباق المتوسطية والوجبات النباتية أو المذاقات البافارية في مصنع الجعة الوحيد من نوعه في المطار - فهنا يجد كل إنسان ما يشتهي!

مرشد التسوق العربي - الخدمة المجانية الجديدة للمسافرين العرب

حتى نواكب متعة الخدمات الراقية ومكانة الخمسة نجوم كان لزاما علينا أن نحسن عروض الخدمات للمسافرين العرب في المبنى ٢ وذلك في شهر الصيف. فما بين ٢٤ يوليو ٢٠١٧ و١٠ سبتمبر ٢٠١٧ يستطيع الراغبون من المسافرين الناطقين بالعربية أن يطلبوا خدمة مساعد التسوق العربي ليكونوا إلى جانبهم في تذليل الصعوبات الثقافية واللغوية بين الركاب والبائعين. كما يستطيع المسافرون أن يطلبوا المرشدين العرب في المبنى ٢ لمرافقتهم وإطلاعهم على العروض بشكل تفصيلي.

تقدم هذه الخدمة للمسافرين مجاناً وتساعد على قضاء تسوق ممتع في مطار ميونخ. كما يساعد المرشدون العرب أيضا في القضايا المتعلقة باسترداد الضريبة

يلفت الأنظار تمثيل شارع ماكسيميليان شتراسه الشهير بالتسوق الفاخر بنسخة مصغرة في المستوى ٥ من المبنى الثاني تحت مسمى "شارع ماكسيميليان الصغير". وقد تزينت ساحته الرئيسية بـ ١٤ ماركة عالمية فاخرة. ومن ضمنها تقدم بوتيجا فينيئا، تودز، جوتشي، فيرساج، بولغاري وزيجنا تشكيلة واسعة من مجموعة مصممي الأزياء العصرية والإكسسوارات الثمينة والطور الفواعة والمنتجات الجلدية الأنيقة.

التسوق والتذوق في مطار ميونخ

من سبق له أن هبط في مطار ميونخ أو غادر منه لا شك عاين أن عالم التسوق لا يدع له أمنية إلا ويلبها. فالتشكيلة واسعة وعريضة سواءا تعلق الأمر بالأزياء أو الحقائب النسائية الفاخرة أو العطور أو مستحضرات التجميل أو الهدايا. وتتفاوت المعروضات من الماركات العالمية المحبوبة وصولا إلى الماركات التراثية البافارية. ومن أبرز ما

يشكل مطار ميونخ ثاني أكبر مركز للحركة الجوية في ألمانيا أكثر من كونه مطارا. فمُنذ افتتاحه قبل ٢٥ عاما تابع حركة النمو والتطور ليغدو إيربورت سيتي. فبالى جانب ما يقطنه من مراكز رئيسية للشركات وحجر لعرض السيارات والفنادق ومركز للمؤتمرات ومحلات السوبرماركت وعيادات الأطباء ومستشفى يقدم مطار ميونخ أيضا قطاعا متنوعا من مجالات التسوق والمطاعم والترفيه.





## / تجربة تسوق فريدة

تمتع بالتسوق - مع مساعد التسوق العربي

M

أفكار حية - تربط حياة الناس

ترقب تجربة تسوق استثنائية في مطار ميونخ! في المحطة ٢، ينتظرك مساعد التسوق لبرافك وورشك في مركز التسوق. مرحبًا بك في جنة التسوق في مطار أوروبا الحائز على خمس نجوم! [munich-airport.com](http://munich-airport.com)



وأن يكون ملتقى مضيافا للجميع. فكثير من المناسبات والإحتفالات العمومية في مطار ميونخ توفر التنوع والمتعة على مدار العام. وسواء كان العرض الجماهيري أثناء كأس العالم لكرة القدم أو مهرجان الغذاء أو مباريات التنس أو التزلج على أكبر موجة هادئة في أوروبا أو سوق الشتاء الرومانسي أثناء أعياد الميلاد فإن الساحات المفتوحة في المطار تقدم شيئًا منها على مدار العام.

[www.munich-airport.com](http://www.munich-airport.com)

ومن أبرز معالم التسوق في مبنى الستالايت ثلاث ساحات فسيحة للتسوق المعفى من الضرائب MyDutyfree وقد رتبت بشكل رمزي يضاهاى الميادين والشوارع المعروفة في وسط ميونخ.

**على مدار العام يقدم عالم المناسبات في مطار ميونخ احتفالات بين المباني المختلفة.**

ويحرص مطار ميونخ على أن يفاجئ المسافرين والعاملين والضيوف بكل جديد

الراقية يحتوي مبنى الستالايت الجديد على العديد من الماركات المحلية الفخمة ومن بينها ماركات جذورها من ميونخ كـ "Hallhuber" وأخرى تراثية مثل "Steiff" و "Picard" وماركات عالمية رائدة كـ "Victorais Secret" و "Boggi Milano" و "Van Laack". ومن كان يبحث عن ساعة نادرة أو جوهرة ثمينة فسيجد بغيته في محلات "Look" و "Omega". وتتوافر الهدايا الجميلة والأخرى التذكارية في محلات "cedon" و "cee'u".



all images © Munich Airport

★★★★★  
5 Star Airport

أفضل مطار في أوروبا



مطار  
ميونخ





## محللات التسوق الأنيق

قرية إنجول شتات وقرية فيرتهام  
متعة تسوق لا نظير لها

بالأجواء الخلابية والمأكولات العالمية النادرة واطركوا لنفسكم العنان بأن تأسركم التشكيلة الضخمة والمتنوعة. ولن تجدوا مثيلا لذلك المزيج من متعة التسوق الفريدة والخدمات الفاخرة والإستشارات المحترفة في ظل أجواء مسترخية مريحة. تجدون المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني:

[www.IngolstadtVillage.de/ar](http://www.IngolstadtVillage.de/ar)

كما أن قرية فيرتهام الواقعة على أوتوستراد A3 بين مدينتي فرانكفورت ونورنبرج مركز جدير بالزيارة لما يحتضن من المحلات التخصصية الأنيقة. فيها ماركات شهيرة أمثال بولو رالف لورا، بالي، ديزل، جاننت، مجوهرات كريست، جيس، لونغ شامب، تومي أو تسفيلينج. تجدون المزيد من المعلومات على موقعنا:

[www.WertheimVillage.com/ar](http://www.WertheimVillage.com/ar)

استمتعوا بإقامتكم في أشهر محطة تسوق ألمانية وهي قرية إنجول شتات وقرية فيرتهام. ولما تجدون مكانا نظيرا له في ألمانيا تستطيعون التسوق فيه باسترخاء وبأسعار تفضيلية في ظل اقتناء الماركات الفاخرة والمميزة. بادروا إلى تنظيم إقامة قصيرة في قرية إنجول شتات وفيرتهام ودلوا أنفسكم بمتعة تسوق خيالية في أكثر محلات التصفية الفاخرة. حيث ينتظركم هنا أكثر من 110 ماركة فاخرة وفي أسعار تفضيلية على مدار العام تصل إلى 60% من السعر الأصلي ناهيك عن مواقف السيارات المجانية. ولن تستطيعوا قضاء فترة أجمل من هذه على مدار العام! هلموا لاكتشاف الماركات العالمية الشهيرة الرائدة من خلال جولة تسوق في قرية إنجول شتات على مسافة 40 دقيقة من ميونخ. استمتعوا

### الخدمات الإضافية:

- التسوق المعفى من الضريبة المضافة ابتداء من مشتريات بقيمة 25 يورو لكل تسوق حيث تستردون ما يصل إلى 14,5%.
- الإنترنت اللاسلكي المجاني
- تجميع النقاط التفضيلية مع برامج شركات الطيران كالاتحاد ولوفتهانزا مايلز أند مور
- التسوق السريع في صحبة الباص من ميونخ إلى قرية إنجول شتات أو من فرانكفورت إلى قرية فيرتهام
- مواقف مجاني للسيارات أمام الموقع
- مطاعم ومقاهي تقدم أطباقا متنوعة من المأكولات النباتية والدجاج والمأكولات البحرية
- تأجير عربات الأطفال وكراسي المقعدين
- غرفة تدبير: خلال أوقات الدوام تتوفر غرفة للصلاة

### عرض خاص لزيارتنا العرب

استمتعوا بالمزايا الإضافية بمناسبة عيد الفطر السعيد:

- 10% تخفيضا إضافيا\* للمشتريات.
- سفرة مجانية مع باص التسوق السريع من ميونخ أو فرانكفورت
- إستخدام صالة الزوار أثناء التسوق مجانا\*\* للجز والإستفسار:

[TourismIngolstadtVillage@valueretail.com](mailto:TourismIngolstadtVillage@valueretail.com)

\*على أسعار التصفيات للبروتوكولات المشاركة والمراكات العالمية.

\*\* يسمح الدخول عند حجز المكان قبل يومين من الوصول، وحسب توافر المكان.

INGOLSTADT  
VILLAGE

#### مواعيد الإفتتاح

الإثنين - السبت: 10,00 - 20,00  
للإطلاع على مواعيد الإفتتاح الحالية يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني  
[IngolstadtVillage.com](http://IngolstadtVillage.com)



#### رحلات التسوق السريع

رحلات يومية من الإثنين حتى السبت انطلاقا من ميونخ من أمام فندق سوفيتيل الساعة 9,30 صباحا. ومن عالم بي أم دبليو الساعة 9,45 صباحا. كما تنطلق رحلات مسائية يومية الخميس والسبت في تمام الساعة 13,30 وكذلك 13,45.



تحتج التذاكر عبر الموقع الإلكتروني  
[IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach](http://IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach)

#### الرحلة عبر القطار

قطار ميونخ - إنجول شتات  
[bahn.de](http://bahn.de)



#### الرحلة عبر السيارة

من أوتوستراد A9 ميونخ - نورنبرج، مخرج 61 (إنجول شتات - الحي الشرقي)



الرحلة مع سائق اللوموزين للمعلومات يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني  
[IngolstadtVillage.com/Limousine](http://IngolstadtVillage.com/Limousine)



#### غرفة تدبير

خلال أوقات الدوام تتوفر لخدمتكم غرفة خاصة للصلاة



# SOMETHING EXTRAORDINARY EVERY DAY™

Discover more than 110 boutiques of leading brands in each Village, with up to 60% off<sup>1</sup> all year round, including Bally, Furla, Samsonite, Wolford and many more.

Receive an additional 10% off<sup>2</sup> your purchases when you travel with the Shopping Express® coach service. To book, visit [IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach](http://IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach) or [WertheimVillage.com/shopping-express-coach](http://WertheimVillage.com/shopping-express-coach)

INGOLSTADT  
VILLAGE

only 40 minutes from Munich  
A9 - Exit Ingolstadt-Ost

Wertheim Village

only 50 minutes from Frankfurt  
A3 - Exit Wertheim/Lengfurt



ري جارفى، الجمعة ٢٣/٦/٢٠١٧  
مهرجان تولوود

إن إكستريمو، الجمعة ٧/٧/٢٠١٧  
مهرجان تولوود

باسينجر، الإثنين ١٠/٧/٢٠١٧  
مهرجان تولوود

الأربعة الرائعون، الإثنين ١٠/٧/٢٠١٧  
مهرجان تولوود

ستيف وينود، الأربعاء ١٢/٧/٢٠١٧  
مهرجان تولوود

زليبر موند، الجمعة ١٤/٧/٢٠١٧  
مهرجان تولوود

عادل طويل، السبت ٨/٧/٢٠١٧  
مهرجان تولوود



foto wime

من ١٥ يونيو - ٢ أغسطس ٢٠١٧

## احتفاليات موسمية بارزة



foto wackerbauer\_16stw2a007



Die fantastischen 4, Tollwood Festival

foto robert grischek



Silbermond, Tollwood Festival

foto harald hoffmann



Rea Garvey, Tollwood Festival

foto sven sindt

لا تنتهي من الأغاني التي تستوطن الأذان. والآن سيصعد الأسطورة ستيف وينود بإلهامه الذي اعتدناه إلى خشبة المسرح في القاعة الموسيقية ليصدم بيبلاك كروز- الأعضاء الأصليين من Magpie Salute الأربعاء ١٢/٧/٢٠١٧، مهرجان تولوود

زليبر موند

يعود رواد البوب الألمان المتعلقون حول المطربة شتيفاني كلوس إلى تولوود مجدداً. وطبيعي أن يصطحبوا في أمعتهم الخفيفة كبرى أغانيهم الراقصة والرومانسية.

الجمعة ١٤/٧/٢٠١٧، مهرجان تولوود

عادل طويل

بأغنيته التي تحمل عنوان "جميل ولكن بشكل آخر" ينطلق حاصد الجوائز العديدة وكاتب الأغاني والمنتج في جولته الفنية حيث ينتظر الجمهور اليوم الجديد بفارغ الصبر.

السبت ٨/٧/٢٠١٧، مهرجان تولوود

إن إكستريمو

عبر "Quid Pro Quo" يقدم السباعي أغاني خاصة من العصور الوسطى وإقاعات قاسية ونصوص باللغات الأستينية والفاليسية واللاتينية والروسية. الجمعة ٧/٧/٢٠١٧، مهرجان تولوود

ري جارفى إنه الإيرلندي الأنيق مطرب الواجهة السابق لفرقة ريمون والموزع السابق في "فويس أف جيرماني" ويهدف عبر أغانيه العاطفية من ألبومه الجديد "بريزما" إلى إيقاظ الصحة وإثارة التأمل.

الجمعة ٢٣/٦/٢٠١٧، مهرجان تولوود

باسينجر

من مغني في الشوارع إلى فنان صاعد في سياق الأغاني. تمكن مايك روزنبرج ألياس باسنجر من تحقيق الإختراق الكبير لعالم الفن عبر أغنية "Let Her Go" عام ٢٠١٢. بتواضع وتهكم ذاتي يعود البريطاني ليقابل عشاقه الألمان.

الإثنين ١٠/٧/٢٠١٧، مهرجان تولوود

الأربعة الرائعون وضيف خاص

ميشي بك، توماس د، أند واي و سمورو يعودون من جديد! أقدم مجموعة للراب في ألمانيا تظهر لأول مرة في مهرجان تولوود.

الإثنين ١٠/٧/٢٠١٧، مهرجان تولوود

ستيف وينود

مع ضيف جديد: بيبلاك كروز من the Magpie Salute feat "الحب الشديد" و "إذا ما رأيت فرصة" و "لا أجد طريقي للبيت" إنها قائمة

موطن نادي بايرن مونشن ونادي ١٨٦٠ ميونخ

## مهرجان تولوود الصيفي لعام 2017

والثقافية. سيظهر في القاعة الموسيقية في هذا الصيف فنانون جدد وأساطين الموسيقى كنجم الثمانينات ستيف وينود. ويصعد المسرح أيضاً زوشيرو "الأب الروحي لموسيقى البلوز الإيطالية والعازف الأسترالي المتعدد كسفير رد وسيد الهيب هوب البرليني البرينس بي أو المطرب الإيرلندي ري جارفى. أما داميان مارلي ابن الأسطورة الجامايكية ونجم الريجي الألماني باتريس فيشكون الإفتتاحية مع "تولوود سمر جام". وفي مجال المسرح يقدم تولوود مع السيرك الفرنسي أيتال (في الأوقات السيئة والجيدة) رحلة زواج بهلوانية تجمع بين الشعر والروكن رول والفكاهة.

كما توجد عروض واستعراضات راجلة وهو برنامج شامل للأطفال وأجواء كاريبية وكورسات رقص مجانية في "هاف مون بار". إن "سوق الأفكار" وما فيه من الفنون الحرفية العالمية التي تمتاز غالبيتها بجودة تجارية جدية يشكل قلب المهرجان. كما يقدم أكثر من مطعم مأكولاتهم العالمية في جودة المنتوجات الحيوية.

تلتقي في ساحة المهرجان فرق مسرحية وإبداعية رائعة. وتتبعث من الخيم موسيقى حية من كافة أنحاء العالم.

كما أن موسم تولوود هو أيضاً موسم الحفلات الموسيقية. فالمهرجان يجمع بين التنوع الكبير لعالم الموسيقى من الفنانين الجدد والمخترقين لسلم أفضل الأغاني وكذلك الأساطير مع الفنانين الألمان والنجوم العالميين لتعرضهم على منصة موسيقية واحدة. إن هذا السوق وما يحتوي من فنون حرفية ومطاعم من كافة القارات - حيث يستطيع الزوار ان يشاركوا في فعالياته - يغري الزوار إلى المكوث قليلاً والإستمتاع. وتقدم ٧٠٪ من الفعاليات مجاناً ودون تذكرة.

تعتبر ميونخ مقصداً محبوباً لرحلة مدنية - فهي مدينة حدائق الجعة وعشاق التزلج على أمواج نهر أيسباخ والمهتمين بالثقافة من كافة أنحاء العالم. في موسم ٢٠١٧ يركز مهرجان تولوود على الخطط المستقبلية البديلة لحركة دائمة في المدينة ويعالج هذه المشاريع الذهنية من الجوانب الفنية

موسيقى مميزة ومسرح رائق ومتعة مسلية. على مدار ٢٨ يوم في الصيف يدعو مهرجان تولوود عشاق الموسيقى والمهتمين بالشؤون الثقافية والجوالة في الحديقة الأولمبية للمتعة المتنوعة. ومن أمام كواليس "سوق الأفكار" الملون

يمكن الحصول على تذاكر الحفلات والمسارح عبر الخط الساخن تولوود: ٠٧٠٠ ٣٨٣٨٥٠ ٢٤ (تختلف حسب الشبكة وتبلغ كلفة الدقيقة ١٢,٦ سنتاً) أو عبر الموقع الإلكتروني: www.tollwood.de إضافة لتوفرها في كافة المراكز المعروفة لبيع التذاكر.



foto markus dlothy



تقنيات ووسائل إعلام جديدة تضمن متعة شاملة  
متعددة الوسائط وتداخلية في آن واحد



الجهاز المثقل ومنزل المستقبل



موديل X1 الجديد من BMW



ناهيك عن وفرة من منتجات الحياة العصرية واللوازم  
كصندوق الحماله

تقنيات معقدة التركيب. ففي السابق كانت عملية الإسقاط على سيارة في وضوح النهار لا تحقق هذه الحدة والبريق.

وفي المنصة الوسطى من عالم بي أم دبليو يلتئم إخراج شتوي يناسب الموسم ويتناول كل ما يتعلق بالموديل الحديث من بي أم دبليو X1. فإلى جانب العديد من منتجات الحياة العصرية واللوازم أمثال صندوق الحماله أو مقعد الأطفال يعتبر المشكال الضخم شيئا لافتا للنظر. فهو مكسو كليا بالمرابا وقطره بنوف على ٣ أمتار ويقوم بعكس السيارة وساحة المعرض في زوايا وأبعاد مختلفة. وباستطاعة الزوار أن يشاركوا أصدقاءهم هذا العرض عبر موقع تويتر أو هاشتاغ.

### تقنيات رقمية تحدث متعة تواصلية متعددة الوسائط

في الطابق الأرضي من معرض بي أم دبليو أي يستطيع الزوار أن يصبحوا جزءا من بي أم دبليو أي DNA وكذلك من عالم بي أم دبليو. يقوم جهاز سكانر كينيت من ميكروسوفت بتصوير الزوار ثم يختار الزائر شعارا معروفا من بي أم دبليو مثل "منفتح العقل" أو "حماسي" وخلال ثوان تظهر النتيجة بعرض مقطع الفيديو الخاص بك على شاشة بلازما ضخمة.

وفي ساحة العرض الخاصة بسيارة بي أم دبليو الجديدة من الفئة السابعة يعيش الزوار رحلة رقمية صممت بالتعاون مع شركة هوليشن في لندن.

حيث يستخدم إسقاط الرسوم لعرض فيلم مدته ١٢٠ ثانية تعرض فيه مراحل النشوء والإنتاج التفصيلية بإسقاطها مباشرة على السيارة الجديدة الفخمة ابتداء من رسوم التصميم الأولية مرورا بتصميم النموذج الطيني وانتهاء بمراحل الإنتاج النهائية.

وبطريقة فنية وابتكارية يكتسب المراقب أمام عينيه الجهد الإنساني والآلي الذي يكمن خلف تطوير وإنتاج مثل هذه السيارة. إضافة لذلك تعتبر عملية التنصيب رائدة بحد ذاتها لما تحويه من

هذا المعرض. فمرآة التواصل التداخلي المستندة إلى ابتكار سامسونج توضح للزوار دور التكنولوجيا في تسهيل الحياة اليومية. يجري التناغم بين المرآة الذكية والهاتف الذكي للمستخدم بواسطة تطبيق ريموت خاص طورته بي أم دبليو ليخبرك عن الواجبات اليومية وحالة الشحن لدى السيارة أو يعرض مقترحات الطرق المفصلة للموعد القادم.

ويتم طلب كافة المهامات في البيت المشبوك عبر شاشة لا يحتاج المرء للمسها إطلاقا بفضل تقنية التحكم الصوتي المبتكرة.

ومن أبرز الاستعراضات اليومية التي يقدمها عالم بي أم دبليو لخدمة العملاء سيارة بي أم ذاتية الإصطفاف.

فإذا ما ترك مفتاح السيارة في مكانه المخصص له تحت المرآة المشبوكة تقوم السيارة الكهربائية بالإصطفاف في الكراج المحسوس في البيت الذكي ثم تنقل نفسها. ومن البديهي أن تقوم السيارة أيضا بالخروج من الكراج كما دخلته. وفي ختام العرض يستطيع الزوار بواسطة جير VR من سامسونج أن يقوموا بتجربة قيادة تشبهيية لسيارة بي أم دبليو إي ٣ أو ٨ عبر ريف ثلاثي الأبعاد.



بي أم دبليو الجديدة من الفئة السابعة تجمع بين الإحكام التقني والخطوط الشعرية والواجهات

عالم بي أم دبليو

## ابتكارات في معايشة العلامة التجارية في عالم بي أم دبليو

سامسونج المتنوعة. ولذلك كان تطبيق SmartThings من سامسونج موقفا ومثاليا في سيارة BMW i3 (ومتوفر من الآن فصاعدا في كافة موديلات مجموعة بي أم مع خدمة ConnectedDrive Services). فخلال القيادة تمكن هذه الخدمة من تشغيل التدفئة في البيت الذكي أو التحكم بباب الكراج. فجميع الوظائف تتضح في المعرض الخاص على شاشة فيديو.

وتعتبر مرآة BMW الموصولة ذروة

تحت شعار "عالم العيش المتواصل" يقدم عالم بي أم دبليو الطابق الأول للمعرض بالتعاون مع شركة سامسونج لعرض الربط الذكي بين موديلات بي أم دبليو والأجهزة المتحركة وبيت المستقبل. وهنا ينطلق الزوار في رحلة ممتعة عبر عوالم الإنترنت الخاصة بالأشياء والبيت الذكي والشبكات السريع والواقع الافتراضي.

وهكذا مثلا يستطيع الزائر أن يشاهد الربط بين موديل BMW i3 وأجهزة

يفتح عالم بي أم دبليو لزواره نافذة إلى المستقبل عبر المعارض الخاصة والاستعراضات الحية ووسائل الاتصال المبتكرة. فالفئة السابعة من بي أم دبليو مثلا تتحول بواسطة تخطيط الإسقاط إلى شاشة تعرض تاريخ نشونها.

وفي تناغم مع الموسم سيكون هناك لقاء شتوي حول كل ما يتعلق بالفئة BMW X1. فهناك ابتكاران من عالم ملتي ميديا ينتظران الزوار في شركة بي أم دبليو. الربط بين الحركة والمسكن الذكي



## صانع الأيس كريم المهبوس

هل سبق لك ان تذوقت آيس كريم الخردل الحلو؟ أو بوظا البيرة؟ لعلك ممن يفضل الشتاء ولذلك تفضل نكهة الخبز بالزنجبيل؟ إنني لست متأكدا إذا كان هناك مكون لم يستخدمه هذا المهبوس بصناعة الأيس كريم. ولن تستطيع اكتشاف تنوع تشكيلته. فمالك المحل لا يتوقف عن تجربة مذاقات جديدة وقد يغني لك أحيانا بل ويقدم لك الأيس كريم في مزاج أكثر من رائع. وهناك مكونات طبيعية ممزوجة بنكهات فريدة. إنه جو رائع يقدم لك المزيد لاكتشافه. إن تناول الأيس كريم في هذا المكان هو ممتع جدا.

توقع لا شيء لكن توقع كل شيء.

Der verrückte Eismacher  
Amalienstr. 77, Munich  
Mo-Sa: 11:00-19:00  
Su: 13:00-19:00  
<https://www.facebook.com/dERVERRUECK-TEeISMACHER>



L'Osteria7 - Best pizzas in town



Beach 38° - Let's go to the beach



English cinema

## قضاء ليلي ميونخ الترفيهية

## أماكن ترفيهية في ميونخ

إلى شطرين مع إضافات مختلفة. وتعتبر بارما هام مع سلطة الجرجير إحدى أنواعها المفضلة في ميونخ.

L'Osteria  
Lenbachplatz 8, Munich  
Mo-Sa: 11:00-00:00  
Su: 12:00-00:00  
+49 (089) 38 88 97 1  
<http://losteria.de>

The crazy ice-cream maker



لوسيريا ٧  
أفضل بيتزا في المدينة تقع في منزل فنان ويعتبر التصميم الداخلي للمطعم شيئا مميزا. وستفاجئ بأنك تأكل أضخم بيتزا وواحدة من أفضلها في المدينة في صالون البندقية أو تنزوي في موعدك في إحدى الزوايا المظلمة من المطعم.

ويدعوك المطبخ الفسيح لاكتساب فكرة عن طريقة صنع هذه البيتزا. صحيح أنك تجد أصنافا من المعكرونة على قائمة المأكولات، لكن ذلك ليس غايتك من الحضور ههنا.

تعتبر البيتزا كبيرة بشكل لا يسعها الطبق. وعند محاولتك تناولها ستحتار من أين تقظمها.

وحالما تكتشف الطريقة المثالية لأكلها فلن تتوقف عن أكلها إلا بالفراغ منها أو إصابتك بالتخمة. تقدم البيتزا مقسومة

بيتش ٣٨  
هيا بنا إلى الشاطئ ما كان في الماضي قاعة مصنع قديم تحول اليوم إلى بار ومطعم لكنه المكان المناسب إذا ما أردت اكتساب الشعور بالشاطئ في المدينة. اجمع لوازم السباحة وانطلق إلى الساحة ومن المؤكد أنه أفضل مكان للعب كرة الطائرة الرملية ثم بإمكانك أن تطلب كوكتيلا شهيا عقب فراغك من المباراة المنهكة. إنه مكان رائع!

بإمكانك أن تستأجر ساحة خاصة بك للاستمتاع بكرة الطائرة.

Beach 38°  
Friedenstraße 22c, Munich  
Mo-Fr: 17:00-01:00  
Sa: 11:00-01:00  
Su: 11:00-18:00  
+49 89 63899510  
[www.beach38.de/](http://www.beach38.de/)

سينما بالإنجليزية  
هناك الكثير من دور السينما الفخمة التي تعج بها المدينة، لكن هذه السينما قد اجتازت المرحلة الصعبة وغدت من أكثر دور السينما شعبية في المدينة. والسبب يعود إلى عرضها الأفلام باللغة الأصلية.

إنه مسرح سينمائي رائع مع أحدث تقنيات العرض والصوت. أضف لذلك أن عرض الأفلام بلغتها هو الأفضل. نصيحة خاصة: يقدم كل جمعة عرض سريع للبرنامج القادم. بادروا إلى مشاهدة فيلم مجهول مقابل دراهم قليلة.

Cinema  
Nymphenburger Str. 31, Munich  
Infos & Reservation: +49 89 555 255  
[www.cinema-muenchen.com](http://www.cinema-muenchen.com)



Café Luitpold9 - Majestic Cakes, Photo by: Tobias Leupold





Mocca München - Shisha-Lounge-Cafe & Bar



Q62 Shisha and Cocktaillounge

التوجهات من RnB وشرقية. وفروا بعض الوقت للإسترخاء والهروب من عناء الحياة اليومية. وتوفر لكم أوقات دوامنا فرصة لاقتناص هذه الرفاهية.

Q62 Shisha and Cocktaillounge  
Leopoldstrasse 62, 80802 München  
Telefon: +49 89 38 38 00 94  
www.qsixtytwo.de

#### موكا ميونخ

شيشا - استراحة - مقهى وبار

تولد الشيشا بعض التصورات الرومانسية. وعبر رانحتها الفواعة تنشأ الأساطير والخرافات والقصص والأفكار وكذلك الأحاديث المسلية.

إن الإستمتاع بالتدخين يولد قربا خاصا نحو الجلساء وأجواء للتواصل. دلت نفسك بالإستمتاع بالشيشة الشرقية مع تشكيلة متنوعة من النكهات.

Mocca München Shisha - Lounge - Cafe - Bar - Restaurant  
Herzogstr. 2, 80803 München  
Telefon: +49 89 330 397 81  
www.mocca-munich.de

#### دونات وسوس

دونات صنعت في ميونخ على العكس من برلين لم تتأثر ميونخ بالطابع الأمريكي وبدلا من ذلك دونات تجد بعض المحلات القليلة التي تقدم الدونات المصنوعة محليا في بافاريا. هناك تشكيلة واسعة من أصناف الدونات الطازجة. يهتم العاملون كثيرا بالزبان وهناك مكان مثالي لأخذ قسط من الراحة للإستمتاع بمذاق حلو. ويقدمون أيضا حلويات سفريّة.

Donuts & Candies  
Georgenstr. 41, Munich  
Tu-Fr: 07:00-21:00  
Sa: 07:00-20:00  
08928807116  
www.ilovedonuts.de/

#### الشيشة - متعة من نوع آخر

#### كو ٦٢ شيشا واستراحة كوكتيل

تمتعوا بسحر الغرف ذات الطراز والأثاث المميز بينما تستروحون أثناء تناول أحد الشيشات والكوكتيلات العديدة. ويرافق ذلك أجواء من الموسيقى المعاصرة من مختلف

#### مقهى لوي بولد ٩

كعكات ملكية! إنه إحدى أكثر المقاهي شعبية في المدينة. فتصميمه حديث وأنيق جدا. فبدلا من الإطلاع على قائمة الحلويات تتوجه إلى بوفيه الحلويات على امتداد عشرة أمتار ليقدّم لك كافة أصناف الكيك وكيكة الجبنة وكيكة شترودل وكيكة الشوكولا وفتيرة الفاكهة وإكلير وغيرهن.

تعتبر القهوة والكيكات فاخرة وخفيفة ومتوسطة السكر وتلي أعلى المستويات. وتستطيع بالطبع تناول عشاء جميل ورومانسي، ولكن من المؤكد أنك ستجرب الكيكة تلو الأخرى. يعتبر الليموانده أفضل عصير في الأيام الحارة وتستمتع به على الشرفة في ظلال شجر النخيل.

Café Luitpold  
Brienner Str. 11, Munich  
Mo: 08:00-19:00  
Tu-Sa: 08:00-23:00  
Su: 09:00-19:00  
+49-89-2428750  
www.cafe-luitpold.de/

Donuts & Candis - made in Munich



كازينو جارمش بارتن كيرشن  
CASINO GARMISCH-PARTENKIRCHEN



تقع جارمش بارتن كيرشن إلى الجنوب من مدينة ميونخ في منطقة جبلية خلابة على مشارف تسوج شبيتسه أعلى قمة جبلية في ألمانيا. وهي معروفة كمناطق اصطياف أنيقة للتقاليذ البافارية والأهواء العالمية على حد سواء. ونظرا لقرب المنطقة الأولمبية من قصر نوي شغان شتاين الأسطوري فبها تشكل مركز استقطاب نشيط للزوار على مدار العام.

في كازينو جارمش بارتن كيرشن تركز اهتمامات الطاقم العامل على راحة الضيوف وتلبية حاجاتهم. استمتعوا بالروليت الفرنسي والروليت الأمريكي وبلاك جاك والبوكر موزعة على أكثر من 150 ماكينة حديثة. أما طاقم الكازينو المحترف فيحبل صالتي اللعب بمساحة 1500 متر مربع إلى لاس فيجاس البافارية.

كما لا يبخل الكازينو في تقديم المأكولات العالمية الشهيرة. فالبارات الموجودة في صالات اللعب تحتوي جناحا فسيحا للمطعم أو مطعم "ألين هوف" المجاور حيث تنتظركم مأكولات شهية تتفاوت من الأطباق البافارية إلى المطبخ العالمي الراقي.

أما الكراج السفلي فيضمن لكم وصولاً مريحاً ودون عناء إلى مركز جارمش بارتن كيرشن. أطلقوا لأنفسكم العنان وتمتعوا بسحر الكازينو وأناقته وبألمسيات نادرة في ظل أجواء فاخرة وذات طراز مميز.

تمتعوا بعالم الغرابة - زيارتكم لنا غاية سرورنا

مواعيد العمل: يوميا من الساعة 12 ظهرا - 2 صباحاً / الجمعة والسبت حتى 3 بعد الظهر

Am Kurpark 10 · D-82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel. +49(0)8821 9599-0 · Fax. +49(0)8821 9599-40 · garmisch.partenkirchen@spielbanken-bayern.de





موطن نادي بايرن مونشن

## أليانس أرينا – ستاد كرة القدم

أن كان نادي ١٨٦٠ ثاني أبطال كرة القدم في ميونخ شريكا معه. يتكون الغطاء الخارجي للاستاد من ٤٧٨٢ كيسا هوائيا شفافا، والذي يتلون باللونين الأحمر (لون نادي بايرن ميونخ) والازرق (لون نادي ١٨٦٠) إلى جانب اللون الأبيض المحايد للاضاءة عند استقبال الفرق الأخرى.

وهو من العلامات البارزة في ميونخ، إذ تعتبر واجهة الأستاذ أضخم غلاف بلاستيكي في العالم كله.

درجة ميلانه المتواصلة نحو الأعلى فتحويل المسرح إلى كواليس مؤثرة لتقدم متعة مذهلة للمشاهدين. ويعتبر استاد "أليانس أرينا" المذهل والذي أقيمت فيه المباراة الافتتاحية لنهائيات كأس العالم ٢٠٠٢ والذي يتسع لأكثر من ٠٧ ألف متفرج، أحد المعالم الرئيسية التي تجذب السائحين في ميونخ منذ عام ٥٠٠٢.

يقع الملعب في المنطقة الشمالية من المدينة وهو خاص بنادي بايرن ميونخ العريق بعد

تاريخ النادي العريق ذوي البطولات القياسية منذ تأسيسه عام ١٩٠٠ وحتى إنجازاته الحديثة. إنه متعة مثيرة لكرة القدم في إصدار مزدوج. يستوعب الملعب ٧٥٠٠٠ متفرج بينما يقتصر العدد على ٧٠٠٠٠ في المباريات الدولية. وفي موسم ١٣/٢٠١٢ تم توسعة قدرته الاستيعابية في القسم العلوي لتبلغ لأول مرة ٧١١٣٧ مقعد.

وكل قسم من الأقسام الثلاثة كفيل بتقديم إطلالة رائعة على أرض الملعب. أما

**أهلا وسهلا بكم في ميدان الخلبة الرياضية!**  
استمتعوا بالأموال التي خُص الأقسام

**مقطع عرضي للخلبة**

الارتفاع	العرض
٥٠	١٠٠
٤٠	١٠٠
٣٠	١٠٠
٢٠	١٠٠
١٠	١٠٠

**مخطط عرضي للخلبة**

المساحة الكلية: ١٠٠.٠٠٠ م٢  
المساحة المغطاة: ٤٧.٨٢ م٢  
المساحة المفتوحة: ٥٢.١٨ م٢

**مخطط عرضي للخلبة**

المساحة الكلية: ١٠٠.٠٠٠ م٢  
المساحة المغطاة: ٤٧.٨٢ م٢  
المساحة المفتوحة: ٥٢.١٨ م٢

**مخطط عرضي للخلبة**

المساحة الكلية: ١٠٠.٠٠٠ م٢  
المساحة المغطاة: ٤٧.٨٢ م٢  
المساحة المفتوحة: ٥٢.١٨ م٢

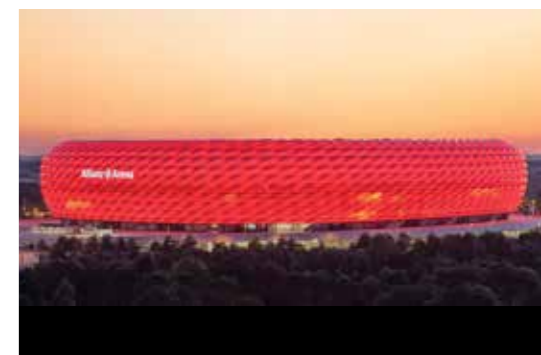
أن أضواء الليد لا تستهلك كثيرا من الطاقة ويمكن رؤية ملعب الأرينا من قمم جبال النمسا. وإذا لم يصادف موسم المنافسة على البطولات أو الكؤوس أو الجوائز فإن علامة ميونخ البارزة بعروضها المتنوعة كقيلة بإضفاء أجواء لا تنسى.

فأبواب الأرينا مفتوحة على مدار العام سواءا لجولات عبر الأرينا أو عالم نادي بايرن ميونخ أو المناسبات الأخرى. إن أليانس أرينا هي معبد كرة القدم ومعلم سياسي رائع وموطن نادي بايرن ميونخ. فجولة عبر الأرينا تلقي الضوء خلف كواليس الملعب المثير وتكشف عن أقسامه المستترة كخرف الفرق أو نفق اللاعبين.

وفي عالم نادي بايرن ميونخ يستعرض

إنه يتألق في لونه الأحمر البافاري وأزرق الأسود وفي لونه الأبيض لمباريات المنتخب الوطني. يعتبر هذا الملعب الذي صممه كل من هيرتسوغ ودي مورن صرحا معماريا في شمال المدينة. وتتوفر وفرة من المعلومات والأفلام ومواعيد المباريات والتذاكر في بوابة الملعب. وسواء كانوا من السياح أو عشاق النادي المحلي أو الضيوف فإن نظرة إلى الملعب كقيلة بالهاب حماسهم.

وبعد الظهيرة تنشق ٣٠٠٠ من الوسائد الهوائية ببريق الشمس كالقارب الضخم. وفي المساء تلمع أضواء الليد الجديدة التي أضيفت على البناء عام ٢٠١٥ في ١٦ مليون لون كأنها مكوك فضائي. والملفت







## الموسيقى الشعبية البافارية

## الغناء وعزف الألحان

يعود تاريخ الموسيقى الشعبية البافارية إلى نفس الجذور التاريخية التي يعود لها تاريخ الفن. ونرجح الاعتقاد بأن دخول المسيحية إلينا في العصور الوسطى المبكرة كان إيذانا بالفصل بين الموسيقى الفنية والموسيقى الشعبية. فهناك فن كنسي للكور الجورجاني لا يحبه الشعب، وهنا الموسيقى في إبداعاتها وتوظيفها من قبل تواجد قوي لمجتمعات الرعاة الريفية. وقد عزفت الموسيقى للمسيرات الصاخبة وحملات الصيد ورقصة البيرشنتا وما شاكلها.

لقد كانت الموسيقى الشعبية في العصور الغابرة مسألة تخص بسطاء الناس والفلاحين



العارفون بالموسيقى الشعبية وعشاقها أخذوا على عاتقهم تقريب الموسيقى الشعبية للكثير من الناس

في منطقة روبرتي فينكل (جنوب شرقي بافاريا في العصور القديمة) فيطرد الأشرار والمتوحشين.

وتبدأ المراسيم مع بداية ذوبان الثلوج في الربيع. حيث يقوم الشبان الأقوياء وبحوزتهم أسواط طولها ٦ أمتار بتحريكها بكتلتا يديهم مرات عديدة يمنة ويسرة وبشكل دائري فوق الرأس ثم يضرّبونها أرضا بكامل قواهم بحيث تنتج فرقة عالية وجلبة.

## الموسيقى الشعبية العالمية بين الأمس واليوم

في غمرة تذكر التقاليد والقيم القديمة تم اكتشاف خطر اندثار الموسيقى الشعبية. ولذلك هب عشاقها والعارفون بها إلى تقريبها للكثيرين من الناس ولفت أنظارهم لها ليعتادوا تقدير هذا الكنز الثمين. وفي البدء كان عدد الذين تولوا إعادة إحياء الموسيقى الشعبية قليلا. وقد نظمت مسابقات غنائية جماهيرية وحددت جوائز لتعريف شريحة جماهيرية واسعة بالأغاني التراثية وطرائقها. وتم بث الكثير من هذه الأغاني عبر أثير راديو بافاريا والذي أفاد المستمعين حول القيمة الوطنية لهذه الفنون الشعبية عبر برامج مختارة ومنهجية وقام بتقريبها للجمهور حتى ألقوا.

وكثيرا ما كانت الغاية مقصودة في حث البعض على محاولة الغناء الذاتي والتأليف الموسيقي.

وفي ستينات وسبعينات القرن الماضي تدرّبت التجمعات الموسيقية والمغنين على مهمات فنية قام الراديو ببثها مساء كل سبت. وهكذا ازداد عدد المشاهدين والمستمعين وتعرفت المجموعات على بعضها البعض واستطاع المرء عقد المقارنات وإصدار النقد الفني وتقديم بعض الأفكار وعرض بعض المهام الجديدة.

وذلك قدم تطمينا وثقة ذاتية بالغناء الذاتي والعزف الموسيقي وحصد الإعراف والتقدير من الجماهير. واليوم لم يعد بوسع البرنامج السنوي للموسيقى الشعبية أن يتجاهل لقاءات المغنين والموسيقيين، بل تجاوز الأمر ذلك حيث اعتاد الجمهور على سماع هذه الأغاني والألحان في المناسبات كأغاني الميلاد وأغاني مارين والهواة.

ونحن على وعي تام بأن التنظيم والأداء والمسرح وغيرها لهم دور كبير، لكن العنبر الأكبر يقع على فاعلية المنظم وأخيرا المغني والموسيقيين بأن تتحول هذه اللقاءات إلى متعة للجميع لا أن تصبح بشكل أو بآخر عبئا ثقيلة فتكون عرضا رزينا أو تملؤ فراغا في البرنامج الثقافي. ومن الضروري أيضا أن يتوفر في المستقبل أماكن لمثل هذه الاحتفالات الشعبية. لكن ينبغي علينا جميعا أن لا نهمل المساهمة بأريحية وفاعلية في التجمعات الموسيقية سواء في الدوائر العائلية أو المطاعم أو مع الجيران. وقد ساهمت الأسابيع الغنائية ودورات الموسيقى الشعبية بعودة الموسيقى الشعبية الأصيلة إلى الواجهة بحيث تم عرضها بأسلوب نقي وصاف ومفتع للجماهير. ولا ننسى راديو بافاريا الذي تولى سنين طويلة تبني مسألة الموسيقى الشعبية في برامجه العديدة. ويسري هذا الأمر على الراديو كما على التلفزيون منذ عام ١٩٦٤.

إننا نريد أن نظهر التكامل العضوي بين اللغة والبيئة والعادات والموسيقى في التشكيلة الديموغرافية في منطقة الفرنك وشافين وبافاريا القديمة.

ومن الضروري أن تشاركنا طواقم الإذاعة

والتلفزيون في كافة أعمالنا التصويرية وذلك عبر المحافظة على الأصالة والحيوية وما يرتبط بذلك من التعبير الصادق عن ذلك عبر بث البرامج لجلب السرور للمساهمين والمستمعين. كما يجب التنويه بجهود المدارس الموسيقية في بافاريا والذين ساعدوا أيضا في تقريب الموسيقى لجيل الشاب وخاصة الموسيقى الشعبية.

فبينما كانت الأغنية في السبعينات على السنة العديد من الفرق الموسيقية كانت معازف الموسيقى الشعبية أقل طلبا باستثناء بعض الفرق الإحترافية. وبعد ذلك بفترة قصيرة ترعرع إحياء الموسيقى بشكل عام والموسيقى الشعبية خاصة بشكل لم يخطر ببال أحد. ويمكننا اليوم أن نلاحظ كيف بدأ أهلنا في الحضر والريف بالغناء والعزف من جديد. وقد ساهم الكثير في هذا التطور السار: وبعضهم يتردد على كل لسان، لكننا نعلم أنه دون دور الجنود المجهولين الذين أثروا في الطراز الفني لم يكن لنا أن نقول: الموسيقى الشعبية البافارية حية باستمرار.

## كتاب الأغاني من بيرشنتس جادن

يعتبر كتاب لبنا شتانا زنجر للأغاني كتابا فريدا من نوعه. وقد كانت تدعى سابقا ليزر هوفشافتنر. ويجد المرء فيه النصوص وألحانها التي تتفاوت في التأثير بطبيعة الزمن والبيئة.

وهي تسجيلات لأغاني معروفة أيضا من مصادر أخرى. وقد تم غناؤها عام ١٩١١ في بيرشنتس جادن.

ومن نفس الكتاب أخذ مطربو السوق من بيرشنتس جادن أغنيهم الشهيرة "جامز بيرج شتايلج إم زومر" في عام ١٩٦٥ وما زالوا يغنونها حتى يومنا هذا.

ومن بينهم أيضا أنصار الأزياء التراثية الذين في تذكرهم للمخزون الفني والتراثي



يبحثون دوما عن أصالة الموسيقى الشعبية. وبعد أن اختلطت الأمور عقب ثورة ١٩١٨ قام توماس باخر بتقديم أول أمسية وطنية عام ١٩٢٣ وذلك في قاعة الروكوكو وحقق يومها نجاحا باهرا. وكانت تلك فكرة توماس باخر وهانين شتومف والدكتور كونراد أديلمير. ويكتب الدكتور أديلمير حول ذلك ذكرا الباعث على ذلك الحفل.

وكانت الفكرة الدافعة الرجوع إلى الحديقة الوطنية القديمة حيث التقاليد الريفية التي كانت تجمع الجيران من القرية حول أمسية مسلية ومؤمنة مع معازف منزلية وأغنية شعبية، وإذا ما اتسع الوقت تكتمل الجمعة بقليل من الرقص والدبكة البافارية. ومن الطبيعي أن يتخلل دوران الزمن بعض التطورات والتزوير التي لا تتناسب مع الفكرة الأصيلة. لكن هذه الأمور قد سجلت في الجرائد الوطنية والتراثية وغيرها من المصادر. وستقوم إتحادات اللهو والمرح والمهتمين بالأزياء التراثية وحراس الأغاني بتقديم الإرشادات والنصائح اللازمة لذلك حتى لا تضعيف الوظيفة الأساسية لمثل هذه الإحتفالات.



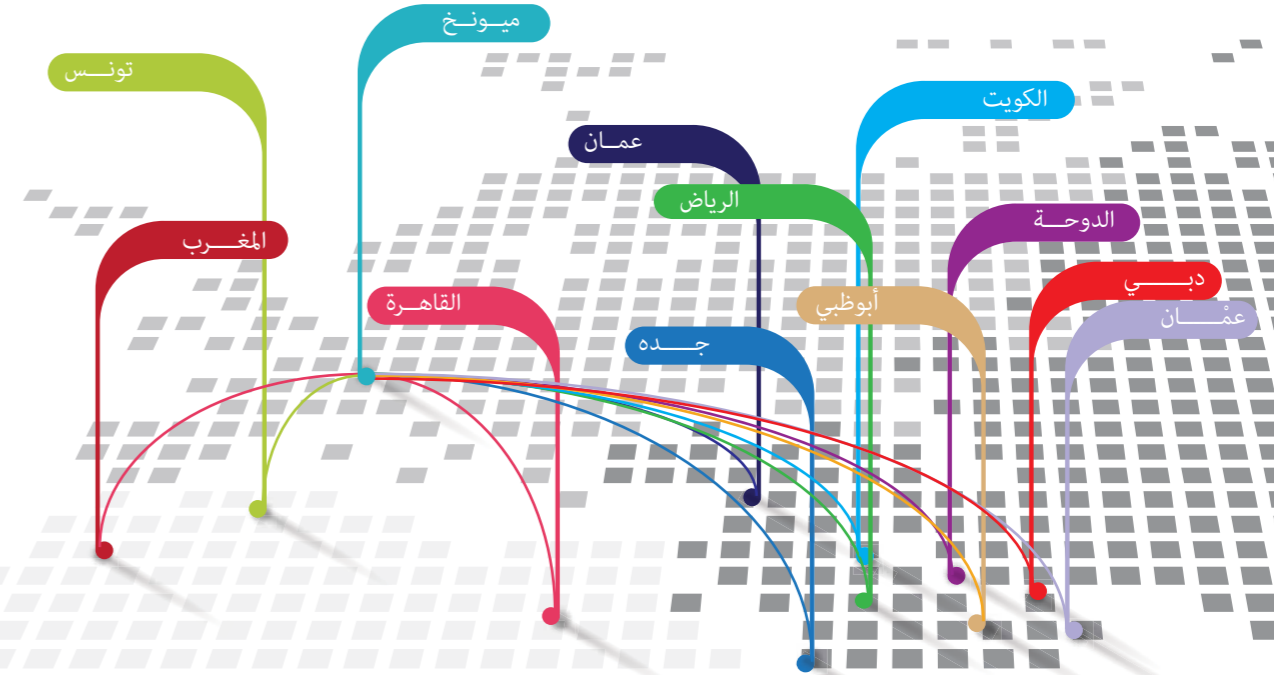




© 2017 Flughafen München GmbH

## شركات الطيران العربية

مطار ميونخ



وقاعدة أسطولها في مطار حمد الدولي. وتعتبر القطرية من الشركات القلائل التي حظيت بتصنيف خمسة نجوم من قبل سكاي تراكس.

أسست الشركة بتاريخ ٢٢ نوفمبر ١٩٩٣ من قبل العائلة الملكية في قطر.

وانطلقت الطائرة الأولى في يناير من السنة التالية. ومن أوائل الطائرات التي التحقت بأسطولها الجوي طائرة إيرباص 200-A310 وطائرتان من بوينج ٢٠٠-٧٢٧ واثنان من بوينج 747SR.

في البدء سجلت الشركة بعض الخسائر إلا أن إعادة هيكلتها وتنظيمها عام ١٩٩٧ جلبت إدارة جديدة قلّصت حصة العائلة المالكة إلى ٥٠٪.

تبنت إدارة الشركة معايير أوروبية وتوجهت لتشكيل أسطولها من الطائرات الأوروبية. وقد استطاعت حتى الآن رفع حجم مبيعاتها بنسبة ٧٣٪ في قسم الشحن و٣٥٪ في قسم الركاب.

وفي مطار الاتحاد الوطني في أبو ظبي يستطيع ركاب إير برلين أن يتابعوا رحلاتهم عبر شبكة خطوط الاتحاد. تغطي خدمات طيران الاتحاد ٧٠ محطة عالمية انطلاقاً من أبو ظبي.

وتطير الشركة يومياً ودون توقف إلى المحطات الألمانية في مطار ميونخ وبرلين وفرانكفورت وديسلدورف. وعدا ذلك تطير الشركة إلى كبرى المطارات العالمية في الولايات المتحدة وأفريقيا وأستراليا وآسيا وأوروبا.

وهكذا يستطيع الركاب الألمان الطيران عبر خطوط الاتحاد للوصول إلى أثينا وبروكسل ودبلن وجنيف ومانشستر ولندن وموسكو وميلانو وزيورخ وباريس وزالتسبورج.

وفي مطار ميونخ يقع قسم تخليص ركاب طيران الاتحاد (EY) في المستوى ٤ القاعة ١ إقلاع C.

## الخطوط القطرية

الخطوط الجوية القطرية هي شركة طيران قطرية مقرها العاصمة الدوحة

مرسوم من الأمير حاكم الإمارة. وهي شركة طيران وطنية تمتلكها كاملة عائلة آل نهيان الحاكمة. بدأت تسيير رحلاتها عام ٢٠٠٣ عبر رحلة احتفالية نحو مدينة العين.

بعد أسبوعين تبعته محطة بيروت كأول رحلة تجارية للشركة. ومنذ ذلك الحين تنقل الشركة ما يزيد على ٦ ملايين راكب سنوياً إلى أهم المحطات العالمية عبر أسطولها الجوي من إيرباص 600-A340 200-A330 200F-A330.

وتتمتع الإمارات العربية المتحدة بموقع استراتيجي يؤهل رحلات الاتحاد للوصول إلى أهم العواصم العالمية. وقد ساهمت بحصة كبيرة في شركة إير برلين منذ عام ٢٠١١.

كما ساهم التعاون المشترك لكلا الشركتين سواء عبر اتفاقيات الشراكة أو تنسيق برامج الرحلات المتكررة في تحويل مقصد رحلات إير برلين من برلين إلى أبو ظبي منذ يناير ٢٠١٢ بعد أن كانت وجهتها دبي.

المركزي في دبي تابعة الإماراتية توسيع شبكة خطوطها حيث غطت ١٠١ مطارا عام ٢٠٠٨/٢٠٠٩.

## الإتحاد

هي إحدى شركات الطيران الفخمة التي تنطلق من مطارها في أبو ظبي وتهبط في المبنى ١ من مطار ميونخ.

وتعتبر عاصمة الامارات العربية المتحدة المركز الرئيسي لشركة الإتحاد والتي أسست عام ٢٠٠٣ بناء على

الإماراتية (EK) في المستوى ٤ القاعة ١ إقلاع C.

## تاريخ الشركة

تم تأسيس شركة الطيران "الإماراتية" عام ١٩٨٥ وبدأت رحلاتها في أكتوبر من نفس العام برحلات إلى بومباي ونيو دلهي وكراشي.

وفي أواسط ١٩٨٧ بدأت أول رحلاتها الأوروبية حيث حطت في مطار جاتويك في لندن. وانطلاقاً من مطارها

تهبط كثير من خطوط الطيران المحلية والعالمية في مطار ميونخ الدولي. وفي هذا الخصوص قام موقع مطار ميونخ [flug-Muc.de](http://flug-Muc.de) بالتعريف ببعض كبريات شركات الطيران.

## الإماراتية

بعد مطار ديسلدورف وفرانكفورت وهامبورج أضافت خطوط الطيران الإماراتية (EK) بتاريخ ٢٥ نوفمبر ٢٠١١ مطار ميونخ إلى شبكة محطاتها الألمانية. ويتم تخليص ركاب

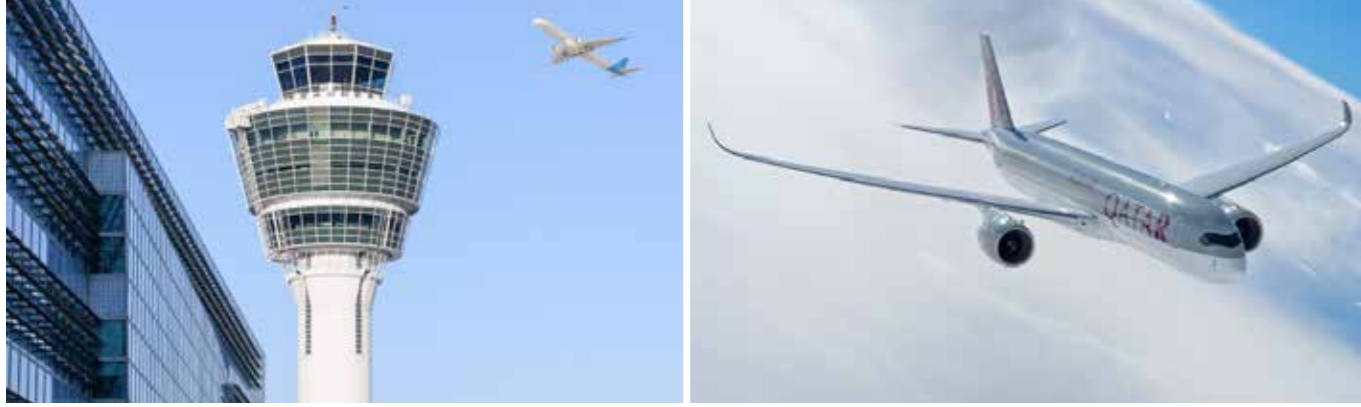


© Werner Hennés



© 2017 Flughafen München GmbH





يتكون أسطولها الجوي من ١٥ صنفًا من طائرات إيرباص و٥ أصناف من بوينج وبومباردي تشالينجر فئة ٦٠٠ وأخرى فئة ٦٠٠٠ وطائرة من نوع جلوبال إكسبريس XRS.

ومن بين المحطات الإقليمية التي تقصدها القطرية عمان وأبو ظبي والعالمية بيونس آيرس وموسكو ونيويورك. أما في ألمانيا فتسير رحلاتها إلى مطار برلين وميونخ وفرنكفورت.

كما تطير إلى بلغراد ووارسو بينما يلتحق ١٧ مطار أفريقي بشبكة رحلاتها. ومن أحب أن يسافر بالقطرية (QR) من مطار ميونخ فما عليه إلا أن يتوجه إلى المستوى ٤ القاعة ١ إقلاع B.

ويمكن الوصول إلى القاعة ١ عبر شارع تيرمينال شتراسه في مطار ميونخ. ويحصل الركاب على المعلومات ذوي الصلة عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني.

كما يمكن إجراء الحجوزات عبر البريد الإلكتروني للشركة. ويجد المهتمون

المزيد من المعلومات حول الإقلاع والهبوط في الموقع الرسمي للخطوط القطرية.

#### الخطوط الكويتية

موعدنا أواسط يوليو وعندها ستباشر الخطوط الكويتية أول رحلة لها من ميونخ إلى الكويت.

ابتداءً من ١٦ يوليو ٢٠١٥ باشرت الخطوط الكويتية بتسيير رحلاتها من ميونخ إلى الكويت بواقع ثلاث رحلات أسبوعياً أيام الثلاثاء والخميس والسبت عبر طائرات إيرباص A٣٣٠ و A٣٤٠. يتم التخليص على ركاب الكويتية (KU) في القاعة رقم ١ مودول Z.

#### الخطوط العمانية

رسمت الخطوط العمانية لنفسها أن تنمو وتتوسع بسرعة. ويلعب مطار مسقط الدولي دوراً هاماً في هذا المجال حيث يتم توسعته ليشكل نقطة التقاء لخطوط الطيران وتتسع أهميته خارج نطاق الشرق الأوسط.

تسير الخطوط العمانية رحلاتها إلى أكثر من ٤٠ محطة عالمية ومن بينها

في منطقة الخليج أبو ظبي والبحرين والدوحة ودبي وجدة والرياض والدمام والمدينة وطهران والكويت.

أما في الشرق الأوسط فتهدت في القاهرة وبيروت وعمان. يضاف إليها عشر محطات في الهند وأخرى في بنغلادش والباكستان ونيبال وسري لانكا وتايلاند وتزانيا وماليزيا والمالديف وزنجبار.

أما إلى أوروبا فتهدت العمانية في فرنكفورت وميونخ وزيبورخ ولندن وميلانو وباريس.

للعمانية شراكة مع الإماراتية والقطرية والإثيوبية والملكية الأردنية والتركية والهولندية والإندونيسية والسيريلانكية. تنعت الخطوط العمانية نفسها بـ "طيران البوتيك" وسترفع ابتداءً من يناير ٢٠١٥ رحلاتها من فرنكفورت إلى مسقط من ستة أسبوعياً لتطير يومياً.

كما ستطير يومياً إلى ميونخ. أما مزاياها من رفاهية المقعد الكبير مع حرية القدمين وشاشة خاصة بكل راكب وضيافة شرقية وأطباق مختارة فتضمن راحة الركاب على متن هذه الخطوط

المفضلة. يتم التخليص على ركاب العمانية (WY) في القاعة رقم ١ مودول B.

#### الخطوط السعودية

تأسست الخطوط السعودية عام ١٩٤٥ وتعتبر حالياً من أضخم شركات الطيران في الشرق الأوسط. تمتاز شبكتها باتساعها الكبير وتغطي محطات في الشرق الأوسط والأقصى وأوروبا وأفريقيا وأمريكا الشمالية.

وتشكل جدة والرياض والدمام محاور الشركة الثلاثة في المملكة العربية السعودية. بينما يجد الأوروبيون محطاتهم المقصودة في متناول أيديهم ومنها فرنكفورت وميونخ ولندن ومانشستر وباريس وجينيف ومدريد وميلانو وروما وإستانبول.

أما القسم المخصص لرحلات وطيران العائلة الملكية فيسمى الطيران الملكي السعودي. يطير المسافر من فرنكفورت إلى جدة أو الرياض ثم يتابع إلى مانبلا وبومباي والخرطوم وإسلام آباد ودكا. وانطلاقاً من ميونخ توفر لكم جدة والرياض محطات مناسبة لمتابعة

السفر إلى مانبلا وبومباي والمالديف وكوالا لامبور أو جاكرتا. كما تشكل مدينة الدمام محطة رئيسية للشركة.

وفي عام ٢٠١٤ نالت الخطوط السعودية التصنيف الرسمي من سكاى تراكس "بخطوط الأربعة نجوم". كما حازت على التصنيف العالمي "كأفضل مقعد في الدرجة السياحية".

ومن الرفاهية المميزة برنامج الترفيه اللاسلكي على متن إيرباص A320 المتجهة إلى روما وميلانو وميونخ وفرنكفورت وجينيف حيث تتمتعون بتحويله لاسلكياً أثناء الطيران إلى جهازكم الخاص (من هاتف ذكي أو لابتوب).

يتم التخليص على ركاب الخطوط السعودية (SV) في القاعة رقم ١ مودول C.

#### الملكية الأردنية

يتم التخليص على ركاب الملكية الأردنية (RJ) في القاعة رقم ١ مودول B.

#### الملكية المغربية

يتم التخليص على ركاب الخطوط المغربية (AT) في القاعة رقم ١ مودول B.

#### الخطوط المصرية

يتم التخليص على ركاب الخطوط المصرية (FEG) في القاعة رقم ١ مودول C.

#### الخطوط التونسية

يتم التخليص على ركاب الخطوط التونسية (TU) في القاعة رقم ١ مودول C.

#### معلومات المطار الدولي

هاتف المعلومات: +٤٩ ٨٩ ٩٧٥ ٠٠  
وصول الطيران: +٤٩ ٨٩ ٩٧٥ ٠٠  
أماكن حفظ الامتعة ومركز الخدمات: +٤٩ ٨٩ ٩٧٥ ٢١٤ ٧٥







يصطدم الماء المتدفق بسرعة بالماء الساكن. وبفضل نظام الماء العميق يستطيع المتزلجون ركوب الموجة بلوح تزلج عادي ذي زعانف. بينما يكفل المدرب المحترف ومقبض متحرك بداية مثالية. وغالبا ما ينجح المبتدئون والأطفال من سن الثامنة في ركوب الموجة منذ الحصة الأولى ودون مساعدة من أحد.

أما المحترفون فتسحرهم على الموجة التي يصل ارتفاعها نحو ١,٤٠ مترا حركات الدوران ب ٣٦٠ درجة وتغيير الاتجاه عند قمة الموجة وذنبها.

كما أن التحكم المطلق بسرعة تدفق المياه وارتفاع الموجة وحدتها كفيل بتوفير أفضل الشروط الموضوعية للأعمار والمهارات المتفاوتة.

الصورة: السقوط الحر في نفق يوخن شفايتسر الهوائي يستطيع المبتدئون والأطفال من سن الرابعة التدريب على الطيران.



foto © Stefan Eisend

يوخن شفايتسر أرينا في ميونخ

## المكان المناسب يوخن شفايتسر أرينا في ميونخ

الطيران والتزلج على الماء والتسلق والإحتفالات والطعام الشهي – هذه معالم الفعاليات التي تقدمها أرينا يوخن شفايتسر في تاوف كيرشن منذ مارس ٢٠١٧. ويعتبر الجمع الموفق بين عالم المتعة المذهلة والأطباق المحلية المبتكرة والتصميم الفراغي متعدد الأغراض فريدا من نوعه وخاصة لإحتفالات الشركات وغيرها من المناسبات.



يقدم الطيران في أحدث نفق هوائي في العالم للمبتدئين والمحترفين خبرة نادرة للسقوط الحر

الحر الراقص. كما يستطيع المبتدئون والأطفال من سن الرابعة التدريب على الطيران. حيث يتدرب مدرب الطيران المحترف مع المشاركين على وضعيات الطيران والتحكم بالتوجه ويظل متواجدا في النفق طيلة مدة الطيران. يحيط الزجاج بحجرة الطيران بشكل كلي وعلى ارتفاع ٥,٩٠ أمتار بحيث يجد المشاهدون بعينهم.

التزلج على الأمواج في أجواء مغلقة تقدم موجة المدينة في أرينا يوخن شفايتسر متعة مميزة حيث يتحقق شعور التزلج الحقيقي في ظل درجة حرارة للماء تتراوح بين ٢٤-٢٦. تتكون الموجة الداخلية عبر ما يسمى "تأثير القفز الهيدروليكي" حيث

تجربة السقوط الحر في النفق الهوائي في هذا المكان سيغدو حلم الكثيرين بالتحليق بأجسادهم الذاتية واقعا حقيقيا. فالنفق الهوائي في يوخن شفايتسر أرينا يرتفع بمقدار ٣٠ مترا ويعتبر من أحدث الأنفاق الهوائية لما يمتاز به من تيار هوائي متناسق وخال من الدوران. وهو يقدم للمبتدئين والمحترفين على حد سواء خبرة نادرة للسقوط الحر تشبه الهبوط من مظلية على ارتفاع ٤٠٠٠ متر. ويمكن التحكم بضبط سرعة الهواء في درجات متفاوتة بناء على مستوى خبرة الطائر أو وزنه.

وفي سرعة تبلغ ٣٠٠ كم/س يتدرب بعض الخبراء لدينا على القفز البنيوي والسقوط





أرينا يوخن شفايتسر الرائعة في تاوف كيرشن بالقرب من ميونخ



استمتعوا بمطبخ شفايتسر مع مأكولات صحية وطازجة وموسمية

الطيران والتزلج والتسلق والإحتفال  
والطعام الشهى – كل ذلك تقدمه  
ملاعب يوخن شفايتسر

فينعمون بفنجان قهوة من زيجافريديو وطبق  
موسلي من يوخن شفايتسر مع فاكهة فاخرة  
بينما ينعم العشاق بالإسترخاء مع عشاء في  
ظل الشموع.

يمكن حجز الخدمات المختلفة عبر موقعنا  
الإلكتروني:  
[www.jochen-schweizer-arena.de](http://www.jochen-schweizer-arena.de)  
[www.jochen-schweizer.de/arena](http://www.jochen-schweizer.de/arena)

مطبخ شفايتسر يقدمان عريضة واسعة  
من المأكولات تتفاوت من الكلاسيكية  
المستحدثة وصولا إلى المطبخ العصري،  
ومن لذيذ إلى شهى جدا ومن وجبة سريعة  
إلى مائدة وجيهة. كما تدعوكم بيتش بوكس  
في موجة المدينة وكذا إير بوكس في نفق  
الطيران إلى تناول وجبات سريعة فاخرة  
وتقدم تشكيلة من الكوكتيلات في ظل أجواء  
ملينة بالإثارة. أما من يستيقظون مبكرا



ينجح المبتدون والأطفال من الثامنة في ركوب الأمواج

هوخ زايل جارتن (حديقة الحبال العالية)،  
الثعلب الطائر وفريق درب البعثة  
سيشهد صيف ٢٠١٧ افتتاح الساحات  
الخارجية لأرينا يوخن شفايتسر. وستقدم  
حديقة الحبال انطلاقة ابتدائية بسيطة لعشاق  
التسلق من سن السادسة.

ويمكن التحكم تدريجيا بدرجات الارتفاع  
والصعوبة بحيث يستطيع كل شخص أن  
يتسلق ما يصل إلى ١١ مستوى. بينما  
سيتولى الخبراء المختصون عملية التوجيه  
والرعاية. وستوفر منصة الموقع إطلالة  
تحبس الأنفاس نحو جبال الألب.

كما يوفر الثعلب الطائر إطلالة أخرى على  
الملعب الخارجي.

كما توفر ملاعب يوخن شفايتسر مسرحا  
مثاليا للإحتفال بحدث ما. فساحة الاحتفالات  
متنوعة بتنوع مسوغات الاحتفالات حيث  
تقدم إمكانية لاحتفالات الشركات مرورا  
بعرض المنتجات وانتهاء بمشاهدة  
الجماهير.

ويناسب ذلك ما يقدمه المطعم الخاص ابتداء  
من المأكولات اليدوية وانتهاء بالبويفيات  
الفاخرة مما يجلب المسرة للضيوف.

استمتعوا بمطبخ شفايتسر  
يركز مطبخ شفايتسر على المأكولات  
الموسمية والطازجة والصحية مع محتويات  
غالبيتها محلية ومجهزة من قبلنا. إن المطبخ  
الغني بتنوع خياراته مع جودة مفاجئة في

ويستطيع المرء أن يكتشف الملعب أثناء  
الطيران عبر خمس زلاقات من الحبال  
بطول إجمالي يبلغ ١٦٠ مترا. وفي فريق  
درب البعثة لتطوير المهارات الجماعية  
تقوم مجموعات من الشركات بحل المهمات  
المثيرة وتذليل العقبات بشكل جماعي لتغدو  
فرقا قوية الأداء.  
مركز للإحتفالات

إلى جانب المتعة والإثارة تقدم ملاعب  
يوخن شفايتسر أماكن للإجتماعات  
والورشات والمؤتمرات. وسواء رغبتم في  
لقاءات في الهواء الطلق أو استراحة قهوة  
في إير بوكس أو ركوب موجة فإن التصميم  
المعماري المفتوح والطرق القصيرة وتقسيم  
المساحات المرنة يمكن من تحقيق ذلك كله.

غالبا ما يحسنون ذلك منذ الحصاة الأولى



تعدكم موجة المدينة في ملاعب يوخن شفايتسر بمتعة  
مميزة. يمكن التزلج على الموجة المثالية في صالات  
مغلقة حيث درجة حرارة الماء بين ٢٤-٢٦





جديد عالم ليجو لاند ٢٠١٧

## عالم ليجو نينجاكو LEGO® NINJAGO® WORLD



تخرجون لاورسترد A8 حيث تصلون إلينا منه مباشرة. أما من أوتسترد A9 باتجاه ميونخ فتخرجون إلى أوتسترد A99 باتجاه ميونخ/أوجسبورج ثم تتبعون خط A8 باتجاه شتوتغارت. ويكون المخرج جونسبورج ومن هناك تجدون الشواخص

وهذا هو العنوان لاستخدامات الماغلان  
Legoland Allee 1, 89312 Günzburg

وهي قيادة تفاعلية رباعية الأبعاد تضمن متعة لكافة أفراد العائلة.

يضاف لذلك استخدام تقنية جديدة على المستوى الألماني ستضيف بعدا غير معهود على متعة القيادة. فعبير تقنية هاندجستن الإبتكارية الفريدة يتحكم الكبار والصغار بمسار الأحداث بحركة يد بسيطة ودون وسائل مساعدة أخرى.

الوصول إلى ليجو لاند بالسيارة  
عبر أوتسترد A7 وعند مثلث إنشجن

في مجالات اللعب المستحدثة يتجلى الخط المحبوب ليجو نينجاكو بكل حيوية على مساحة ٧٠٠٠ متر مربع. وهنا تغوص العائلات عبر منشأة الدير التي ركبت بعناية فائقة وجهد كبير من العديد من موديلات ليجو.

استخدم لتركيبة عالم ليجو نينجاكو أكثر من مليون حجر ليجو ومن البديهي أن يقابل الضيوف أبطال نينجاكو أمثال زين، كاي، كول، جي، ليود، نيا، والمايسترو فو. وتعتبر "رايد" ركيزة ليجو نينجاكو الجذابة



الافتتاح الجديد في مدينة الملاهي في بلومبيرج

## الجديد في بلومبيرج بليتس

الباهضة للإستثمارات الجديدة والثاني عرض مفتوح للتجديف كلفته ١٥ يورو يقدم مساء كل سبت ما بين السابعة والعاشر مساء. وهذا يعني: ادفع مرة واحدة ثم تمتع بالقيادة حتى نهاية الدوام دو تقييد لعدد المرات. يسري هذا العرض في بلومبيرج بليتس في غياب الثلج وفي سكة التزلج الشتوية عند وجود الثلج.

وفي ليلة الميلاد المجيدة سيفتح بلومبيرج بليتس الضخم والجديد أبوابه للزوار لأول مرة ما بين الساعة التاسعة والثانية بعد الظهر وهو مناسبة جديرة بالانتظار للكبار والصغار كما هو مولد المسيح!

Freizeitgebiet Blomberg  
Am Blomberg 2  
83646 Bad Tölz / Wackersberg Blombergbahn  
Tel. 08041/3726  
www.blombergbahn.de

ومستديرة وإعصارا كما تعمل حديثا في الليل في ظل الإضاءة.

كما تم استثمار المزيد فيما يخص السلامة العامة. فالمنشأة تمتاز بكوابح للسكك تبلغ سلامتها ١٠٠٪ عبر استخدامها تقنية التيار الدوار الحديثة للكوابح إضافة لإقبال تلقائي لحزام الأمان. كما لا زالت المنشأة تعمل على مدار العام وفي كل طقس تقريبا. فعند سقوط المطر والتلوج توفر الخوذة الزجاجية الحماية للركاب حيث يمكنهم التحكم بالسرعة الفردية عبر مقبض خاص. ويستطيع الأطفال في سن الثامنة ركوب الأفعوان منفردين بينما يركب الأطفال من سن الثالثة في رفقة البالغين. ويركب الأطفال حتى سن السابعة مجانا.

ولحرص المستثمرين على بقاء مشروع المنشأة الترفيهية صديقا للعائلات يقدموا لنا خبرين ممتعين: الأول عدم رفع الأسعار رغم الكلفة

أكثر طولا، أشد انحدارا والمزيد من الإثارة والأمان!

يبتهج الآلاف من الزوار منذ عام ٢٠٠٨ بانزلاقهم السريع عبر بلومبيرج بليتس نحو الوادي حيث يقدم على امتداد ٧٣٠ مترا انحدارا بسكك آمنة ومنعطفات حادة تبلغ ٢٤٪ وثلاث موجات وإعصار وقفزة. عندما ينحدر أفعوان الألب في سفح جبل بلومبيرج نحو الوادي في سرعة تصل إلى ٤٠ كم/س سيتسبب دون شك في رعشة عصبية. وقد أضاف المستثمرون منشأة جديدة إليها حيث استثمروا ٧٥٠٠٠٠ يورو لتعديل "بلومبيرج بليتس" وتوسيعها.

فمن الآن يصعد القطار نحو أعالي الجبل ويبلغ طوله ١٣٠٠ مترا لينطلق من كوخ خشبي في أعلى القمة في رحلته السحيقة نحو الوادي. وتخترق رحلته الأشجار وتهبط مروراً بالمروج وتتضمن حاليا قفزين وأربع موجات





تأسر تيرول – قلب جبال الألب – بجوانب كثيرة كل سائح يريفها البديع وهوائها الصحي. في ربوع تيرول تنتظركم التحديات التي تناسب كل ذوق: سواء قصدتم ركوب المياه الهانجة أو مغامرات الجبال أو التزلج على الماء أو الطيران بالنتين أو الطيران الشراعي أو تسلق الجدران المائلة أو التجول في الجبال. ويحق لتيرول بكل فخر أن تقدم نفسها كجنة للسياحة سواءا للرحلات العائلية أو رحلات التجول وذلك بما فيها من مناطق سياحية جذابة أمثال وادي ليش أو وادي شتوباي أو وادي زيلرين جبال الألب في كيتس بيهل أو آرلبيرج.

رحلة إلى تيرول

## تيرول – قلب جبال الألب





## قبة تساييز الفلكية في شفانتس

تقرب قبة تساييز الفلكية في شفانتس زوارها من سماء النجوم. وهنا يستطيع الزوار أن يقتربوا من النجوم. وعلى العكس من المرصد لا يقوم المرء في القبة بمشاهدة النجوم عبر تلسكوب خاص وإنما يتم إنتاج السماء والفضاء بطريقة صناعية. حيث تقوم الأجهزة البصرية الدقيقة وجهاز فيديو ٣٦٠ درجة مع نظام صوتي وبروجكتور المؤثرات بتحويل قبة الإسقاط إلى الفضاء.

كما تقدم قبة تساييز تفسيرات لظواهر مختلفة أمثال الثقوب السوداء وأصل الحياة وركوب الفضاء وغيرها. وتوضح حركة الكواكب وكذلك بعض الأحداث الكونية كخسوف القمر وكسوف الشمس. وفي قاعة القبة يقوم العاملون بشرح سماء النجوم وتقريبها للأطفال. كما يعرض في القبة ما يسمى بأساطير النجوم للصغار والكبار حيث تشرح مجموعة من المجسمات والأشكال كدب القمر الصغير أو فلابي (صبيبة خفاش) والخفاش ظواهر النجوم. إنه مركز فلكي يمكن عقد الحفلات فيه سواء كانت تقديم الشركات أو حفلات ميلاد الأطفال أو استقبالات الشمبانزا.



Fotos: Planetarium Schwaz GmbH

أين: Alte Landstraße, Schwaz

مزاييا: سماء صناعية للنجوم للكبار والصغار  
مواعيد الزيارة: طيلة العام، لكن ٤٥ دقيقة قبل بداية العروض  
سعر تذكرة البالغين: ١٠ يورو

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5242 72129, info@planetarium.at

## منصة القفز على الجليد في بيرج إيزل

شكل إعادة ترميم منصة القفز على الجليد عام ٢٠٠١ نقطة استقطاب رياضية وسياحية على حد سواء. وتعتبر منصة القفز في بيرج إيزل من صروح البناء الجبلية الجريئة في العالم. وقد نجحت المعمارية العراقية البريطانية البارزة زها حديد (١٩٥٠-٢٠١٦) في توحيد وظائف المنصة كمركز انطلاق للألعاب الرياضية ومقهى وشرفة سياحية بطريقة مثيرة للإعجاب. وقد منحتها النمسا عام ٢٠٠٢ جائزة الدولة المعمارية. أصبحت منصة بيرج إيزل منذ إعادة افتتاحها عام ٢٠٠١ من أكثر مناطق مدينة إنزبروك المحبوبة والمقصودة من الزوار.

يقدم "مقهى البرج" إطلالة نادرة على المدينة وسلسلة الجبال الشمالية وهو بانوراما تغريك بالمكوث قليلا. وإذا ما رغبت بالإستئثار بهذه المتعة النادرة فيقدم لكم المقهى إمكانية حجز أماكن مغلقة في المساء. كما توجد منصة مراقبة تغطي ٣٦٠ درجة يمكن الدخول إليها بتذكرة خاصة ما عدا أيام المباريات الرياضية. نحو القمة. وتتم إضاءة المنصة ليلا بأضواء متغيرة الألوان.



Foto: QEDquid, Veit Mueller, böhringer friedrich: Creative Commons Attribution-Share Alike 2.5 Generic license., Wolkenfahnderin: Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported license

أين: Am Bergisel am Stadtrand von Innsbruck

مواعيد: يونيو - أكتوبر ٢٠١٧ يوميا من ٩ صباحا حتى ٦ عصرا  
نهاية الأسبوع وفي الأعياد ابتداء من ٩ صباحا.

سعر التذكرة للبالغين: ٩,٥٠ يورو

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 512 589259, office@bergisel.info

## قطار تسيلر تال

يسير خط القطار الضيق التذكاري من ينباخ عبر تسيلر تال وصولا إلى ماير هوفن. يتدفق البخار إلى الأسطوانات ثم تنبعث سحب الدخان يرافقها صوت مجلجل ويدوس القطار البخاري الصغير بسرعة ٣٥ كم السكك ليقطع مسافة ٣٢ كم عبر وادي تسيلر تال وشعاره "طريقي هو هدفي". يعود قطار تسيلر تال إلى العصور التي كان ركوب القطار البخاري يشكل فيها متعة حقيقية، وبالقطار البخاري تسيلر تال سيظل ركوب القطار متعة من الدرجة الممتازة. ولا تقتصر السكة الضيقة بعرض ٧٦ سم على كونها متعة سياحية وحسب، بل تخدم المواصلات المحلية ونقل الخشب.

أين: Station from Jenbach to Mayrhofen, Zillertal

مزاييا: سكة ضيقة من أواخر القرن التاسع عشر

مواعيد رحلات القطار البخاري: من ٤/٢٩ - ١٠/١٥ ٢٠١٧

٤/٢٩ - ٥/٢٨ ٢٠١٧: السبت والأحد، ٥/٣١ - ١٠/١٥

٢٠١٧: الأربعاء - الأحد

خارج الخدمة: الأربعاء ٧ يونيو ٢٠١٧



انطلاق من ينباخ: ١٠،١٠ صباحا، الوصول في ماير باخ: ١١،٤٢

انطلاق من ماير باخ: ١٣،٠١، الوصول إلى ينباخ: ١٤،٢٦

سعر التذاكر للبالغين: ٧،٤٠ - ١٣،٩٠ (حسب المحطة والرحلة ذهابا أم إيابا)

للمزيد من الإستعلامات: Tel. +43 5244 606-0, office@zillertalbahn.at

## منجم الفضة في شفانتس

يطلق عليه "أم المناجم" ويعتبر منجم الفضة في شفانتس أضخم منجم في العصور الوسطى. هلموا معنا في رحلة إلى زمن كانت الأرض فيه قرصا لا غير. تبدأ هذه الرحلة الزمنية من أمام زجموند إربشتولن حيث تتخلون فيها بقطار المناجم بعمق ٨٠٠ متر وهناك ينتظركم عالم منجم الفضة شفانتس المحفور بالحكايا والأساطير. عندما يصل الزوار إلى المنجم يرحب بهم بتحية عمال المناجم "إلى الحظ" وهناك يقفون على خطى ١١٠٠٠ عامل كانوا قبل أكثر من ٥٠٠ عام يستخرجون الفضة والنحاس تحت ظروف قاسية جدا. ويعود الفضل إلى هؤلاء الشباب المكافحين حيث عدت شفانتس أضخم مركز عالمي لمنجم الفضة. أما مدينة شفانتس الصغيرة حاليا فقد كانت في القرن الخامس عشر معروفة خارج أراضي تيرول وشكلت المناجم الناجحة فيها عامل استقطاب للهجرة. ففي عام ١٥١٠ كانت شفانتس ثاني أكبر مدينة في النمسا بعد فيينا. تمنحك الجولة الكلاسيكية في المنجم على مدار ٩٠ دقيقة إطلالات على دور شفانتس ومكانتها في العصور الوسطى وكذا حياة عمال المنجم. أما في بوتيك المتحف الذي أعيد تصميمه عام ٢٠٠٣ فيمكنكم الحصول على مواد ومعلومات تخص المنجم والخلفيات التاريخية الخاصة به. هل ترغبون بشئ شخصي؟ إن جريوا دور سابلق النقود وقوموا بصك درهم فضي.

أين: in der Alten Landstrasse in Schwaz

أوقات الزيارة الصيفية: مايو - سبتمبر ٢٠١٧ يوميا من ٩ وحتى ٥ عصرا

سعر التذكرة: ١٧ يورو للبالغين، تذكرة عائلية ممكنة

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5242 72372, info@silberbergwerk.at



Fotos: Michael Ladstätter. www.bildmacher.at



**إلماو - عالم إلمي الساحر**

ساعات ساحرة على الجبل لكافة أفراد العائلة، لا زال عالم إلمي الساحر يستقطب منذ سنين الصغار والكبار على حد سواء. فالتزواج الخلاب بين الطبيعة والمغامرات في هارت كايزر في إلماو أصبح في السنوات الأخيرة يمثل "عالم إلمي الساحر" ليغدو نقطة استقطاب مذهلة للعائلات. فما يسحر الأطفال يسحر الكبار أيضا. ولا تقتصر المتعة في عالم إلمي على الاستكشاف، بل يغوص المرء أيضا في عالم أسطوري مجنون كفيلا بتقديم المفاجآت عبر كثير من عبارات السحر الخاطئة التي تفوه بها الضفدع الساحر إلمي.

فالأشجار المقلوبة وأصوات الغاريت والغابة السحرية والبركة المسحورة ليست سوى بعض المحطات الممتعة التي تنتظر المرء ههنا. بعد الصعود المريح بالقطار المعلق (تيليفريك) إلى هارت كايزر يفتح عالم إلمي الساحر أبوابه للزوار. فالطبيعة الواقعة على ارتفاع ١٥٥٠ مترا والمشاهد البانورامية نحو جبل كايزر وجبال كيتس بيهلر الألبية تشكل واجهة لمتعة لا تنسى.



Fotos: ellmi.at

القطار الجبلي إلماو - جونج

أين: Weissachgraben 5, 6352 Ellmau, Tirol, Austria

قطار هارت كايزر بان: يفتح أبوابه يوميا ابتداء من ١٣ مايو ٢٠١٧

ما بين ٩ صباحا - ٥ عصرا

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5358 23 20, www.ellmi.at

**ترياسيك بارك - رحلة إلى عالم الماضي السحيق**

إذا ما بحثت عن بعض التفاعل ستجد منه وفرة في حديقة ترياسيك بارك. فالتيليفريك التشبيهي ينقلك من تحت الماء إلى القمة حيث تتعرف هناك عن قرب على أبجديات تاريخ الأرض وكل مهم عن بيرم وترياز تلك الديناصورات الهائلة بل وتلمسها أيضا. وأثناء الرحلة الإستكشافية على امتداد ترياسيك تريل يمكنك أن تطبق ما تعلمته في الواقع العملي حيث تنتظر أسئلة صعبة وفوازيير مثيرة. وبعد ذلك يحق لك أن تستمتع بالماء المنعش في شاطئ ترياسيك وهو أعلى شاطئ رملي في الألب. إذن لا تتردد في الولوج إلى الزمان الغابر.

وبعيدا عن مغامرة العصور السحيقة تعتبر السلسلة الحجرية فايد رنج جنة لكل الباحثين عن متعة الحياة سواء عبر التجوال المريح أو ركوب الدراجات الهوائية أو التدرج على تسلق الألب، فهناك ما يكفي من مراكز الإثارة. وإذا حالفك شيء من الحظ أمكنك أن تكون شاهدا على الماضي. فالطريق إلى القمة محفوف بالشعب المرجانية المتحجرة. وذلك من عصر كان البحر القديم "تيتس" مائلا في فايد رنج.

ترياسيك بارك

أين: Bergbahn Steinplatte / Waidring, Alpegg 10, A-6384 Waidring

مواعيد الزيارة: من ٣ يونيو حتى ٨ أكتوبر (من ٩ - ٤,٤٥)

الدخول مجاني

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 (0) 5353 5330-0, office@steinplatte.co.at



Foto: Triassic Park



Fotos: www.imster-bergbahnen.at

**عالم الكريستال من سواروفسكي**

كنوز أخاذة وأشكال تنتظر الزوار في عالم الكريستال الجديد من سواروفسكي في فاتنز. ففي جنوب إنزبروك وفي فاتنز تحديدا يمكنكم اكتشاف عالم فريد من الكريستال. بمناسبة اليوبيل المنوي لشركة الكريستال المقيمة هنا قامت سواروفسكي عام ١٩٩٥ بافتتاح عالم المشاهدة والإستمتاع في أن. وفي عام ٢٠١٥ تم إعادة هيكلة المعرض وفتحه مجددا بمناسبة مرور ١٢٠ عام على نشوء الشركة. ومن أبرز المعروضات الجذابة خمس من حجر العجائب تم إعادة هيكلتها من جديد: "Silent Light" مع ألوم كريستالي "Into Lattice Sun" صممه الفنان الكوري الجنوبي لي بال. "حجرة العجائب ستوديو جوب" من تصميم الثنائي Studio Job، "عدن" وهي عالم عتيق و"Timeless" والتي تروي قصة سواروفسكي. كما أضيف للمعرض برج الألعاب وملعب الأطفال وكذلك سحابة الكريستال الفريدة في الحديقة الجديدة وهي سحابة مكونة من ٨٠٠٠٠٠ قطعة من الكريستال وتطفو على ماء مكسو بالزجاج الأسود. شيء يخالط الخيال!

أين: in Wattens, östlich von Innsbruck

مواعيد الزيارة: طيلة العام يوميا من ٨,٣٠ - ٧,٣٠، يوليو وأغسطس ٢٠١٧

حتى ١٠ مساء، ٢٤ ديسمبر حتى ٢ ظهرا، ٣١ ديسمبر حتى ٤ عصرا

سعر التذكرة للبالغين: ١٩ يورو

للمزيد من المعلومات: warovski.kristallwelten@swarovski.com

**ألبين كوستر إمست/ قطار أمستر الجبلي**

إنه متعة لكافة أفراد العائلة. مغامرة شيقة عبر ركوب ألبين كوستر إمست على طول ٣٥٠٠ مترا، وهي مقصد سياحي مثالي في تيرول العليا للكبار والصغار. ويقدم ألبين كوستر إمست متعة الإثارة ومعايشة الطبيعة في آن واحد. ويجذبك قطار السكك الصيفي على امتداد ٣٥٠٠ مترا بتنوع طرقه وخط سيره. وفي منطقة التجول الخاصة تدعوكم الطرق المتنوعة باختلاف صعوبتها إلى الإستمتاع بها. كما ينصح بالتنافس عبر سيخ روزن جارتن أو خلال طريق الفطر التعليمي. ويسهل الوصول إلى منصات المراقبة Adlerhorst و SunOrama في محطة الجبل حيث توفر إطلالات مذهلة. وهناك يمكنك أخذ استراحة رائعة على الشرف الصيفية في الأكواخ المريحة. وبغض النظر عن الخيارات المتاحة فإن كاراخو وهو أطول أفعى أقحوانية في الألب تعيدكم مباشرة إلى الوادي عبر قطار ألبين كوستر إمست. ومن لم يكف من شحنة الأدرينالين يمكنه التوجه إلى روليت ألبينز في محطة الوادي- بما فيها قطار كفاد ومسار تيرال الكهربائي والملعب وغيرها.

أين: Alpine Coaster/Imster Bergbahnen - Hoch Imst 19

مواعيد الدوام الصيفية: من ١ مايو - ٢٦ أكتوبر

www.imster-bergbahnen.at

للمزيد من المعلومات: Tel. +43 5412 66322



Fotos: www.imster-bergbahnen.at





مستشفى ريخت دير إيزار



مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي

سجلت كثير من مستشفيات ميونخ تفوقا رائدا. فقد تربعت ثلاثة منهن في مرتبة الصدارة فيما يخص الجراحة بينما تفوق بعضها في مجالات تخصصية أخرى.

شون كلينيك في شفاينج-ميونخ،

Schön Klinik München Schwabing,  
Parzivalplatz 4, 80804 München,  
Tel.: 089 36087-0

#### مستشفى الإزار

تميز مستشفى الإزار برويته الطبية المستشرفة للمستقبل. فعبير الربط بين التقنيات الحديثة والطب الابتكاري بالتصاغر مع الإستشارات الفردية والشخصية احتل الإهتمام بتعافي المرضى مركزا أساسيا في فلسفة المستشفى. يشرف على علاج المرضى ورعايتهم طاقم تداخلي عال التخصص من ١٢ مجال طبي.

مستشفى الإيزار

Isar Kliniken GmbH  
Sonnenstraße 24 - 26  
80331 München  
T +49 (0) 89 149 903 - 0

مستشفى بوجن هاوزن

Klinikum Bogenhausen  
Englschalkinger Straße 77  
81925 München  
Tel.: 089/9270 - 0

#### مستشفى شون كلينيك في شفاينج

قسم أمراض الأعصاب - طب متميز في أمراض الجهاز العصبي في قلب ميونخ يقدم مستشفى شون كلينيك في شفاينج-ميونخ لمرضاة وتحت قبة واحدة المنظومة العلاجية الشاملة لطب أمراض الأعصاب. ابتداء من تشخيص أمراض الجهاز العصبي وعلاجها السريري مرورا بإعادة التأهيل وانتهاء بإمكانية علاجها في العيادات النهارية. إن قسم أمراض الجهاز العصبي هو من الأقسام التخصصية الرائدة في علاج داء باركنسون على المستوى الألماني وأكبر مركز لإعادة التأهيل العصبي على مستوى ميونخ.

أمراض القلب. أما الفرق بينه وبين جروس هادرن فيمكن في أن الفجوة بينه وبين رشتس دير إزار ليست كبيرة.

مستشفى رختس دير إزار

Klinikum rechts der Isar  
Ismaninger Straße 22  
81675 München  
Tel.: 089/4140 0

#### مستشفى بوجن هاوزن

من زعم بأن المستشفيات الأهلية لا تنافس في مجال الطب الراقى. فمستشفى بوجن هاوزن حصد على المستوى الاتحادي نقاطا أفضل من كثير من المستشفيات الجامعية. فالخدمات الطبية في مجال طب العظام والقلب حصدت إعجابا كبيرا لدى الأطباء الألمان. كما حصد المستشفى نتائج مشابهة من الرضى لدى المرضى.



مستشفى بوجن هاوزن

## أفضل مستشفيات بافاريا

### أفضل المستشفيات

أين وجهتك عند وجود معاناة في القلب؟ ما هي المستشفيات التي تقدم أفضل العلاج للأعصاب؟ تقدم دراسة مقارنة لكبرى المستشفيات قامت بها مجلة فوكس الإخبارية أجوبة على ذلك. وتنتشر المجلة الإخبارية هذا الأسبوع المقارنة البافارية مع القائمة الألمانية.

مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي

Klinikum der LMU  
Marchioninstraße 15  
81377 München  
Tel.: 089/70 95 0

مستشفى رشتس دير إزار

أجمع الأطباء الألمان على أن مستشفى رشتس دير إزار التابع لجامعة ميونخ التقنية هو الأفضل في علاج سرطان البروستاتا. كما حصد علامات مميزة أيضا في حالات الولادة وعلاج التصلب المتعدد. هذا مع صرف النظر عن مركز القلب الألماني في نوي هاوزن والتابع أيضا للجامعة التقنية حيث حصد علامات مطلقة فيما يخص

وفي هذا الخصوص قامت المجلة باستجواب ١٨٠٠٠ طبيب حول توصياتهم ثم صنفتهم على ١٤ مرض وتخصص طبي.

مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي

أكبر الفائزين. خرج مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي في جروس هادرن ووسط البلد بلقب أفضل مستشفى في بافاريا. فقد أقتع الخبراء بأفضل الأسرة في كافة التخصصات تقريبا. ففي حالات الولادة وخاصة في الولادة الخطيرة سجل مستشفى جروس هادرن تفوقين: فاحتل مستشفى وسط البلد وتحديدا قسم النسائية في شارع مايز شتراسه المرتبة الرابعة على المستوى الاتحادي. وتلاه في المرتبة ١٣ قسم الولادة في جروس هادرن.

لا يشكل مستشفى لودفيج ماكسيميليان الجامعي في جروس هادرن ووسط البلدة أفضل ثاني مستشفى في ألمانيا بعد مستشفى شاريتيه الجامعي في برلين وحسب، بل يعتبر حاليا أفضل مستشفى في مقاطعة بافاريا الحرة. يتلوه في القائمة البافارية مستشفى رشتس دير إزار التابع لجامعة ميونخ التقنية. ويحتل المرتبة السادسة مستشفى بوجن هاوزن الأهلي كواحد من المستشفيات الأهلية.

قامت مجلة فوكس على مدار ستة أشهر بجمع أكثر من عشرة ملايين معلومة حول ٢٠٠٠ صرح صحي في ألمانيا. وكان أهم ركيزة للتقييم الشامل هو مكانة المستشفيات من وجهة نظر الأطباء المحليين للمرضى.

غرفة عمليات بأحدث الأجهزة



مستشفى إيزار





## DR. ELLWANGER

بشرة جميلة تعني حياة جميلة



## إن البشرة الجميلة هي كنز ثمين كل مهاراتي في خدمة صحتكم

إن البشرة الجميلة دليل على الحياة السعيدة والهنئية. فالصحة تنعكس مباشرة لتظهر عبر هذا الجزء الأكبر من الجسم وهو البشرة. يعتبر الدكتور إلفانجر شريككم الخبير في كل ما يتعلق بالبشرة والليزر والطب التجميلي والصحة والجمال والإرتياح العام.



**Mailto:** info@hautarzt-dr-ellwanger.de  
**Web:** www.hautarzt-dr-ellwanger.de

الدكتور بورجن إلفانجر  
أخصائي أمراض الجلدية والتحصن والطب  
التجميلي للبشرة وعلاج الليزر والضوء الطبي  
والطب المناعي

Ottostr. 11 (5. OG)  
80333 München

T: +49 89 55 29 36 70  
F: +49 89 55 29 36 729



الدكتور بورجن إلفانجر شريك في برنامج الوقتهاانزا للتنقل

## عيادة الدكتور إلفانجر لأمراض الجلدية والتجميل وطب الليزر

### الطرق الموصلة إلى بشرة ناعمة وملساء ومتناسكة

من بين تخصصات الدكتور إلفانجر تصويب التجاعيد وعلاج الإضطرابات الصبغية. وإلى جانب معالجات التقشير بمختلف درجات حدتها يجري أيضا عمليات الكشط الدقيقة وعلاج الميزو. وتنتج هذه العمليات بشرة مشرقة وواضحة إضافة لبنية جلدية أفضل. ولعلاج التجاعيد يستخدم إلى جانب الطرق المعتمدة من حمض الهيالورين وتوكسين البوتولين علاج البلازما أو ما يسمى قلع الفامبير والمعالجات الكمية بواسطة تقنيات القلع السائل. ومن بين عمليات التسوية الرفيعة وغير الجراحية للوجه والذقن والرقبة والجيد يستخدم الدكتور إلفانجر علاج الأشعة الصوتية الموجهة. ويتم عبر ذلك تحفيز أنسجة الجسم الضامة بشكل مكثف ما يمكن من تحقيق نتائج تسوية طبيعية كبرى في المناطق المعالجة.

المسائل المتعلقة بموضوع البشرة بشكل تخصصي وعال الحرفية. تشمل العيادة على أحدث المعدات والتجهيزات كما تقدم عبر تخصصها المتجذر وخدمة العملاء الموجهة رعاية طبية متوافقة مع حاجة الفرد ووفق أعلى المستويات.

### من التحسس وصولا للعمليات: طب وفق مستويات عالية

تمتاز عيادة الجلدية بغرفة عمليات عصرية يجري عبرها الدكتور إلفانجر وفريقه العامل مداخلاته الجراحية الجلدية بطريقة رقيقة وتخدير موضعي ودون آلام تذكر. ويستخدم فيها أحدث وسائل التشخيص والعلاج الجلدية لتشخيص وعلاج أمراض التحسس المختلفة. وتجرى خلالها المعالجات المختلفة من تحديد الجزينات المسببة للتحسس وصولا

### أجواء فاخرة في قلب مدينة ميونخ

تقع العيادة الخاصة الفاخرة في واحدة من الضواحي الراقية في قلب مدينة ميونخ. ومن دخل إليها في الطابق الخامس من المجمع الطبي سيدجد في استقباله غرفا ذات طراز مميز: فكلها مشرقة وفسيحة وجذابة. "فالشعور بالإرتياح - كونه طريقا ممهدا نحو الصحة- ذو علاقة قديمة مع الأجواء والبيئة المحيطة" كما يعبر الدكتور إلفانجر وهو واحد من أطباء ميونخ المميزين عندما يتعلق الأمر بجمال وصحة البشرة.

### إنجازات تحققها الخبرات والمهارات

يذكر أن الدكتور إلفانجر عضو في العديد من الجمعيات الطبية التخصصية. كما أنه ألف الكثير من المنشورات في المجالات

- طب جلدية الأطفال
- طب التحسس
- الطب المناعي
- الطب التجميلي

- الوقاية من السرطان وعلاجه
- طب الأمراض الجلدية الكلاسيكي

- علاجات الليزر والضوء
- الطب التجميلي ومقاومة الشيخوخة
- العمليات النهارية

### بشرة أكثر رونقا في معهد التجميل - كل ما يتعلق بالبشرة لدى الدكتور إلفانجر

تكتمل منظومة المشهد العلاجي عبر معهد الطب التجميلي التابع للعيادة بحيث تمنح المعالجات الإحترافية للوجه والجسد إشراقا براقا لكل البشرة (تنظيف طبي، العناية بالأظافر، العناية بالقدمين وغيرها). ويعتبر المعهد التجميلي واحدا من المعاهد الرائدة على المستوى الألماني حيث أننا شركاء متميزون ومركز مرموق يشتهر بطريقة هيدرا فاسيال تي إم. وتحسن هذه الطريقة العلاجية من مظهر البشرة كما تساعد عملنا في اكتساب إشراقا طبيعية ووهج محبوب.

إلى العلاج المناعي المحدد حسب كل حالة بعينها.

### تقنيات الليزر الحديثة

يعول الدكتور بورغن إلفانجر على إنجازات تقنيات الليزر الإبتكارية حيث يقول: " نمثلك في عيادتنا أحدث الأجهزة بدرجات مختلفة التركيز ما يمكننا من تقديم العلاجات المثالية لمشاكل البشرة على اختلاف أصنافها. ومنها إزالة الوشم (التاتو) غير المرغوب به والشعر المزعج وأورام الجلد والعروق العنكبوتية والبهاق والندب أو تخفيف التجاعيد. ونقوم بعلاج كل هذه الأعراض عبر استخدام مختلف أنواع الليزر بسرعة تامة ونجاح منقطع النظير".

التخصصية المحلية والعالمية إضافة لكونه خبيرا محبوبا (مجلة برنت آند تي في). وهو محاضر مرغوب لدى العديد من المؤتمرات الطبية ويتولى منذ سنين الإدارة العلمية لدورات تدريبية وتأهيلية عديدة في مجال طب الجلدية كما أنه محاضر معتمد من الدولة في تدريب القوى الطبية. يمتاز الدكتور إلفانجر بشهرة كبيرة في مجاله التخصصي ويقصده المرضى من كافة أنحاء المعمورة حيث يستثمرون ثقتهم في خبراته ومهاراته الطويلة.

### الفعالية والحماس والخدمة الشخصية لتحقيق رعاية مثالية للمرضى

في العيادة الحديثة للدكتور إلفانجر يقف إلى جانبكم فريق حميم ولطيف يهتم بكافة





FUHLENDORF

## فولندورف - مستحضرات التجميل ورعاية البشرة

كما يستعد الجلد بطريقة مثالية لمعالجته بالأشعة فوق الصوتية. وقد سبق للطبيب الألماني بارازيلزوس أن قدم جلسات علاجية عجيبة من هذا القبيل أدت إلى سرعة تعافي المرضى. إذ أنه كان يدرك أن طريقة الشفط (كالحجامة) تحفز آلية الشفاء الذاتي للجسم.

### سوبر سونك

تستخدم الموجات فوق الصوتية في عملية تدليك دقيقة وفاعلة متوسطة العمق ثم لضخ مواد فاعلة تتعامل مع مشاكل محدودة بعينها في الأنسجة الجلدية القابلة لامتصاصها. كما أن للأشعة فوق الصوتية أثرا بيولوجيا إيجابيا على كافة أنحاء الجسم. تؤدي مثل هذه الجلسات إلى تنشيط عميق لأنسجة الجلد وتحسين ملموس لكافة عمليات الإستقلاب. وهكذا يتم شد الأنسجة الضامة من الداخل نحو الخارج وتثبيتها بشكل دائم. إن أخصائية التجميل ترشدكم بكل سرور لما يتعلق بمستحضرات الرعاية المناسبة لمتابعة العلاج في المنزل.

### منتوجاتنا

حتى تشعرين بتمام العافية: إلى جانب ما تقدمه أية صيدلية كلاسيكية فإنكم ستجدون لدينا أيضا منتجات مختارة من مستحضرات التجميل ورعاية البشرة.

### ديرماسونك

#### تقشير دقيق للجلد

تقوم الدقائق الكريستالية بتقشير طبقات الجلد العليا دون ألم يذكر. حيث تتفكك التقرنات الزائدة وتزول الطبقة المانعة على سطح الجلد ما يؤدي إلى تحسين القدرة على امتصاص مواد رعاية البشرة بشكل قوي.

### فاكوترونك

تتميز المزايا الخاصة لكتبة التدليك الشافطة ذات الإيقاع المنضب في أن الأنسجة لا تضغط كما هو الحال في غيرها من طرق المساج بل يصر إلى تهويتها. فعملية النبض المتكرر تحدث تصريفا لمفاويا مثاليا. وعبر عملية التدليك الشافطة يتم تصريف السموم والدهون

مرحبا بكم في صيدلية فريبا ملك، إن الصحة ليست شيئا من باب المصادفة فالكثير منها يتعلق بطريقة الحياة. وشعور المرء بالصحة والعافية مرتبط بشكل كبير بالمبادرة الشخصية. إن خبرتنا في علم الصيدلة تؤهلنا لأن نكون شركاء لكم في كل القضايا المتعلقة بصحتكم.

إن منظومة خدماتنا شاملة وتعتمد على أحدث المكتسبات الطبية. كما أن طاقمنا المختص يوظف كل ما بوسعهم لقضاء حاجات المرضى. هلموا للتعرف على صيدليتنا عبر الموقع الإلكتروني. لكننا سنكون أكثر سعادة عند تشريفكم لنا شخصيا.

### خدماتنا

ابتداء من الإستشارة الصحية الشاملة ووصولاً إلى خدمة التوصيل المجانية: نقدم لكم عبر منظومة خدماتنا أكثر من مجرد الأدوية



TALASPHERES GEL



PHYTO NATURE CREME



BEAUTY X CREME



عيادة الأسنان في موقع فاخر في قلب البلدة القديمة

عيادة الأسنان في موقع فاخر في قلب البلدة القديمة

## طب أسنان راق يلي الطموحات العالية

الدكتور كولنج - طبيب أسنانكم في مدينة ميونخ استشارات وطرق علاجية فائقة في طب الأسنان التجميلي وزراعتها والمزيد.

عيادة طب الأسنان للدكتور كولنج وزملاؤه

Zahnärztliche Praxis Dr. Kolling & Partner  
Sendlinger Strasse 14, 80331 München  
T +49 89 2607060 · www.drkolling.de

عضو بطاقة التسوق الفاخر VIP



علاجية متناهية الدقة إضافة لمظهر جمالي أفضل.

خبرات تخصصية وفق أحدث مستويات طب الأسنان

يمتلك الدكتور بيتر كولنج خبرات تخصصية شاملة تغطي كافة الركائز العلاجية وله رصيد مهني في طب الأسنان منذ ٢٥ عاما. كما يواكب كافة التطورات العلاجية بفضل مشاركته في الدورات التدريبية المتنوعة.

معا من أجل ابتسامة صحية

تقدم عيادة طب الأسنان للدكتور كولنج وزملاؤه للمرضى الدوليين المنظومة العلاجية الشاملة لطب الأسنان وجماله وفق أعلى المستويات الحديثة. تقع العيادة الطبية في موقع فاخر في بلدة ميونخ القديمة وتحتوي على أحدث الأجهزة الطبية الكفيلة بتحقيق تشخيص دقيق وعلاج يلي طموحات المريض إضافة لمدخلات جراحية متعددة في الأسنان. ويمتاز الطاقم الطبي بخبرات ومهارات عالية وهو مختص بتقديم الإستشارات للمرضى الأجانب كما يضمن تحقيق نتائج



عيادة مجهزة بأحدث التقنيات والمعدات الطبية...



1. Schloß Nymphenburg
2. Frauenkirche (Marienplatz)
3. Olympia Park
4. Botanischer Garten
5. Hofgarten
6. Walking Man (Leopoldstr)
7. Residenz
8. BMW Welt
9. Allianz Arena
10. Schloss Blutenburg
11. Monopteros im Englischen Garten
12. Odeonsplatz



1



2



3

## الدليل السياحي وعناوين تهمك

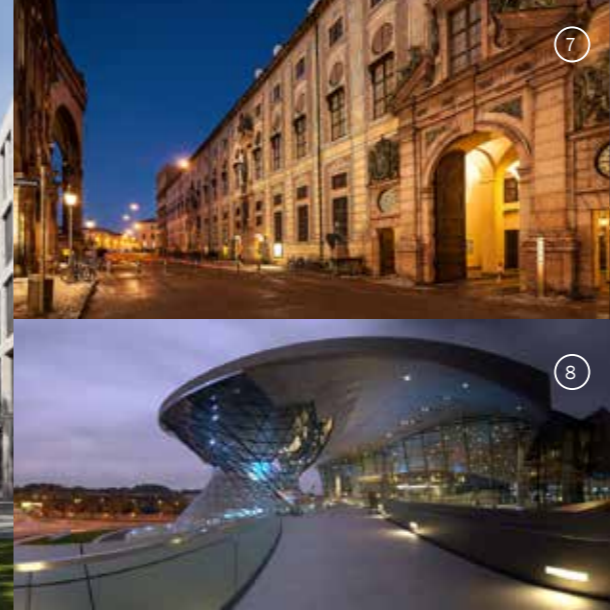


4

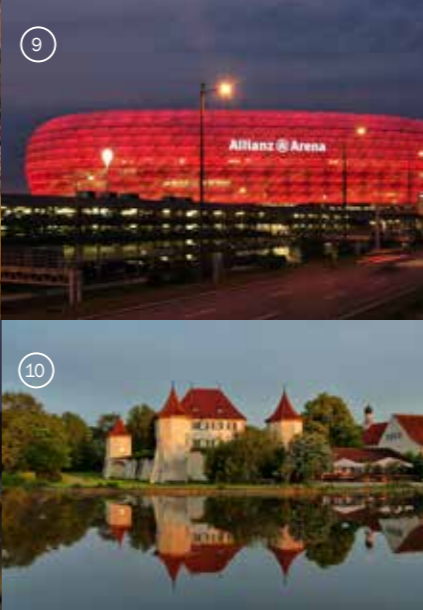
5



6



7



9

8



11

12





## شروط الدخول إلى ألمانيا

**شروط الدخول إلى ألمانيا ودول شينغين**  
يحتاج المسافر إلى ألمانيا/ ميونخ إلى تأشيرة بصرف النظر عن غرض الزيارة. وتمنح السفارة أو القنصلية العامة تأشيرة دول شينغين التي تسمح حاليا بالسفر إلى ألمانيا ودول شينغين الأوروبية التالية: النمسا وبلجيكا والدانمارك وفنلندا وفرنسا واليونان وأيسلندا وإيطاليا ولوكسمبورغ وهولندا والنرويج والبرتغال وإسبانيا والسويد. يقدم طلب التأشيرة لدى السفارة الألمانية أو قنصليتها العامة في البلد المعني.

## بخصوص رجال الأعمال العرب

١. جواز سفر صالح مدة تزيد ٦ أشهر على مدة التأشيرة المطلوبة

٢. تذكرة سفر أو خطاب دعوة من شركة ألمانية

٣. خطاب من صاحب الشركة أو المؤسسة التي يعمل مقدم الطلب لديها. وفي حال عدم العمل يجب تقديم ضمان مالي

## بخصوص المواطن العربي المسافر لغرض السياحة

١. جواز سفر صالح مدة تزيد ٦ أشهر على مدة التأشيرة المطلوبة

٢. تذكرة سفر وحجز فندق أو شهادة ملكية عقار في ألمانيا

٣. خطاب من الشركة الموظفة لمقدم الطلب أو ضمان مالي

٤. تأمين عن حوادث السفر طيلة مدة الإقامة في دول شينغين. ويغني كرت الصراف الذهبي عن التأمين المطلوب.

## القيادة في ألمانيا

## قيادة السيارات في ألمانيا والمساعدة عند الحاجة

يحق للسائح الأجنبي أن يقود السيارات العادية دون الحافلات أو الشاحنات برخصة القيادة الصادرة له من بلده. وتكون هذه سارية المفعول مدة محدودة لا تزيد عن سنة. وتقاديا للتعقيدات يستحسن أن تكون رخصة القيادة مترجمة إلى اللغة الألمانية أو الإنجليزية وموثقة من جهة رسمية. وعلى من يتخذ الإقامة في ألمانيا مدة طويلة أن يستبدل الرخصة الوطنية برخصة ألمانية.

## المواعيد وصراحة الحديث

يتقيد الألمان بالمواعيد وينزعجون كثيرا من عدم احترامها. ولأنهم يعلقون أهمية كبيرة عليها يستشهدون بالمثل القائل «الدقة في المواعيد من خصال الملوك» وإذا ما تعاملت مع الألمان في بلدهم بوجه خاص، فعليك أن تحذر حذوهم وتقيد بالمواعيد. فعدم احترام المواعيد يدل على عدم الإهتمام بالشخص الذي ينتظرك.

## الملابس

اعلم أن الملابس العربية غريبة بعض الشيء عن المجتمعات الغربية. فقد يعتبر الثوب العربي وغطاء الرأس والحجاب مثيرا للإهتمام والفضول. ويعتقد الناس البسطاء أن من يلبس ثوبا عربيا لا بد أن يكون رجلا ثريا. فإذا أزعجتك تلك النظرات بادر إلى استبدالها بالزي الغربي.

## الأكل الحلال في المطاعم

يمكن من باب الحيطة الأكل في المطاعم العربية أو التركية. ويرشدك الفندق الذي تسكن فيه إلى عناوينها وموقعها. وإن لم تستطع الذهاب إلى هذه المطاعم فما عليك إلا أن تطلب طبقا من السمك.

## الهوية وبطاقة التعريف

اصطحب دوما بطاقتك الشخصية أو صورة منها أو جواز سفرك. وسجل اسمك وبيانات جواز سفرك في سفارة بلدك من باب الحيطة. خاصة إذا كانت إقامتك طويلة الأمد. وإذا قادت السيارة فلا تنس رخصة القيادة.

## الصدقة والنقود

لا تتصدق على المتسولين بفتح محفظة نقودك، كي لا يطمع فيها أحد ويخطفها. لمثل هذه الأغراض، ضع بعض النقود المعدنية في جيبك، ولا تصرف عملة ورقية لأحد. فقد تكون الورقة مزورة، وربما يهدف السائل من وراء ذلك إلى التعرف على ما تحمل من نقود. ضع ما يلزمك بشكل آمن في مكان سكنك واستخدم بدلا من النقود الورقية كرت الصراف الدولي. واعلم أن المحلات التجارية تطلب أن يكون كرت الصراف موقعا من قبلك، كي يقارنوا عند الشراء بين توقيعك وتوقيع الكرت منعا للتزوير. كما يطلبون في بعض الأحيان إبراز الهوية الشخصية.

## فتح حساب مصرفي في ميونخ

يحق لكل مواطن ألماني أو أجنبي مقيم في ألمانيا أن يفتح حسابا أو حسابات مصرفية من أي نوع كانت. وهذا ما يجوز أيضا لأي أجنبي غير مقيم في ألمانيا. ولا يتطلب هذا الغرض سوى إثبات هويته عبر جواز السفر وإثبات مكان الإقامة خارج ألمانيا، لكي يتم إعفاؤه من ضريبة الدخل المستحقة وغيرها من الضرائب المفروضة على المواطنين في ألمانيا الذين يحققون دخلا من الحسابات البنكية. الجدير بالذكر أنه لا يفرض على الأجانب غير المقيمين دفع ضرائب على الأرباح التي تحققها ودائعهم البنكية. من أكبر وأشهر البنوك الألمانية دويتشه بنك Deutsche Bank دريسدنر بنك Dresdner Bank هيبوفراينس بنك HypoVereinsbank كوميرتس بنك Commerzbank

## الأحكام الخاصة بإدخال العملات

**الأحكام الخاصة بإدخال العملات وتحركاتها**  
تعتبر ألمانيا من أهم الدول الداعية إلى الاقتصاد الحر. وبناء عليه لا توجد موانع في تحركات رؤوس الأموال من بلد إلى بلد، ومن بنك إلى آخر بالطرق الشرعية. أما إذا حمل المسافر مبالغ كبيرة بحقيبة اليد، فهو غير ممنوع مبدئيا، لكنه يثير الريبة ويعرض نفسه للمسائلة. يترتب عليه عندئذ إعطاء الأسباب والتبريرات المقنعة. كما سيسأل المرء عند إيداع هذه المبالغ الكبيرة عن هويته ومصدر الأموال. ويستحسن أن تكون في حوزته إثباتات عن مصدرها.

## العادات والتقاليد

على من يذهب إلى بلد أجنبي أن يكون مطلعاً على عاداته وتقاليد. خاصة إذا أراد الإختلاط أو التعامل مع المجتمع المضيف. يلاحظ المرء عند وصوله إلى المطار أو الفندق بأن الجو هاديء وعملي. ويتعامل المسؤولون مع الزائر بأدب واحترام دون نظر إلى جنسه وجنسيته، لونه أو شكله. وهم يتعاملون مع جميع الأفراد انطلاقاً من واقع الأمر والأوراق وما شابه ذلك. وقلما يأخذون بعين الإعتبار مركز أو مقام الشخص المعنوي.

## التعامل مع النساء

قد يظن الزائر العربي لألمانيا وأوروبا أن عدم احتشام السيدات في لباسهن يرمي إلى إثارة الغير. تأكد أن اللباس لا يدل على انحطاط خلقي أو يستهدف الإثارة، بل هو دليل على اتباع أعمى لمتطلبات الموضة. كما يلاحظ الزائر لطافة وبشاشة البنات والسيدات اللواتي يتعاملن معهن في الفندق أو المحلات التجارية. فلا ينبغي على الأجنبي أن يقوم باستنتاجات متسرعة خاطئة، فيتهور في تصرفات محرجة لكلا الطرفين. فالسيدات الغربيات معتادات منذ الصغر على مخالطة الأولاد والرجال، ولا يجدن حرجاً في ذلك. وشتان بين الكلام والإبتسامه والمداعبة، وبين ما قد يدور في أذهان البعض من علاقات لا تقبلها المرأة الغربية إلا بعد الحب والقناعة، طبعاً باستثناء بائعات الهوى.

## شراء العقارات واستغلالها في ألمانيا

هناك دول كثيرة لا تسمح للأجانب بتملك العقارات فيها. ومنها غالبية الدول العربية. أما جمهورية ألمانيا الإتحادية فهي كغالبية الدول الغربية الأخرى لا تمنع في أن يمتلك الأجنبي المقيم وغير المقيم عقارا في ألمانيا، على أن يتم ذلك بالطرق الشرعية والضوابط التي سيجري شرحها. وقبل أن ينجز عقد البيع على المشتري أو البائع أو وكيله أن يستصدر من مجلس المدينة أو من إدارة البلدية حق الأولوية في شراء العقار. ومن المعروف في كل مكان أن للبلدية أو الجار أو الشريك في العقار المعروض للبيع حق الأولوية في الشراء (الشفعة). في حال الشراء يعامل الأجنبي معاملة المواطن الألماني في الحقوق والواجبات فيما يتعلق بشؤون العقار.



## الضوابط وإجراءات التملك

إن تملك العقارات في ألمانيا، كما سبق وأشير، ليس حصراً على الألمان أو الأجانب المقيمين في ألمانيا، بل يجوز لأي شخص أن يملك عقارات في ألمانيا. أما الشركات الأجنبية فيجب عليها أن تكون مسجلة وفقاً للأصول في بلدها قبل السماح لها بتملك العقارات في ألمانيا. وفقاً للقانون الألماني يجب أن توقع اتفاقية البيع أمام كاتب العدل في ألمانيا. وإن كان المشتري شركة أجنبية، يجب أن يمثلها عند توقيع العقد الممثل القانوني. ويترتب على الممثل القانوني إبراز جواز سفر ساري المفعول وتفويض له من الشركة بشراء العقار.

عادة ما يتم توقيع البيع من قبل كاتب العدل باللغة الألمانية فقط. بعد توقيع العقد ودفع الثمن، يقدم كاتب العدل إلى السجل العقاري لتسجيله. تستغرق عملية التسجيل بضعة شهور. ولا يصبح المشتري مالكا للعقار إلا منذ تاريخ تسجيل العقد نهائياً في السجل العقاري. ويجوز أن يتفق البائع والمشتري على تسلم المشتري للعقار قبل إتمام عملية التسجيل وانتقال الملكية إليه نهائياً. كما يحق للمشتري وضع ملاحظة في الصحيفة العينية للعقار مثل كشف الحساب أو وثيقة سحب هذه المبالغ من حساب مصرفي.



## السكك الحديدية

ويودابست وباريس وأمستردام وروما. ويمكن الحصول على تذاكر السفر: أما مباشرة من منافذ بيع التذاكر بمحطة القطار الرئيسية أو الحجز من خارج ألمانيا بالاتصال على: ٩٦٦٦٣٣ ٩٩٦٦٣٣ ١٨٠٥ ٤٩٦ (سعر الدقيقة ١٢ سنتاً) كما يمكن الحجز من داخل ألمانيا بالاتصال على: ١٦ ٨ ١١ (الخط غير مجاني) أو عن طريق الإنترنت: www.bahn.de

يفضل استخدام القطار عند السفر إلى النمسا أو سويسرا، إذ أن شبكة السكك الحديدية تربط معظم المدن الهامة بعضها البعض.

السفر في ألمانيا وأوروبا تربط شبكة خطوط القطارات ومنها القطار السريع إي سي إيه (قطار كل ساعة)، تربط مدينة ميونيخ بجميع المدن الألمانية الكبرى، كما توفر هيئة السكك الحديدية إمكانية السفر بالقطار من مدينة ميونيخ إلى معظم العواصم الأوروبية ومنها رحلات مباشرة إلى فيينا





## المواصلات العامة

**المواصلات العامة**  
أفضل طريقة لاستكشاف ميونخ والتعرف على معالمها هي استخدام الترام ومترو الأنفاق والحافلات العامة التي تنقل الزائر من وإلى أي مكان في المدينة بسرعة وسهولة.

## ساعات العمل

تعمل أغلب خطوط المترو والترام بانتظام بين الساعة الخامسة صباحاً ومنتصف الليل. ففي حين أن مترو الأنفاق يعمل فقط حتى الساعة الواحدة صباحاً، يستمر عمل الترام طوال الليل ولكنه لا يغطي كل مناطق ميونخ.

عليك الالتزام بشراء التذاكر وعندما يجدر المفترض بدونها فعليك دفع غرامة مالية قدرها ٦٠ يورو.

ويمكنك شراء التذاكر من الآلات المتواجدة في الترام والباصات والبائعات الآلية العديدة المتواجدة في الطابق السفلي عند نزولك

إلى المترو أو القطارات السريعة. وهناك أنواع من البطاقات اليومية، لكننا ننصحك حسب مدد إقامتك في المدينة أن تشتري البطاقات الأسبوعية أو الشهرية، مما يسهل عليك التنقل في جميع أنحاء المدينة وفي جميع الاتجاهات.

كما أن الشبكة تتكون من عدة حلقات تختلف حسب الأماكن التي تتجول بها فعليك اختيار الحلقات التي تحتاج التنقل فيها لاختلاف الأسعار وتفاوتها.

وإذا أردت استخدام التذكرة اليومية أي ليوم واحد فإن أفضل طريقة هي شراء بطاقة يومية وتعتبر مثالية للأفراد والمجموعات والأطفال، وتستخدم لعدد غير محدود من السفارات خلال اليوم وفي كل الاتجاهات.

لمزيد من المعلومات يمكنك زيارة موقع الشبكة على الإنترنت والحصول على الأسعار والخرائط المناسبة والأوقات على العنوان التالي:

www.mvv.muenchen.de  
www.mvg-mobil.de

## لتكسي

**مركز التاكسي :**  
٢١٦١٠ أو ٠٨٩ ١٩٤١٠  
www.taxi-muenchen.com  
الحد الأدنى لأجرة التاكسي ٢,٩٠ يورو  
الانتظار لكل ساعة ٢٢,٥٠ يورو

## إضافيات:

أمتعة لكل قطعة ٠,٥٠ سنت  
ثمان الطل ١,٠٠ يورو  
سنة ركاب أو أكثر ٥,٠٠ يورو

## أسعار ثابتة:

مركز المدينة - المطار الدولي ٦٥,٠٠ يورو  
مركز المدينة - المعرض التجاري ٢٦,٠٠ يورو  
مركز المدينة - الملعب الأولمبي ١٦,٠٠ يورو  
مركز المدينة - حلبة البانس ٣٠,٠٠ يورو



## الخطوط الجوية

## الخطوط الجوية الإماراتية:

مطار ميونخ الجوي الممر ١  
ترمينال C الدور الرابع غرفة ٣٠٥  
P.O.Box 241217, 85334 Munich  
Tel: 0180 54 25 65 2  
www.emirates.com

## الخطوط الجوية القطرية:

مطار اميونخ الجوي ممر ١  
Admin. Building Norht  
85356 Munich-Airport  
Tel: 0180 57 28 27 1  
www.qatarairways.com

## شركة طيران الإتحاد:

Palais am Jakobsplatz  
Oberanger 34-36, 80331 Munich  
Tel: 0180 50 05 40 0  
www.etihadairways.com

## الخطوط الجوية السعودية:

مركز مطار فرانكفورت الدولي مبنى A  
الدور السابع  
Frankfurt am Main  
Tel: 069 81 88 80 69  
www.saudiairlines.com

## شركة لوفتهانزا:

مطار ميونخ الجوي ممر  
٢ القاعة الرئيسية  
85356 Munich-Airport  
Tel: 0180 58 38 42 6  
www.lufthansa.com

## مكتب سياحة

**مكتب عونك للسياحة والسفر**  
Schwanthaler Str. 26  
80336 Munich  
Tel: 089 - 51 56 37 26

## تأجير السيارات

**www.buchbinder-rent-a-car.de**  
Lortzingstr. 22  
81241 München  
Telefon +49-89-8966620

**www.sixt.de**  
Seitzstrasse 9-11  
80538 Munich  
Telefon +49-1805-252525

**www.europcar.de**  
MARSSTR. 24  
80335 Munich  
Telefon +49-89-54543990

## مكتب تصليح أجهزة الموبايل

**www.mobile2you.org**  
Rosenheimer Straße 30,  
81669 München  
Telefon +49-89-483011

## طبيب أسنان

CityDent Munich  
Adnan Darwish  
www.citydent-munich.de

## عناية طبية للبشرة والجسم

Beautycare München  
Christophstrasse 3, 80538 Munich  
Telefon +49-89-26019800  
www.beautycare-muenchen.de

## السفارات

**المملكة العربية السعودية**  
**سفارة المملكة العربية السعودية**  
Kurfürstendamm 63  
10707 Berlin  
Tel: 030-88 92 50  
Fax: 030-8892 51 79

الإمارات العربية المتحدة  
القنصلية العامة لدولة الإمارات

Lohengrinstr. 21  
81925 München  
Tel: +49 (0)89-41200-10  
Fax: +49 (0)89-47 077 020

## قطر

## سفارة دولة قطر

Hagenstrasse 56  
14193 Berlin  
Tel: 030-8620 60  
Fax: 030-8620 6150  
www.katar-botschaft.de

## البحرين

## سفارة مملكة البحرين

Klingelhöfer Straße 7  
10785 Berlin  
Tel: 030-86 87 77 77  
Fax: 030-86 87 77 88

## الكويت

## سفارة دولة الكويت

Griegstraße 5-7- 14193 Berlin  
Tel: 030-8 97 30 00  
Fax: 030-89 73 00 10

## عمان

## سفارة سلطنة عمان

Clayallee 82 - 14195 Berlin  
Tel: 030-84 41 69 70  
Fax: 030-81 00 51 99  
botschaft-oman@t-online.de

## المساجد

## مواقيت الصلاة

يمكن الحصول على مواقيت الصلاة في ألمانيا  
بزيارة الموقع التالي:  
www.islamisches-zentrum-muenchen.de

## المساجد والزوايا (الصلاة بالعربية)

• الجمعية الإسلامية في بافاريا  
(وسط المدينة): Goethestraße 30  
الهاتف: 53 81 96 96  
• اتحاد السلام الإسلامي  
(وسط المدينة): Schöttlstraße 5  
الهاتف: 54 37 06 48



• الجمعية الإسلامية - مسجد عمر  
(وسط المدينة): Westendstrasse 225  
الهاتف: 089 502 55 25  
• المركز الإسلامي بميونخ  
(المنطقة الشمالية): Wallnerstraße 1  
الهاتف: 089 32 50 61

## الصيدليات المناوبة



هل تحتاجون صيدلية مناوبة في تمام الساعة  
الحادية عشر ليلاً؟ أو ربما عنوان طبيب  
مناوب قريب من مكان إقامتكم؟ عبر التواصل  
معنا تحصلون على هذه الخدمات بسرعة  
وبشكل مباشر. والأمر في غاية البساطة :  
قوموا بالاتصال بالرقم 11899 واطلبوا  
معرفة الطبيب والصيدلية المناوبين.  
الطبيب المناوب في ميونخ وضواحيها :  
01805/191212

## الصيدليات المناوبة في مدينة ميونخ:

## Rihani Apotheke

Landwehrstr. 48  
80336 Munich  
Tel. 089-54886770

## St.Blasius Apotheke

Augustenstr. 1  
80333 München  
Tel. 089 596500

## Schwanthaler Apotheke

Schwanthalerstraße 2  
80336 München  
Tel. 089 5936 51

## Interapotheke

Elisenstraße 5  
80335 München  
Tel.: 089 59 54 44



## مفتاح خط الهواتف الخارجية لأوروبا

Belgien	0032
Bulgarien	00359
Dänemark	0045
Deutschland	0049
Estland	00372
Finnland	00358
Frankreich	0033
Griechenland	0030
Irland	00353
Italien	0039
Lettland	00371
Litauen	00370
Luxemburg	00352
Malta	00356
Niederlande	0031
Österreich	0043
Polen	0048
Portugal	00351
Rumänien	0040
Schweden	0046
Slowakei	00421
Slowenien	00386
Spanien	0034
Tschechienien	00420
Ungarn	0036
GB	0044
Zypern	00357



## معلومات عامة

مفتاح خط ألمانيا وميونخ: 0049 (0)89  
اللغة الرسمية: اللغة الألمانية  
الجهة الكهربائية: ٢٣٠ فولت ٥٠ هرتز  
العملة: اليورو  
التوقيت: التوقيت العالمي جرينتش +١  
يبدأ التوقيت الصيفي: آخر يوم الأحد من شهر آذار تقديم الوقت ساعة  
التوقيت الشتوي آخر يوم أحد من تشرين الأول

## العملات

العملات  
1 Euro = 1,12 US Dollar  
1 Euro = 100 Cent

## وحدة النقد

أوراق اليورو النقدية  
أصدر اليورو سبع فئات ورقية: أصغرها فئة خمسة يورو (رمادية اللون)، تليها فئة عشرة يورو (بنفسجي)، ثم فئة العشرين (زرقاء) ثم فئة الخمسين (برتقالية) وفئة المئة (خضراء) ثم فئة المئتين (صفراء) وفئة خمسمائة (أرجوانية). ويعتلي كل الفئات الورقية 12 نجمة للمجموعة الأوروبية.



القطع النقدية  
لليورو ثمان فئات معدنية: 2 يورو، 1 يورو، 50 سنتا، 20 سنتا، 10 سنتا، 5 سنتات، سنتان، سنتا واحدا. ألوان وحدة 1 و 2 يورو فضية وذهبية. أما فئة 50 و 20 و 10 سنتا فهي ذهبية. وفئة 5 و 2 و 1 سنت برونزية.

## أرقام الطوارئ

الشرطة: ١١٠ الإطفاء: ١١٢  
الإسعاف: ١١٢ التسمم: ١٩٢٤٠  
استعلامات المطار: ٩٧٥٢١٣١٣  
مكتب المفقودات: ٢٣٣٠٢٥٨  
مكتب المفقودات: ١٣٠٨٥٨٥٩  
خدمة السياح: ٤١٤٢٤٣٤٤

## المنتزهات

## الحديقة الإنجليزية

أكبر الحدائق في العالم ويمكن ممارسة كثير من النشاطات الرياضية كركوب الدراجة والمشي والجري، كما يمكن ركوب الزوارق وركوب الخيل. من مميزات الحديقة أنها تقع في المنطقة القديمة للمدينة ويوجد فيها البرج الصيني الشهير ومعبد المسلات وبيت الشاي الياباني.

## الحديقة الغربية:

يمكن القيام برحلات عائلية ويسمح بشواء اللحم على هضاب البحيرة كما يمكن اللعب بكرة الطائرة وتنس الطاولة.

## المنتزه ريمر:

هناك بحيرة يمكن السباحة فيها كما يمكن اللعب وركوب الدراجة وحلبة الحذية الزحافة والمشي.

## الحديقة النباتية الشهيرة:

والتي يمكن فيها مشاهدة جميع أنواع الزهور في العالم وهي في وقت الصيف من أجمل ما تكون من روعة الألوان والأشكال الغربية الغير معتادة.

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ حتى ٦,٣٠  
رسوم الدخول: ٣ يورو والصغار ٢ يورو

## مهرجان تول وود

## The Tollwood Festival

Waisenhausenstrasse 20, 80637  
Munich  
Tel 089 38 38 50 0  
www.tollwood.de

يقام المهرجان مرتين في العام لمدة ٢٤ يوما، في الصيف في منتزه الأولومبيا على مساحة ٣٠٠٠ متر مربع، تقام فيه العروض المتنوعة من جميع أنحاء العالم، وأكثر المهرجانات تكن مجانا، أما احتفال الشتاء فيكون في منطقة تيريسين فيزه.

## مهرجان الأطفال الصيفي

## KIKS

## Children Cultural Summer Festival

Couberlinplatz, 80809 Munich  
Tel: 089 34 16 76  
www.kiks-muenchen.de

الدخول مجانا

## منتزه بوينغ البري

## Wildpark Poing

Osterfeldweg 20, 85588 Poing  
Tel: 08121 80 61 7  
www.wildpark-poing.de

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ صباحا - ٥ مساء  
ويبعد عن وسط المدينة ٢٣ كيلومتر  
رسوم الدخول ٥,٥٠ يورو للبالغين،  
٣,٥٠ يورو للأطفال

## أماكن لتسلية الأطفال

## Coco Loco Play Park

Südliche Münchner Str. 35,  
82031 Grünwald  
Tel: 089 64 91 19 38  
www.cocoloco-gruenwald.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٣ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
رسوم الدخول: ٦,٥٠ يورو للأطفال

## Playhouse Sophienstrasse

Sophienstrasse 15, 80333 Munich  
Tel: 089 59 10 98  
www.sophienstrassekj-r-m.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ١ مساء حتى ٦ مساء  
للأطفال من سن ٦-١٢ الدخول مجانا.

## Jimmys Funpark Play Park

Laimeringer Strasse 1, 86453  
Dasing  
Tel: 08205 96 94 92  
www.jimmys-funpark.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٢ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البعد عن ميونخ: ٥٣ كيلومتر  
رسوم الدخول: ٤ يورو للبالغين، ٦ يورو للأطفال

## LEGOLAND

LEGOLAND Allee, 89312  
Günzburg  
Tel: 08221 - 700 700  
www.legoland.de

أوقات الزيارة: يوميا من ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البعد عن ميونخ: ١١٢ كيلومتر

## SKYLINE PARK

Allgäu Skyline Park  
Skyline-Park-Straße 1  
D-86871 Rammingen (BY)  
www.skylinepark.de

رسوم الدخول: ٢٠ يورو للأطفال، للكبار ٢٦ يورو  
كارت العائلة مكون من طفلين وشخصين بالبالغين  
٧٥ يورو

## حمامات السباحة في ميونخ

يستطيع الأطفال هواة الرياضة مزاوله السباحة داخل حمامات السباحة المغلقة والمفتوحة العديدة والمتوفرة في مدينة ميونخ والاستمتاع بالمنزلقات المائية وأبراج القفز وأحواض الأمواج.

يُعد حمام "مولر الشعبي" من أهم حمامات السباحة التي تم بناؤها في بدايات القرن العشرين. ويمكن قضاء يوم جميل هناك والاستمتاع بالاستحمام في مبنى أثري مزخرف بالرسومات والنقوش الفنية الجميلة. ويجب ألا يفوتكم فرصة مشاهدة هذه الزخارف الهندسية الفريدة. ولا يقتصر حمام مولر على مسبح فقط، بل أنه يضم كذلك أحد الحمامات الرومانية-الأيرلندية للتخلص من العرق وحمامات البخار والجاكوزي وحمامات الشمس.

## Michaeli Bad

Heinrich-Wieland-Strasse 24,  
81735 Munich

## Dante Bad

Postillonstrasse 17, 80637 Munich

## Giesing-Harlaching Bad

Klausener Strasse 22, 81547 Munich

## Forstrieder Park

Stäblistrassen 27b, 81476 Munich

## Georgenschweige Bad

Belgradstrasse 195, 80804 Munich

## Maria Einsiedel Bad

Zentralländstrasse 28,  
81379 Munich

## Wave-Bath Cosima Bad

Cosimastrasse 5, 81925 Munich

## Olympic Pool

Coubertinplatz 1, 80809 Munich





## المطاعم

هناك الكثير من المطاعم العالمية التي تجب جميع أنحاء المدينة وسوف تجد ما تشتهييه نفسك بكل نوح من المطابخ العالمية، كالمطبخ العربي والهندي والإيراني والأسبوي والأوروبي. وإليك بعض العناوين:

## المطعم العربي:

- AL QASWAA**  
Schwanthalerstr. 26, 80336 Munich  
Tel: 089 55196726
- ARABESK**  
Kaulbachstr. 86, 80802 Munich  
Tel: 089 33 37 38
- CARDAMOM**  
Gabelsbergerstr. 50, 80333 Munich  
Tel: 089 97897075
- CEDAR LOUNGE**  
Rosenkavalierplaty 12, 81925 Munich  
Tel: 089 92 98 99 99
- DERYA**  
Schillerstr. 34, 80336 Munich  
Tel: 089 54 54 18 22
- Fauanees Bagdad**  
Schillerstr. 21, 80336 München  
Tel: 089 55879806
- KSARA**  
Haimhauser Str. 7, 80802 Munich  
Tel: 089 33 08 82 97
- LEONROD**  
Leonrodstrasse 45, 80636 Munich  
Tel: 089 12 35 66 1
- ORIENTAL PALACE MUNICH**  
Landwehrstr. 16, 80336 Munich  
Tel: 089 54344222
- SABABA IMBISS**  
Westenriederstr. 9, 80331 Munich  
Tel: 089 23237881
- SINDBAD**  
Schwanthalerstr. 2, 80336 Munich  
Tel: 089 54349908
- ZAITOONE**  
Schwanthalerstr. 7, 80336 Munich  
Tel: 089 598363

## المقاهي والنوادي الليلية

## المطعم الشرقي:

- DEHBASCHI**  
Dachauer Str. 36, 80335 Munich  
Tel: 089 55 02 96 30
- JAZZCLUB UNTERFAHRT**  
Einsteinstrasse 42, 81675 Munich  
Tel: 089 57 00 49 59
- LAHARI**  
Schillerstr. 3a  
80336 München  
Tel 089 35856754
- LA FIESTA**  
Schwanthalerstr. 3, 80336 Munich  
Tel: 089 726 090 32
- MILLINIUM SHISHA PALAST**  
Schwanthalerstr. 12, 80336 Munich  
Tel: 089 32 49 52 67
- MYRA**  
Thalkirchner Str. 145, 81371 Munich  
Tel: 089 26018384
- ORIENT LOUNGE**  
Landsbergerstr. 449, 81241 Munich  
Tel: 0178 53 62 07 8
- SANGAM**  
Franz-Joseph-Str. 28, 80801 Munich  
Tel: 089 34 02 32 15
- SANGEET**  
Briener Str., 80333 Munich  
Tel: 089 28 67 45 57
- SHANDIZ**  
Dachauer Str. 50, 80335 München  
Tel. 089 59 94 79 86

## المتاحف

تشتهر ميونيخ عالميا بأنها مدينة ثقافية عالمية الطابع، إذ أنها تمتلك مئات المتاحف والمعارض الفنية، والقصور الأثرية والكنائس، والكثير من الكنوز الثقافية والفنية التي يجب ألا يفوتكم زيارتها والاستمتاع بها.

## المتحف الألماني

سفن شراعية ونماذج نووية وطواحين هواء وكبسولات فضائية وقاطرات ديزل، وأناس أليين مستخدمين في مجال الصناعة، وآلات الأرغن، وسفن إنقاذ وغيرها الكثير. نجد هذا العدد الهائل من الإنجازات التكنولوجية وأكثر من ذلك في المتحف الألماني. نعم، إنه متحف من الطراز الأول: فهو ليس فقط واحدا من أقدم متاحف التاريخ الطبيعي والتفني في العالم، بل يُعد كذلك أحد المتاحف التي تتمتع بأكثر عدد من الزائرين. وعلاوة على ذلك، فهو من أكبر متاحف العالم حيث أن مساحته تبلغ حوالي ٥٠ ألف متر مربع.

## متحف بافاريا القومي

نتعرف من خلال التماثيل التي تنتمي للعصر القوطي، وفن صناعة الذهب كما كان في نهاية عصر النهضة، وسجاد الحائط الثمين والقطع الأثرية النادرة التي ترجع إلى عصر الباروك والروكوكو، نتعرف على شكل الحياة في هذه الحقب البائدة. ولا تكتمل صورة الفن البافاري والأوروبي المتألق إلا من خلال اللوحات والساعات والأعمال الفنية المصنعة من العاج. وتضم المقتنيات المتنوعة بالمتحف مشغولات فنية يدوية وتراثية وأعمالا فنية من خارج ولاية بافاريا.

## متحف مدينة ميونخ

من يريد أن يتعرف على تاريخ ميونيخ، فعليه حضور المعارض المؤقتة والدائمة التي يقيمها متحف المدينة للإطلاع على الوثائق والسجلات التي تتناول تاريخ المدينة. كما تقام هنا معارض خاصة حول تاريخ الحضارات والثقافات المختلفة.

## Alte Pinakothek

Kunstareal München  
Barer Straße 27  
Eingang Theresienstraße  
80333 München  
T +49 (0)89 23805 216

Archäologische Staatssammlung  
des Bayerischen Landesmuseums  
für Vor- und Frühgeschichte

Lerchenfeldstraße 2  
80538 München  
Tel. 089/2112-402

## BMW-Museum

am Olympiaturm  
Am Spiridon-Louis-Ring  
80809 München  
Telefon: 089/382-23307

## Botanische Staatssammlung

Menzinger Straße 67  
D-80638 München  
Tel:+49-(0)89-17861-255

## Deutsches Museum

Museumsinsel 1  
80538 München

## الضريبة المضافة

طريقة استرجاع ضريبة القيمة المضافة  
للسائح:

الاسائح العربي في المحل التجاري بعد شراء السلعة عن استمارة استرجاع الضريبة المعتمدة، وملؤها وفق البيانات المدونة في جواز سفرك ثم تسليمها إلى البائع فيرفق الفاتورة معها. عليك قبل المغادرة البلاد إبلاغ الجمارك عن شرائك للسلع وختمها من الجمارك لكي يتيح لك استرجاع الضريبة فيدون الختم لا يمكن الحصول على استرجاع الضريبة. ويتم تسليمها بعد الختم لمركز استرجاع الضريبة والحصول على المال نقدا ثم مغادرة البلاد.

## الطقس ودرجات الحرارة

تقع ميونيخ في منطقة الطقس المعتدل، وعادة ما يسود جو معتدل الحرارة على مدار العام، فلا الصيف شديد الحرارة ولا الشتاء قارس البرودة. وبالرغم من ذلك، فقد تميل درجات الحرارة إلى الانخفاض تحت الصفر بين شهري ديسمبر وفبراير أو يرتفع متوسط درجة الحرارة بين شهري يونيو وأغسطس إلى ما فوق الثلاثين درجة. وقد يكون الطقس مصحوبا بهطول الأمطار في فصل الصيف والتلوج في فصل

الشتاء. ولذا يفضل دائما من باب الاحتياط أخذ مطرية أو واقية من الأمطار. يكون الطقس عادة في المواسم السياحية ما بين نيسان وتسرين الأول مناسبة لزيارة ميونخ وأشعة الشمس كافية من أجل التجول، وإذا كانت الزيارة ما بين تشرين الثاني وآذار فسوف تشهد درجات حرارة تحت الصفر. سقوط الأمطار يمكن توقعه في أي وقت خلال العام وإمكانية هبوب الرياح وافدة وعمامة ما تكون رياح جافة

## هل فقدت إحدى بطاقات الإئتمان؟



## استفسارات حول بطاقة فيزا كارت؟

هل لديكم تساؤلات حول حساب فيزا كارت؟ تفضلوا بمراجعة الموقع الإلكتروني  
www.visa.de

## هل فقدتم بطاقة فيزا كارت؟

اطلبوا من ألمانيا الرقم المجاني التالي:  
0800 811 8440

## استفسارات حول بطاقة ماستر كارت؟

هل لديكم تساؤلات حول حسابكم لدى ماستر كارت؟ تفضلوا بمراجعة الموقع الإلكتروني:  
www.mastercard.com

## هل فقدتم بطاقة ماستر كارت؟

اطلبوا من ألمانيا الرقم المجاني التالي:  
0800 819 10 40

سيطلب منكم حينئذ تزويدنا برقم البطاقة ومعلومات تفصيلية أخرى حول آخر مشنرياتكم. إذا أظهرت آليات التدقيق أن لديكم رصيدا على البطاقة فسنقوم مجانا بإلغاء البطاقة أو إصدار أخرى جديدة عند استيفاء شروط الإئتمان وعادة ما يتم تعويضكم عن ذلك الرصيد خلال 24 ساعة. وإذا عثرتم لاحقا على البطاقة التي أعلنتم عن سرقته أو فقدها، فبادروا مشكورين إلى إبلاغنا بذلك على وجه السرعة.

## استفسارات حول بطاقة أميركان إكسبريس؟

عند تساؤلاتكم حول بطاقات أميركان إكسبريس: 069 97 97 1000

## هل فقدتم بطاقة أميركان إكسبريس؟

إذا فقدتم بطاقة الشيكات السياحية، أو سرت منكم، أو تضررت، أو استخدمت بشكل غير قانوني، أو ربما لم تعد تعمل بطريقة مرضية، فعليكم الإتصال فورا بمركز خدمة الزبائن.

## ماكينة طوابع البريد وبطاقات التلغراف



إرشادات الإستعمال

مدخل الرسائل الخارجية

أزرار للطوابع المختلفة

مخرج الطوابع المختارة



مدخل الرسائل المحلية

أوقات إفراغ البريد

صندوق البريد المعهود في الشارع



## خريطة وسط المدينة

- 1 Ludwig-Maximilian-Univ.  
جامعة لودفيغ ماكسميليان
- 2 Odeonsplatz  
أوديونز بلاتس
- 3 Marienplatz  
مارين بلاتس
- 4 Frauenkirche  
فراون كيرشه - كنيسة النساء
- 5 Karlsplatz (Stachus)  
كارلس بلاتس - شتاخوس
- 6 Königsplatz  
كونيكس بلاتس
- 7 Hauptbahnhof  
هاوبت بان هوف - منطقة القطارات الرئيسية - وسط المدينة
- 8 Residenz  
ريزيدنس - المقر الرئاسي
- 9 Alte und Neue Pinakothek  
متحف بيناكوتيك القديم والجديد
- 10 TU München  
جامعة ميونخ للتقنية
- 11 Nordbad  
مسبح نورديباد الغلق
- 12 Münchener Freiheit  
مونشنير فرايبايت
- 13 Bayerische Staatsbibliothek  
المكتبة البافارية الدولية



- 14 Siegestor  
زيغستور - بوابة الفوز
- 15 Englischer Garten  
إنكليشر جاردن - الحديقة الإنجليزية
- 16 Chinesischer Turm  
شينيسشر تورم - البرج الصيني
- 17 Maximilianstrasse  
ماكسميليان شتراسه
- 18 Maximilianeum  
ماكسميليانوم
- 19 Gasteig  
كاستايغ - المكتبة العامة
- 20 Deutsches Museum  
دويتشيس موزيوم - المتحف الألماني
- 21 Theresienwiese  
ثيريزين فيزي - موقع الحفلات والأعياد أكتوبر فيست فرولينج فيست - تالوود
- 22 Landratsamt - Verwaltung  
الدائرة الحكومية مكتب الأجانب والإقامات
- 23 Viktualienmarkt  
فيكتوالين ماركت - السوق القديم
- 24 Isar Medizin Zentrum  
مركز إيزار الطبي
- 25 Klinikum Innenstadt LMU  
مستشفى المدينة الداخلي الجامعي
- 26 Isartor  
بوابة الإيزار تور





**Best Western Crystal**  
Schwanthalerstraße 36,  
80336 München  
Tel: 089 551110

**Stolberg Plaza**  
Stollbergstraße 2 - 4,  
80539 München  
Tel: 089 290960

**Leonardo Royal Hotel**  
Moosacher Str. 90,  
80809 München  
Tel: 089 2885380

**Leonardo Hotel City Center**  
Senefelderstraße 4,  
80336 München  
Tel: 089 551540

**Leonardo Hotel City West**  
Brudermühlstraße 33,  
81371 München  
Tel: 089 724940

**Leonardo Boutique Hotel**  
Amalienstraße 25,  
80333 München  
Tel: 089 287870

**Leonardo Hotel Olympiapark**  
Dachauer Str. 199,  
80637 München  
Tel: 089 62039779

**Leonardo Hotel City North**  
Dachauer Str. 421,  
80992 München  
Tel: 089 143660

**Leonardo Hotel & Residenz**  
Heimgartenstraße 14,  
81539 München  
Tel: 089 620390

**Leonardo Hotel Arabellapark**  
Effnerstraße 99,  
81925 München  
Tel: 089 927980

**Harry's Home Hotel München**  
Bunzlauer Pl. 5,  
80992 München  
Tel: 089 248869700

**Central Apart-Hotel**  
Josephsburgstraße 26,  
81673 Munich  
Tel: 435 49 30 - 0

**City Aparthotel München**  
Sonnenstr. 18 b  
80331 Munich  
Tel: 089 46 13 53 0

**Tegernsee Hotel & Spa**  
Neureuthstraße 23  
83684 Tegernsee  
Tel: 08022 182-0

**Concept Living**  
Pfälzer-Wald-Str. 2  
81539 München  
Tel: 089 660 089 10

**Courtyard Centrum**  
Schwanthaler Straße 37,  
80336 München  
Tel: 089 548848-80

**Holiday Inn**  
Hochstraße 3, 81669 München  
Tel: 089 48030

**Maritim Hotel**  
Goethestraße 7,  
80336 München  
Tel: 089 552350

**Atlas Residence**  
Schwanthalerstraße 63,  
80336 München  
Tel: 089 159256890

**Hotel Verdi**  
Landwehrstraße 46,  
80336 München  
Tel: 089 202088870

**Mercure Hotel**  
Senefelder Str. 9  
80336 München  
Tel: 089 551320

**Arabest Apartment Hotel**  
Schwanthalerstraße 45  
80336 München  
Tel: 089-189250

**Hotel Prinzessen Elisabeth**  
Geyerstraße 52,  
80469 München  
Tel: 089 720170

**Hotel Bayerischer Hof**  
Promenadeplatz 2-6,  
80333 Munich  
Tel: 089 21 20 - 0

**Hotel 4-Jahreszeiten**  
Maximiliansstr. 17,  
80539 Munich  
Tel: 089 21 25 - 0

**Sheraton Arabellapark**  
Arabellastr. 5  
81925 Munich  
Tel: 089- 923 20

**The Westin Grand**  
Arabellastr. 6  
81925 Munich  
Tel: 089 926 40

**Hotel Königshof**  
Karlsplatz 25,  
80335 Munich  
Tel: 089 55 13 61 93

**Hotel LeMeridien**  
Bayerstr.41,  
80335 Munich  
Tel: 089 24 22 - 0

**Hotel Mandarin Oriental**  
Neuturmstrasse 1,  
80331 Munich  
Tel: 089 29 09 80

**Sofitel Munich**  
Bayerstrasse 12,  
80335 Munich  
Tel: 089 59 94 80

**The Charles Hotel**  
Sophienstrasse 28,  
80333 Munich  
Tel: 089 544 555-0

**Marriott**  
Berliner Strasse 93,  
80805 Munich  
Tel: 089 36 00 20

**Hilton Park**  
Am Tucherpark 7, 80538 Munich  
Tel: 089 38 45 - 0

**Hilton City Munich**  
Rosenheimer Str. 15,  
81667 Munich  
Tel: 089 4804 - 0





## حقة جديدة من العجائب

Kristallweltenstraße 1, 6112 Wattens, Austria  
www.swarovski.com/kristallwelten

SWAROVSKI  
KRISTALLWELTEN



الإحداثيات °E 11.60041 °N 47.29358

## مرحبا بكم في عالم الكريستال من سواروفسكي

عندما تقدمون هذا الإعلان لدى صندوق المحاسبة في المداخل 5 و6 ستحصلون على تذكرة بسعر تفضيلي يبلغ 17 يورو (بدلا من 19 يورو)، منذ عام 1995 بدأ عالم الكريستال من سواروفسكي في مدينة فاتنس في استهواء الملايين لكونه واحدا من أكثر المعالم السياحية النمساوية استقطابا للزوار.

### ما الذي ينتظركم في هذا المعرض المدهش:

- اكتشفوا كريستال سواروفسكي في كافة أشكالها الممكنة
- زوروا أضخم مستودع من سواروفسكي عبر العالم
- دعوا الأطفال يمرحون ويلعبون في برج الألعاب والملعب
- استمتعوا بسحابة الكريستال وما تحويه من 800000 قطعة كريستالية رصعت يدويا
- قوموا بزيارة الحديقة الرائعة

### مواعيد الدوام الجديدة

يوميا من الساعة 8.30 صباحا وحتى 7.30 مساء، ساعة الدخول الأخيرة 6.30 مساء  
في تموز وآب يوميا من 8.30 صباحا وحتى 10 مساء، ساعة الدخول الأخيرة 9 مساء



### المعارض التجارية

#### EXPO REAL 2017

20th International Trade Fair for Real Estate and Investment  
04. - 06. 10. 2017, Messe München

#### INTER AIRPORT EUROPE

10. - 13. 10. 2017, Messe München

#### id infotage dental 2017

14. 10. 2017, Messe München

#### eMove360° Europe 2017

17. - 19. 10. 2017, Messe München

#### LASER World of PHOTONICS 2017

23. World leading Congress for Componentes for Photonic  
26. - 29. 06. 2017, Messe München

#### TRENDSSET with Bijoutex summer 2017

International Consumer Goods Fair for lifestyle  
08. - 10. 07. 2017, Messe München

#### Drinktec 2017

World Leading Trade Fair for Beverage and Liquid Food Industries  
11. - 15. 09. 2017, Messe München

### دليل الكلمات

#### الملاطفة

رجاء: بيته  
لو سمحت! إيرلاوبين زي  
هذا من لطفك! نيت فون اينين  
ارجوك! ايش بيته زي  
كما تحب! في زي فولين  
المعذرة، بوسقني ذلك!  
توت مير لايد  
يا للخسارة!  
في شاده

#### في الصيدلية

أحتاج مسكنا للالام! ايش براوخه  
شميرتس ميتيل  
شينا ضد الإمساك: إتفاص كيكن  
فيرشتوبفونج  
ضد الإسهال: إتفاص كيكن دورش فال  
منوما! شلاف ميتيل

#### في المقهى والمطعم

أرغب في شرب القهوة! ايش موشتيه  
كافيه ترينكن  
عصير!! آين زافت  
كعكة!! آين كوحن  
سكر!! تسوكر  
صحتين وعافية!! كوتن آبيتيت  
أحتاج ملعقة! ايش براوخه آينين لوفيل  
سكينا! ميسار! شوكة! كابل!  
الفطور: فروشتيك، غداء: ميتاج ايسن،  
عشاء: آيند ايسن

#### المراسيم

صباح الخير: كوتن مورجين  
طاب يومك: كوتن تاج  
هل تعرفني على نفسك؟: كوتن زي زش  
فورشتيلين  
سعدت بالتعرف عليك: ايش بن إيرفرويت  
أهلا وسهلا: فيل كومين  
من حضرتك؟ فير زند زي؟  
تفضل بالدخول! بيته هيرابن  
ما اسمك؟ في هايسن زي؟ فاء انجليزية  
تفضل بالجلوس! بيته زيتسين زي زش  
بكل سرور: كيرنه! جيم مصرية  
كلا: ناين

#### الحالة

كيف حالك؟ في كيتس اينين  
بخير، شكرا: كوت دانكه،

#### اللقاء والوداع

أرغب في الرحيل: ايش موشته جييهين  
ما زال مبكرا: إزت نوخ فري  
إلى اللقاء: بس بالذ  
هل يمكننا أن نلتقي غدا؟ كوتن فير  
أونس مورجن زيهن  
طابت ليلتك! جوته ناخت  
رحلة موفقة! جوته رايزه  
عودة سالمة! هايله روك كير  
اليوم: هويته  
غدا: مورجن



### Impressum

#### Arab Traveler Magazine

**Herausgeber**  
Media Performance GmbH  
Bauerstr. 2  
80796 Munich – Germany  
T + 49 (0)89 30 66 92 22  
F + 49 (0)89 30 66 92 23  
www.arabtravelermagazine.com

**Redaktion**  
Christian Wiedemer  
Osama Al-Sughayar

**Übersetzung & sprachliche Revision**  
Ali Taha, Berlin

**Marketing / Anzeigen**  
PKMedia Patricia Kuhl  
T +49 (0)89 744 922 80  
F +49 (0)89 744 922 81  
Mobil. +49 (0)176 990 48 388  
patricia.kuhl@t-online.de

Thomas Kuhl - Consulting  
Herr Thomas Kuhl  
T + 49 (0)172 8444455  
thomas-kuhl@t-online.de

**Druck**  
printmedia-solutions GmbH  
www.printmedia-solutions.de

**Fotos / Bilder**  
Fremdenverkehrsamt München  
Münchener Verkehrs- und Tarifverbund  
GmbH (MVG), Flughafen München,  
Tourismusamt Garmisch-  
Partenkirchen, Deutsche Bahn AG  
Kommunikation, BahnimBild Berlin,  
Tegernsee - Chiemsee - Königsee,  
iStockphoto Bildagentur, Fotolia  
Bildarchiv - Pressearchiv Sealife,  
Pressearchiv PhantasiaLand, Skyline,  
Wildpark Poing, Bayerntourismus  
www.bayern.by, www.hofstatt.info,  
Pressearchiv Alpamare, Pressearchiv  
Legoland, Pressearchiv Europa Park,  
Sofitel Hotel, Blade Night: Andreas  
Schebesta, Tollwood. Tourismusamt  
Baden-Württemberg, Tourismusamt  
Stuttgart, Pressearchiv der jeweiligen  
Themen.

**Copyright und Haftung**  
© 2017 Nachdruck ist nur mit schriftlicher  
Genehmigung des Verlages gestattet. Die  
Redaktion übernimmt keine Haftung für  
fehlerhafte oder irrtümlich falsche Inhalte.







# ROLEX

## DIE DATEJUST 41

Die neue Generation des zeitlosen Klassikers mit neuem Manufakturwerk und Design –  
ein technisches Meisterwerk mit überragender Leistungsfähigkeit.  
Sie zählt nicht nur die Zeit. Sie erzählt Zeitgeschichte.



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41

---

# HILSCHER

YOUR JEWELER IN MUNICH CENTRAL  
AND AT THE AIRPORT

---

NORDENDSTRASSE 50, 80801 MUNICH  
[WWW.JUWELIER-HILSCHER.DE](http://WWW.JUWELIER-HILSCHER.DE)